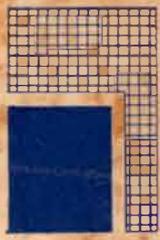
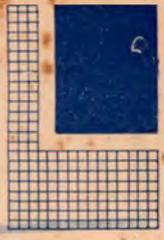


1932



# LA RAZA

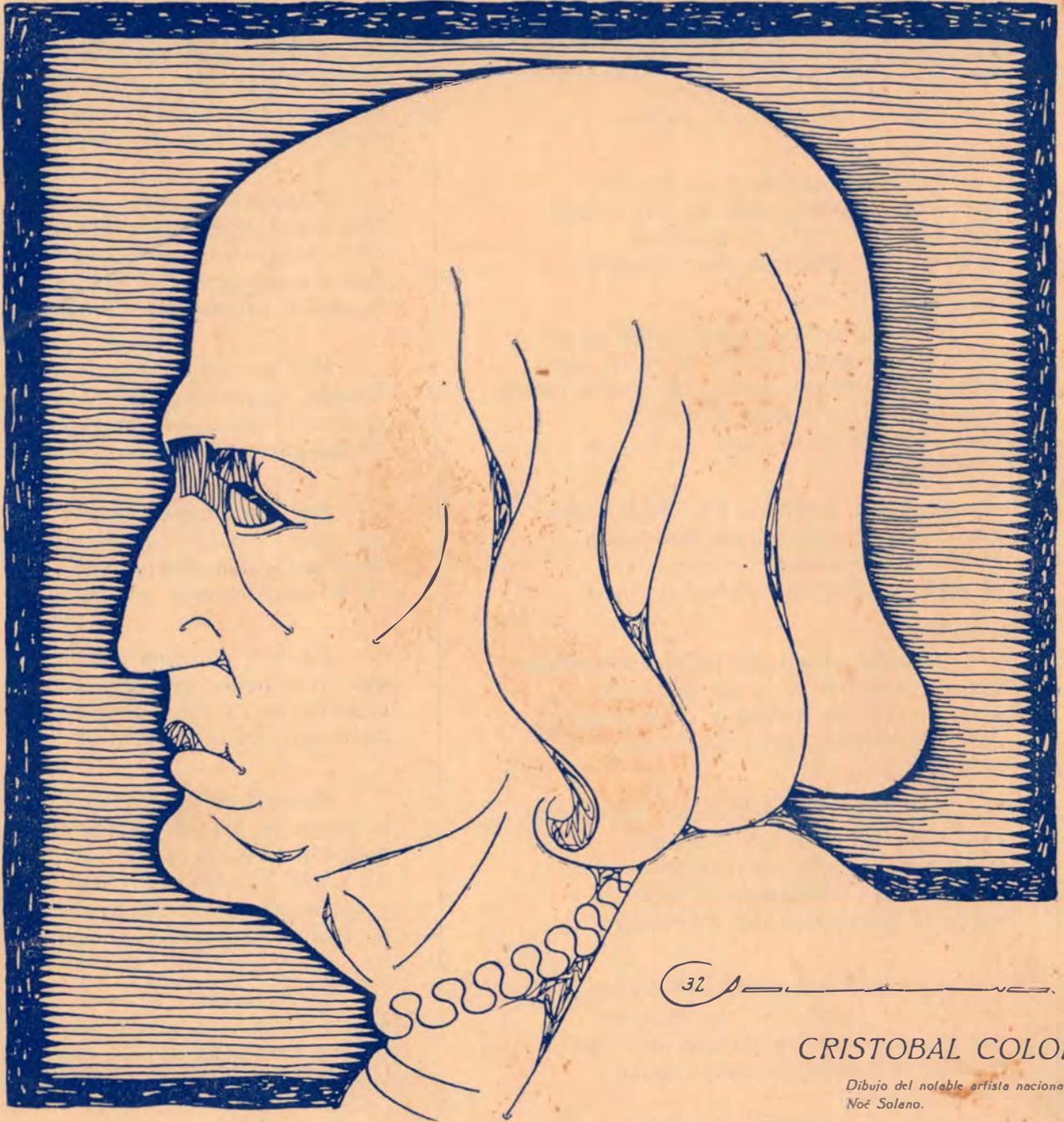
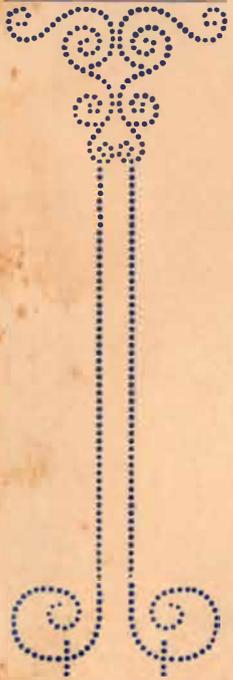


*Homenaje del Gobierno de Costa Rica, del Excmo. Sr. Ministro de los Estados Unidos de Norte América y del distinguido Cuerpo Diplomático Hispano Americano a la gloriosa España en el día de hoy.*

Director Artístico y Literario =  
max. von loewenthal

12 de Octubre de 1939  
San José - Costa Rica.

APARTADO 735



32

CRISTOBAL COLON

*Dibujo del notable artista nacional Noé Solano.*

## CERVEZA GAMBRINUS

La verdadera cerveza alemana fabricada en Costa Rica

G.R.  
056  
L III

# Canto a España

Rompe en olas de fuego el mar de oro  
desflorándose al golpe de la quilla,  
y sopla un viento lirico y sonoro  
bajo un sol de quimera y maravilla.

¿A dónde van las naos empavesadas  
dando al aire sus fúlgidos pendones,  
que despliegan sus sedas encantadas  
bordadas de castillos y leones?

Sobre aguas de ilusión el rumbo guía  
un misterio de gloria o de locura;  
el león es desnudo y osadía,  
y el castillo es ensueño y aventura.

¡Leones y castillos! La fiereza  
que tiene, con lo grande de una hazaña,  
para llenar un siglo de grandeza,  
(y quien dice grandeza dice España).

¡España! suena y fulge como acero  
en la fragua este nombre. Y es un grito  
triumfal que ha estremecido al mundo entero  
y ha roto el velo azul del infinito  
para clavarse en él como un lucero.

¡España!, dicen los espectros mudos  
que llenos de una trágica arrogancia  
levantan destrozados sus escudos  
al soplo de Sagunto y de Numancia.

¡España!, dicen los peñascos broncos  
que se desgarran a la luz del rayo,  
y un tumulto de hachas y de troncos,  
desde la heroica cueva de Pelayo.

¡España!, ¡España!, dicen, incrustadas  
en fúlgida labor de oro y acero,  
las gestas que, de estrellas recamadas,  
pasan, como relámpagos de espadas,  
sobre la inmensidad del Romancero.

¡España!, dice atónito en las velas  
de la Pinta aquel grito sin segundo  
que anuncia ante las blancas caravelas  
el milagro triunfal del nuevo mundo.

¡España!, dice al último todavía  
el cielo que miró, lleno de espanto,  
retumbar las bombardas de Pavía  
y hundirse las galeras en Lepanto.

¡España! dice el sol ardiente de Flandes,  
y, ¡España!, dicen los salvajes ríos  
que reflejan la Cruz sobre los Andes,  
y el mar que ante Cortés, grande entre grandes,  
vió el incendio inmortal de los navios.

Y los bosques de asombro en que camino  
abrió la fe para su recio carro,  
y atado contemplaron el destino  
al puño de la espada de Pizarro.

Y la leyenda de oros y centellas  
en que cruza por campos de amatista,  
barriendo con las crines las estrellas,  
el épico corcel de la conquista.

¡España!, ¡España!, Y toda la bravia  
fecundidad magnífica y ardiente  
de tu sangre de amor y bizzarria  
que a regar generosa vino un día  
la avidez virginal del Continente.

Por esa sangre tuya que nos diste.  
España, en veinte pueblos reconoces  
el don de eternidad que recibiste  
de las manos sagradas de los dioses.

Por esa sangre fuerte y generosa  
que arde invencible en tu materna entraña,  
América se abrió como una rosa  
en tu seno inmortal, eterna España!

¡Sé con nosotros siempre, Madre nuestra;  
que en tu hogar generoso cada día  
el fuego de tu sol arde y se muestra  
iluminando al orbe todavía!

Veinte banderas llevan encendida  
la gloria de tus fúlgidos pendones;  
pintados en su seda estremecida  
tus castillos están y tus leones,  
y como ola de luz sienten tu vida  
en la suya latir veinte naciones.

En su nombre te juro, con la mano  
puesta sobre la cruz damasquinada  
en que montó un armero toledano  
la hoja resplandeciente de mi espada,

que a la luz de tus glorias redivivas  
todos sabremos ser como tú eras,  
y sabremos vivir para que vivas  
y sabremos morir porque no mueras!

# LA RAZA

*Homenaje del Gobierno de Costa Rica, del Excmo. Sr. Ministro de los Estados Unidos de Norte América y del distinguido Cuerpo Diplomático Hispano Americano a la gloriosa España en el día de hoy.*

*Director Artístico y Literario =  
Max. von Loewenthal*

*12 de Octubre de 1939  
San José - Costa Rica.*

APARTADO 735

## NUESTRA PALABRA

### ¡SALVE A TÍ, MADRE ESPANA!

*De tus playas partieron las carabelas, que al mando de Colón descubrieron el Nuevo Mundo, para dar a la civilización, en un conjunto armonioso de grandezas y de glorias, las hoy florecientes repúblicas, que como un ramillete de perfumadas flores esparcen por la humanidad sus dones sin fin.*

*Y, gracias a tí, Madre Patria, tenemos el idioma y las virtudes excelsas del patriotismo y del honor. Y es por esto que, inspirados en vuestras grandezas del pasado y del presente, te dedicamos este homenaje, que en sí encierra la nota más delicada de nuestros sentimientos.*

*Por esta misma razón, hacemos fervientes votos porque la patria de los hidalgos castellanos siga el camino que en sus comienzos le trazó la Historia, y que hoy, a pesar de los vaivenes que han conmovido sus viejos cimientos, los hijos de América sigan contemplándola y admirándola porque sus legendarias glorias aún se mantengan incólumes.*

*Nosotros, fieles intérpretes del sentimiento*

*hispano americano, por doctrina, por idioma, por costumbres, por arte y por historia, no podemos hacer otra cosa que seguir con nuestra misión de rendir el más claro homenaje a esa tierra virtuosa, que en todos los tiempos y en todas las edades ha sabido reconocer el inmenso valor que han tenido y tienen los progresistas pueblos que hoy con orgullo forman las tierras de Colón.*

*Y al lanzar a la publicidad esta revista que simboliza el nombre LA RAZA, cumplimos con el sagrado deber de tributar, por medio de sus columnas, el más cálido homenaje a sus gobernantes y a su pueblo, que al igual de los nuestros llevan en su sangre nuestra sangre, encarnación pura de virilidad, de trabajo y de honor.*

*Repetimos: LA RAZA rinde homenaje como una clarinada de confraternidad, para que sus sonidos lleguen hasta España la procerca y galana, y desde su suelo salgan a los ámbitos del mundo.*

LA DIRECCION

## EL CENTRO FILATELICO

Bajos de "La Tribuna" • Contiguo a la Cigarrería Brenes

SAN JOSE, COSTA RICA

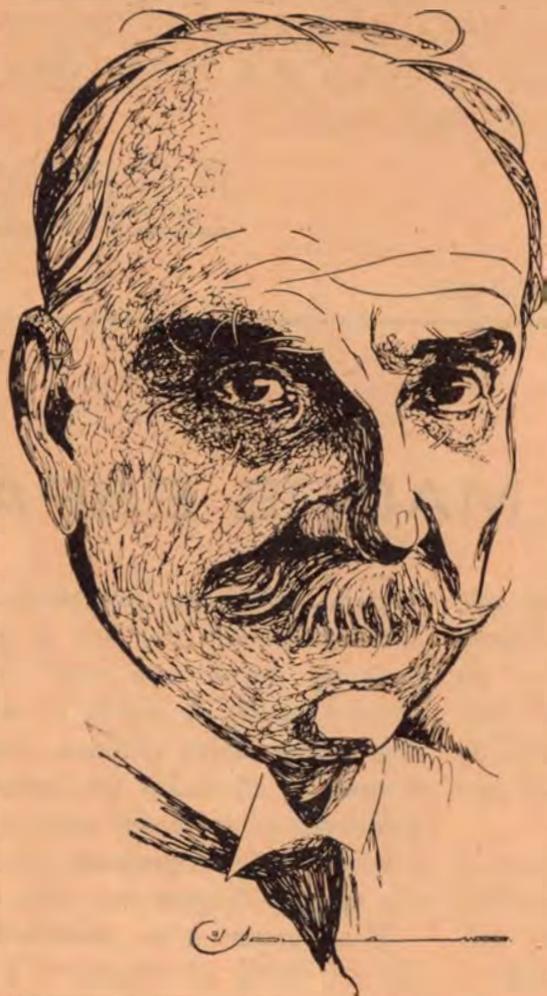
APARTADO 1186

**Grandes surtimientos de estampillas de todo el mundo**

**ESPECIALIDAD EN ESTAMPILLAS ANTIGUAS**

**ROMULO BERTINI**

## Discursos pronunciados por el Ministro de España y el Excmo. señor Presidente de la República de Costa Rica, el día 21 de Setiembre de 1932



SEÑOR LIC. DON RICARDO JIMENEZ O.  
Presidente Constitucional de la República Costa Rica

Señor Presidente:

Cúmpleme expresar, ante todo, el reconocimiento mío por la grata presencia suya y la de su distinguida señora esposa en este primer homenaje que os ofrece el representante de la república española, presidida por el Excmo. señor don Niceto Alcalá Zamora quien, por cierto, acaba de celebrar su ingreso a la Academia Española, a la cual también pertenecéis.

He de agradeceros luego vuestras palabras, repetidas recientemente en mi presencia de sentido homenaje a la labor hispánica en este hospitalario país y comenzada un día, según vuestra propia expresión, a la sombra gloriosa de los estandartes de Castilla y de Aragón. Para corresponder cual merecen vuestros nobles sentimientos, fiel reflejo de los que siente el país entero, debemos saludar los españoles, con merecida justicia, a Costa Rica, por sus méritos a través de los tiempos, con aquellas sentidas palabras de Cervantes: "Salud a la tierra poblada de lealtad".

Y me permitiréis que a este respecto cite, a través de la historia, la meritísima

labor hispánica de vuestra propia familia. En ella celebramos hoy vuestros méritos personales, a los cuales tan solo he de referirme para señalar el hecho de que, por tres veces, vuestro país os ha escogido libremente para regir los destinos desde la Presidencia de la República, especial distinción reservada en justicia a los más altos valores ciudadanos de todos los países y de todos los tiempos. Luego ha de señalar cómo los citados laureles os llegan robustecidos por la savia de aquellos otros que ganaron un día en las jornadas de los tiempos heroicos vuestros ilustres antepasados, entre los cuales se destaca el caballero Adelantado Vázquez de Coronado uno de los espíritus más selectos, más humanos y más valerosos de su tiempo e inolvidable fundador que fue de la muy noble, muy leal y, añadiremos, hispanísima Ciudad de Cartago.

En reciente ocasión, aquí mismo evocastéis algunas obras emprendidas por tan benemérito protector de Costa Rica, cuyos grandes alientos, añadisteis, hubieron de luchar con penalidades infinitas.

A los padecimientos cruentos de aquellos propulsores de la civilización os habéis referido piadosamente ya en otros casos y vuestras palabras, señor Presidente, por venir de tan alto, caen cual flores deshojadas a la memoria de los héroes aquí inmolados, en aquellas soledades de entonces, en donde no les esperaba sobre sus pobres tumbas, cual dijo Castelar, más epitafio que la hierba de los campos ni más lágrimas que el rocío de la mañana.

Después de aquellas jornadas que habéis evocado, antecedentes de la epopeya constructiva de estos pueblos, he de referirme, también, al evidente paralelismo espiritual que han ido siguiendo ambos países hermanos a través de las vicisitudes de los tiempos, conservando gran analogía espiritual. El encadenamiento de los hechos viene a hermanarnos una vez más con la instauración de la Península del régimen republicano, que siempre ha sido para vosotros la inspiración suprema de vuestro progreso nacional. También la Península trata de seguir los mismos pasos en la protección ejemplar que aquí se dispensa a la enseñanza, a la que dedicáis la quinta parte del presupuesto y sosteniendo más maestros que soldados; también en España se ha incrementado notablemente la instrucción pública en pro de la cultura de las nuevas generaciones, cuyas jornadas en favor de la paz y acercamiento de los pueblos, enaltecen hoy con su labor, los señores Zulueta y Madañaga en la Sociedad de las Naciones.

Es todo ello fiel reflejo de la obra fundamental de nuestros humanistas, entre los cuales tengo que citar y ya lo hice otra vez dirigiéndose a vuestro digno Sr. Secretario de Relaciones Exteriores, don Leonidas Pacheco, tengo que citar, digo a Francisco de Vitoria, consagrado cual fundador del moderno derecho de gentes por el Instituto Internacional que preside el eminente Brown Scott.

Y antes de terminar me permitiréis señor Presidente, que evoque en este acto a la colonia española, tan identificada con este país, en su afán actual de poseer una instalación para su soñada Casa de España. Ojalá pronto pueda ser dicha iniciativa una feliz realidad para tener el honor de ofrecéroslo en nombre de mis compatriotas y con vos a todos los costarricenses. En ella estaríais ahora más que nunca en vuestra propia casa, ya que nuestra actual constitución reconoce para

siempre el derecho de los hispanoamericanos a recuperar la nacionalidad peninsular de sus mayores. Bien podéis pensar que todos deseáramos tener una Casa de España que fuera grande, muy grande, tan grande q' pudiera ella contener por entero el hospitalario pueblo de Costa Rica.

En ella y fuera de ella desean cooperar siempre los míos, Sr. Presidente, con su más decidido esfuerzo al progreso y brillante porvenir de vuestro pueblo, sangre de nuestra propia sangre y alma de nuestra propia alma.

Señoras y señores:

Brindo por la ventura personal del señor Presidente y la de su señora esposa; brindo por la prosperidad de esta república; brindo por el fraternal afecto entre Costa Rica y España.

Contestó el Sr. Presidente de la República licenciado don Ricardo Jiménez, con el siguiente discurso:

Señor Ministro:

Habláis de mis antepasados con elogios, y de mí, con una infinita indulgencia. Españoles fueron mis progenitores Vázquez de Coronado, Alvaro de Acuña, Juan Solano y Domingo Jiménez. Todos sirvieron con lealtad a su rey y a su Dios. No heredé de ellos las virtudes, pero sí el amor por su tierra natal y el sentimiento de devoción en el servicio de la que ellos, en nombre de sus reyes, ayudaron a conquistar, a pacificar y a poblar. Me siento honrado con ser descendiente de aquellos españoles. Hasta allí llega mi inofensivo orgullo. Los méritos fueron suyos, pero los méritos no pasan con el nombre. Os habéis referido a mis tres presidencias. Os causa admiración ese hecho. A mí también. Pero mi admiración no está en lo que vos la ponéis. No admiro el hecho de mis tres presidencias, sino el poco seso y el capricho de la Diosa Fortuna, que me las concedió, sin méritos reales para obtenerlas. Eso es lo único de admirable. Las circunstancias hicieron el milagro. La raza española se distingue por su genio artístico. Díganlo Cervantes, Velázquez, Goya y, para no aumentar la lista, el portentoso orífice de la palabra, Castelar, a quien con tanto tino acabáis de citar. El poder de emocionar de que están dotados los creadores de belleza consiste en que saben embellecer sobremanera la prosáica realidad. Al ennoblecer mis vulgares condiciones, al poner luz donde sólo hay sombra, sois buen español. Dios os lo pague, como dicen los que sienten en la palma de su mano, la generosa limosna.

Al oiros hablar de que somos países hermanos y de que a través de las vicisitudes de los tiempos, conservamos gran analogía espiritual, me siento, en representación de mis conciudadanos, ufano y



EL ADELANTADO VASQUEZ DE CORONADO

*De un bajo relieve del Museo Nacional*

agradecido. El desprendernos de la monarquía española no obedeció a que aquí hubiera el problema agudo de la dificultad en amalgamar dos razas distintas, la aborigen y la española; o el de la rivalidad entre españoles peninsulares y españoles criollos. Se podría decir sin apartarse sensiblemente de la verdad, que todos éramos españoles criollos. Por las condiciones de la raza éramos, realmente, un rincón de España; un enjambre que abandonó la colmena materna; y no otra cosa. Nunca hubo entre los dos países ofensas que olvidar y que perdonar. Después de la independencia, la reconciliación la hicieron los pueblos mismos antes que los gobiernos. Así lo declara el tratado de paz y amistad de 1850, que fue por cierto uno de los primeros que celebró Costa Rica, como nación independiente. La influencia española ha sido constante en el dominio espiritual. Unos casos típicos lo acreditan. Fue un español, don Manuel Romero, el fundador de nuestra primera Escuela Normal; y españoles, de la generación que proclamó la primera república, los fundadores del primer colegio de segunda enseñanza, digno de ese nombre. Debemos, pues, a España sangre, idioma, acervo literario, ideales éticos, y todavía más, debemos a un español la industria en que se cifra nuestra principal y casi única riqueza, el café. De la despensa del gobernador, de gratísima memoria, don Tomás de Acosta; del costal de granos de café que recibió de la Habana, para regalo de su sobremesa, tomó un puñado de semillas, que depositó en la agradecida tierra; y ellas se han convertido, al correr del tiempo, en millones de árboles,

que son la esperanza y el mejor provento de los costarricenses, de generación en generación. Seríamos descastados y culpables de la más negra de las ingraticudes si todos esos beneficios los pagáramos con despego o desamor.

La acogida que nos dais, Vos y vuestros compatriotas en este sitio que esta noche se convierte en hospitalaria casa de España, trae a mi memoria otra hospitalidad que se ofreció hace medio siglo a otro Presidente de Costa Rica. Para que el general Guardia regresara de España salvo, aunque no sano, para que volviera a ver su tierra el rey don Alfonso XII tuvo el gesto caballeresco de poner a su disposición la fragata de guerra "Aragón", que ancló en el mismo puerto en que siglos antes había echado sus anclas el almirante español, Cristóbal Colón; y en el almuerzo con que se obsequió en tierra a los bizarros marinos de la fragata, estuvieron entrelazadas las banderas de ambas naciones, así como lo están esta noche. Esas banderas cambiarán de colores, pero están destinadas a flamear siempre juntas, como juntos están y estarán siempre los corazones de costarricenses y españoles. Vuestras palabras, señor Ministro, así como el gesto caballeroso del rey don Alfonso, tienen todo el sabor que da el terruño español. Oh tierra hospitalaria de España, cuna de Cervantes y patria del perfecto caballero don Quijote de la Mancha!

Por la salud de España, por la de su ilustre representante ante el mundo el Presidente señor Alcalá Zamora; por la su digno representante en Costa Rica, el señor Quer.



# España y Costa Rica

Desde el 12 de Octubre de 1931 se han sucedido hechos de señalada importancia para el acercamiento hispano-costarricense, que están presentes en la memoria de todos.

Hemos de hacer mención, ante todo, de la intensísima actividad de la colonia española que vive entre nosotros y que, cada día, ha sabido merecer el afecto unánime del país.

Precursor de la compra del edificio del "Club Internacional" para "Casa de España" fue el brillante baile de mantones que en el mismo celebró la colonia, organizado por una Comisión presidida por don Anastasio Herrero y con asistencia de los representantes del Excmo. señor Presidente de la República, del Cuerpo Diplomático y de la sociedad costarricense. Fueron elegidas Reinas de la Fiesta las señoritas Margarita Martínez Arriaga y Carmen Montealegre, actualmente señora de Madrigal.

Una Asamblea General, convocada por el señor Ministro de España, acordó, poco tiempo después, la compra del edificio, en donde, más tarde, se decidió la instalación de la Cámara Oficial Española de Comercio junto en la Sociedad Española de Beneficencia.

El hermoso edificio, en el cual se están llevando a cabo varias mejoras, ha sido adornado en varias notables obras debidas al pincel de don Tomás Povedano de Arcos, Director de la Academia de Bellas Artes. Ha sido adquirido por suscripción de acciones encargada a los señores Pastor y Segovia.

Una excursión campestre ha reunido fraternalmente a la colonia en la finca "La Luisa", de don Urcesino Castro, a donde hubo de trasladarse en una caravana automovilística compuesta de más de cincuenta coches.

El 14 de Abril, día de la Fiesta Nacional, además de una recepción en la Legación, tuvo lugar en el Hotel Europa, de don Carlos Ventura, un banquete ofrecido por el Ministro a las Juntas Directivas de las cuatro asociaciones españolas, con asistencia del señor Ministro de Relaciones Exteriores.

El día 12 de Agosto llegó a Puerto Limón un buque de la Compañía Transatlántica Española para reanudar el servicio marítimo con la península, interrumpido hacía unos 18 años. El "Marqués de Comillas" fue visitado, en representación del Excmo. señor Presidente de la República, por el señor Ministro de Relaciones Exteriores, don Leonidas Pacheco, quien hubo de pronunciar, después de una co-

mida a bordo ofrecida por el Capitán del buque don Pedro de Miranda, un elocuente saludo a la nave, al Gobierno y a España, en respuesta al brindis del Ministro de España, que asistió también a la fiesta acompañado de los representantes diplomáticos de los países cuyas aguas surca la nueva línea transatlántica: Estados Unidos, Méjico, Cuba, Guatemala, Panamá, y Venezuela. También asistieron don Fernando Goicoechea, Presidente accidental de la Cámara Oficial Española de Comercio, en ausencia de don Alberto Ortuño; don Antonio Urbano, Presiden-



Excmo. señor don Niceto Alcalá Zamora  
Presidente de la República Española.

De todos conocida es la personalidad del señor Alcalá Zamora, uno de los valores más positivos de la España contemporánea como político, orador y escritor de fama. Es Académico de Número de la Academia Española.

te de la Sociedad de Beneficencia; don Cipriano Herrero Vitoria, Presidente del Patronato de la Escuela España y don Paulino Buruaga, Presidente accidental del Grupo Republicano Español; así como una brillante representación de la colonia española y de la sociedad costarricense, junto con las autoridades de Limón.

Por lo que se refiere a manifestaciones culturales hemos de señalar la celebración de varias Asambleas en honor de España. La del Instituto de Alajuela fue presidida por el Subsecretario de Instrucción Pública, don Teodoro Picado; de la

Colegio Superior de Señoritas, por don Claudio Cortés y la de la "Escuela España" por la señorita doña Stela Sánchez. En esta última, y a iniciativa de su Junta de Patronato, se acaba de fundar una Biblioteca en la que, además de un generoso ofrecimiento de su Presidente don Cipriano Herrero Vitoria y de meritorios ofrecimientos de don Santiago Crespo, se ha recibido ya el primer envío de libros ofrecidos por la Junta de Relaciones Culturales del Ministerio de Estado, que con tanto acierto rige don Luis de Zulueta, y se ha solicitado ya una colección de grabados de la Calcografía Nacional con reproducciones de las pinturas del Museo del Prado. Hay que citar también varias conferencias de don José Figuer del Valle.

El primero de Enero la Cruz Roja Costarricense dedicó una Asamblea de honor a la Cruz Roja Española, con asistencia de su Delegado don José Monturiol Tenorio.

También ha tenido lugar la fundación de la Academia Costarricense correspondiente a la Academia Española de la Historia. A iniciativa de D. Luis Quer Boule, Ministro de España y Académico correspondiente de la misma, tuvo lugar una reunión de los demás Académicos aquí residentes, señores don Cleto González Víquez, don Ricardo Fernández Guardia, don Eladio Prado y don Hernán G. de Peralta. A propuesta del Sr. González Víquez fue nombrado Director de la misma al señor Fernández Guardia y Secretario el Señor de Peralta.

La Academia Costarricense correspondiente a la Academia Española, fundada hace ya algunos años, está constituida por los siguientes miembros: Lic. don Cleto González Víquez, Director; don Alejandro Alvarado Quirós, Secretario; don José María Alfaro Cooper, Tesorero; don Julio Acosta García, don Fabio Baudrit, don Alberto Brenes Córdoba, don Roberto Brenes Mesén, don Alberto Echandi, don Ricardo Fernández Guardia, don Joaquín García Monge, don Ricardo Jiménez Oreamuno, don Gregorio Martín Carranza, don Ernesto Martín y don Guillermo Vargas Calvo.

No terminaremos estas notas sumarias sin dar cuenta de la fastuosa comida y recepción ofrecidas por el Ministro de España al Excmo. señor Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno, con ocasión de su posesión a la Presidencia de la República, y a su señora esposa, efectuada en el Gran Hotel Costa Rica, el día 8 de Julio de este año.

# Excelentísimo Señor Ministro de España

Agregado Diplomático a la Embajada cerca de la Santa Sede el primero de agosto de 1911.

Secretario de Tercera Clase en el Ministerio en primero de febrero de 1915. Idem., en comisión en la Legación en Berna, el ocho del mismo mes.

Secretario de Segunda Clase en Berna, el 18 de agosto de 1919. Representante de España en la Conferencia Internacional de Ginebra reunida bajo los auspicios de la Sociedad de las Naciones para tratar del Estatuto Jurídico de los refugiados rusos, el primero de julio de 1922.

Encargado de Negocios en funciones de observador en la Conferencia de la Paz de Oriente, reunida en Lausana, el seis de abril de 1923. Representante de España en el Congreso de Berna para la fundación de la "Unión Internacional de las Clases Medias", el dos de setiembre de 1924.

Secretario de Primera Clase en Berna el primero de julio de 1925. Representante de España en la Sesión XL del Consejo de la Sociedad de las Naciones, reuni-



EXCMO. SEÑOR DON LUIS QUER Y BOULE

do en Ginebra el 7 de junio de 1926. Representante de España en la Conferencia de Ginebra para la fundación de la "Unión Internacional de Socorros", el cuatro de julio de 1927.

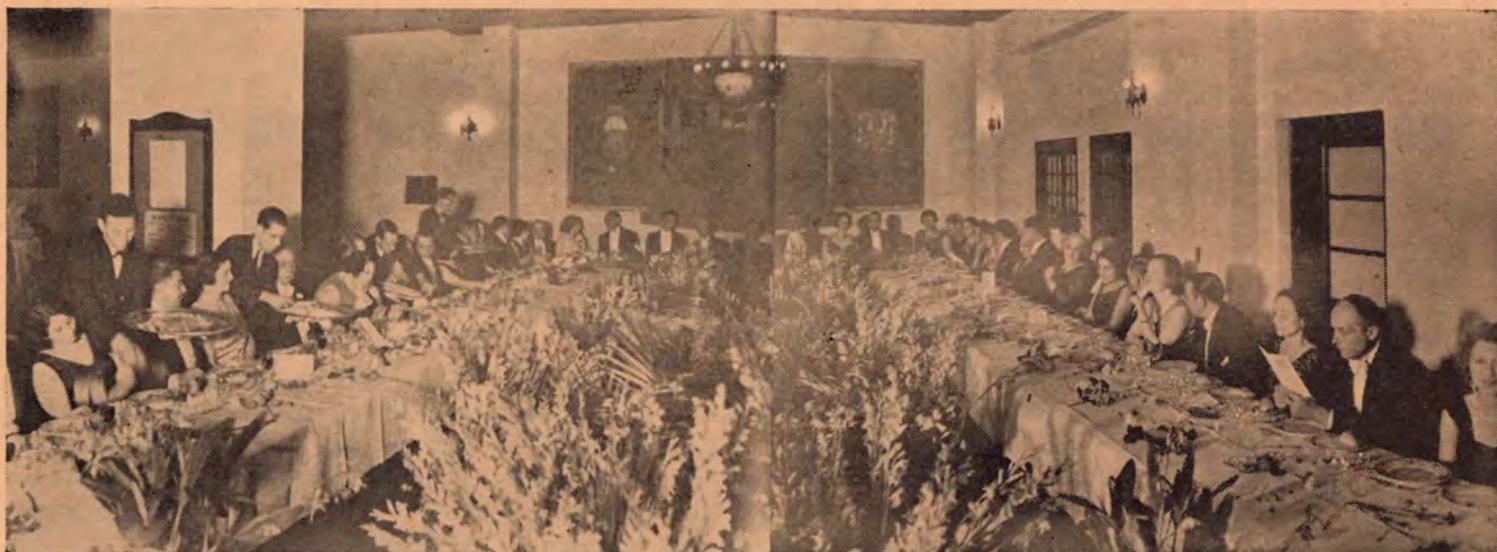
Ministro Plenipotenciario el dos de julio de 1931.

Licenciado en Derecho de la Universidad Central. Académico correspondiente de la Academia Española de la Historia.

Pertenece a las órdenes Piana y San Gregorio el Magno de la Santa Sede, Mérito de Hungría, Corona de Italia, Imperio Británico, Cristo de Portugal, Leopoldo de Bélgica, Corona de Rumania, San Sava de Yugoslavia, Legión de Honor de Francia, Jorge de Grecia y posee las placas de las Cruz Roja de Costa Rica, Cuba y España.

Ha publicado monografías y estudios históricos relativos principalmente a la España del Siglo XVII, algunas de ellas premiadas, así como el primer ensayo de Historia de las relaciones diplomáticas entre España y Suiza y un informe editado por la Sociedad Española para el progreso social, sección peninsular de la Unión Internacional del mismo nombre, bajo el título de "Suiza y el Progreso Social".

Datos libro «Anuario Diplomático Español»



Aspecto de la comida ofrecida por el Sr. Ministro de España al Sr. Presidente de la República y su distinguida esposa, en el Gran Hotel Costa Rica

Excmo. señor Presidente de la República, Excma. señora doña Beatriz de Jiménez Oreamuno; Excmo. señor secretario de relaciones exteriores, Excma. señora doña Felicia de Pacheco; Excmo. señor secretario de hacienda, Excma. señora doña Arabela de Brenes; Excmo. señor Designado don Julio Acosta, Excma. señora doña Elena de Acosta; señor director general de comunicaciones, señora doña Virginia de Castro Béeche; señor don Raúl Gurdían, señora doña Elena de Gurdían; Excmo. señor don Carlos H. Eberhardt, ministro de los Estados Unidos; Excmo. señor ministro de Honduras, Excma. señora doña Claudia de Martínez; Excmo. señor ministro del Uruguay, Excma. señora doña Sarah de Saavedra; Excmo. señor

Dr. D. Abel José Montilla, ministro de Venezuela; Hon. señor encargado de negocios de Guatemala, Hon. señora doña Bertha de Gómez Robles; Hon. señor encargado de negocios de Cuba, Hon. señora doña Minervina de Bryon Castellanos; Hon. señor encargado de negocios de Méjico, Hon. señora doña María Teresa de Icaza; Hon. señor encargado de negocios de Francia, Hon. señora doña Elisa de Maigret; Hon. señor don Jorge Barriga Errázuriz, encargado de negocios de Chile; Hon. señor cónsul de la Gran Bretaña, Hon. señora doña Ely de Cox; Hon. señor don David J. Myers, cónsul de los Estados Unidos; señor consejero de la legación de los Estados Unidos, señora doña Gladys de Werlich; señor con-

sejero de la legación de Méjico, señora doña Luisa de Anderson; señor consejero de la legación de España, señora doña Mercedes de Alvarez Melgar; señor secretario de la legación de los Estados Unidos, señora doña Elisabeth de Trueblood; señor secretario de la legación de España, señora doña Lolita de García Moralejo; señor don Luis A. Soto, secretario de la Legación del Uruguay; señor mayor Harris, agregado militar a la legación de los Estados Unidos; señor doctor don Vicente Castro Cervantes; señor don Andrés Revollo y Samper. Señoritas Catalina Pirie, Isabel Anderson, Lily Segreda y Mimí von Storren. Edecanes del Excmo. señor presidente coroneles señores don Rodrigo J. Jiménez y don Héctor Sáenz.

# Costa Rica

Hace 440 años que las carabelas españolas, impulsadas por el genio de Colón, arribaron a la playa americana. Y la estela luminosa de esas naves fue el lazo de unión entre ambos continentes. Y por ese camino de luz vinieron nuestros abuelos de España que quisieron unir sus anhelos de Quijote y sus arrestos de gigante a la sangre india altiva y generosa. Así nacieron las 20 repúblicas que anidaron en las frondas de la selva americana.

Costa Rica, casi la más pequeña, prefirió acunarse en el regazo de los dos océanos, para arrullarse con el canto de sus olas que repiten sin cesar: PAZ Y CONFIANZA.

Y como un niño, corre por sus campos recogiendo la espiga dorada y la baya madura, sin preocuparse de más, porque la naturaleza le ha sido pródiga en sus dones. Eso le basta para sus necesidades materiales, al par que abre sus brazos con avidez para recibir el libro docto y el extranjero culto que satisfagan su vida espiritual, cuando sus recursos no le permiten salir a tomar un baño en las propias fuentes de la civilización.

Paz y confianza es su divisa, y, casi con inconsciencia de niño, espera en paz a que los dioses le vayan marcando su

destino. No envidia a nadie ni pone el ojo codicioso en la tierra o en la riqueza ajena. Se limita a cuidar lo suyo y al intercambio de sus productos: café, bananos,



SEÑORA DOÑA AURISTELA C. DE JIMÉNEZ  
Brillantisimo poetisa nacional

cacao. Su vida política se desenvuelve como una madeja. Es una república no por adopción de ideas sino porque esa forma de gobierno nació con ella; es su vida de hogar reflejada en grande. Y sus leyes

que se viven a base de perdón, borraron en fecha feliz el manchón ignominioso de la pena de muerte.

Lo dicen los extraños, porque dentro de casa parece ignorarse, que Costa Rica es pueblo de artistas; que son asombrosos su talento musical y su habilidad manual. Mas los costarricenses, como el jilguero de sus selvas, saborean su propia emoción y reservan para sus soledades el sonido de su flauta encantada. Nadie es nada en esta tierra donde a veces parece que se desprecia el propio valer. ¡Cuántos de sus valores ignorados se llenarían de gloria en tierras extrañas!

Costa Rica es un venero espiritual que está en fermentación, esperando su hora, mejor dicho su ola, la ola que va marcando sucesivamente las cumbres de civilización. Ya le tocó su turno al oriente asiático, luego al occidente europeo y ya viene a pasos agigantados a culminar en América. Entonces será la hora de Costa Rica, que probará la razón de ser de su nombre, no elegido al acaso sino inspirado por su Destino.

Octubre de 1932.

*Auristela C. de Jiménez*

# Colombia

Si ayer, a pesar de su ideología política amábamos a España, hoy, como nunca, sentimos el orgullo de ser sangre de su sangre, de poder afirmar con toda la amplitud del vocablo, que nos sentimos españoles. Al expresar este hondo sentimiento rendimos homenaje al viejo solar

de nuestros antepasados, porque al través del tiempo y de las borrascas de la vida, hemos sabido mantener incólumes y con inalterable decoro, las virtudes cívicas que nos legaron: valor, hidalguía, ingenio que en consorcio admirable caracterizan al pueblo colombiano, que las purifica día

a día en la fuente purísima del ejemplo imperecedero de sus próceres, de sus sabios y de sus poetas.

*G. Noriega*

San José, 27 setiembre de 1932.

**Timbre LA FERIA S. A.**

Capital Social ₡ 25.000

El único sistema que favorece al comercio aumentando sus ventas, y el único benefactor del público en general, es el

**TIMBRE "LA FERIA"**



**JOYERIA MÜLLER**

SAN JOSE, COSTA RICA

(América Central)

APARTADO 280

TELEFONO 397



Armas - Regalos - Relojes  
"OMEGA" y de Salón  
Joyas

ACUDID a esta importante casa comercial



# Chile

Una vez más todos los pueblos de habla española celebran hoy, el Día de la Raza y esta fiesta nacional surgida a partir del año 1917, se justifica, "considerando que el descubrimiento de América es el acontecimiento más trascendental que haya realizado la humanidad a través de los tiempos, pues, todas las renovaciones posteriores se derivan de este suceso, y porque a él se debe el que España, descubridora y conquistadora, volcara sobre este Continente el valor de sus guerreros, el ardor de sus exploradores, la fé de sus sacerdotes, el preceptismo de sus sabios, la labor de sus menestrales y derramara sus virtudes sobre la inmensa heredad que integra la nación americana."

Todos los habitantes de América se unen en esta fecha para festejar a la ubérrima Madre Patria que nos dió su sangre, su idioma, su fiereza, su hidalguía, esa sangre que inyectada en las venas de los indios de América ha ido formando poderosos núcleos de civilización.

Chile como todos sus hermanos del Continente celebra hoy con júbilo la fecha memorable y pone en su entusiasmo todo el ardor de la sangre hispana, realzado si posible, con el de la sangre araucana, raza, que fué ejemplo de valor y de nobleza.

Una de las hijas más nobles de España, es la República de Chile, con su capital Santiago, de la que el Embajador señor Baeza dijera hace algún tiempo: "No saben ustedes el hermosísimo país que tienen. Santiago es una ciudad muy bella, y yo creo que los santiaguinos no saben apreciarla. Fuera de la hermosura de la ciudad, tienen el paisaje, ese admirable telón de fondo de la cordillera y la naturaleza tan verde, tan primaveral, tan bello. Si los chilenos no están contentos en su tierra, es porque no saben lo que tienen. Por la diversidad de mi misión, me ha tocado alternar con la gente más variada y distinta. He encontrado entre los intelectuales especialmente, gente muy fina, extraordinariamente inteligente, mentalidades europeas que en nuestras viejas capitales estarían al igual que las mejores". ¿Qué podría agregar a lo dicho por el señor Embajador de España? Sólo puedo decir que Chile por su gran longitud que abarca todos los climas, posee todas las bellezas que pueden encontrarse esparcidas por el mundo. Desde el clima seco y tropical hasta el frío y lluvioso en las regiones del Sur. El Norte que con su sequía no ofrece atractivos al viajero, es en cambio poderoso fuente de riqueza por su salitre; el centro con su clima ideal, posee variedades inmensas de productos

de la agricultura y de la minería y el Sur, verdadera tierra encantada, donde las bellezas, donde los inmensos bosques sirven de marco a panoramas estupendos, y el hombre se siente empequeñecido, admirando la obra portentosa de la naturaleza, con sus ríos, sus lagos, sus montañas nevadas, sus puestas de sol incomparables.

Y toda esta región está habitada por más de cuatro y medio millones de habitantes, que desde la época de la conquista por los españoles ha tenido que luchar con la naturaleza bravía y ha formado una raza fuerte y pujante: la raza chilena, casi toda élla de sangre española y araucana. Raza descendiente de Diego de



JORGE BARRIGA ERRAZURIZ

Fue miembro de la Corte Suprema Suprema de Justicia. Se recibió de Abogado en la Universidad de Santiago de Chile el 5 de Octubre de 1919. Cónsul de Carrera en Praga Abril del 21 Cónsul del Habre Francia 1921. Director del Archivo de Relaciones Exteriores 1927. Director de la Oficina de Cuentas Consulares de Relaciones Exteriores 1928, Consejero de la Embajada Extraordinaria de Chile durante la trasmisión del Mando de Paraguay 1928. Luego Cónsul General para todo Centro América 22 de Agosto 1929. Encargado de Negocios en Centro América con residencia en Costa Rica. Condecoraciones: Medalla de Oro de la Cruz Roja costarricense.

Almagro, Pedro de Valdivia y de Caupolicán y Lautaro.

La literatura, la música, la pintura, la escultura chilena son conocidas y apreciadas en todo el Continente Americano y

en Europa. ¿Quién no ha leído u oído mencionar siquiera a historiadores como Amunátegui, Barros Arana, Vicuña Mackena, Crescente Errázuriz, Gonzalo Bulnes; quién no ha oído hablar de los resonantes triunfos obtenidos en las capitales europeas y americanas por pianistas como Claudio Arrau, Rosita Renard; violinistas, como Reyes; compositores, como Soro? ¿Quién no ha conocido los laboriosos trabajos de recopilación histórica de José Toribio Medina; las novelas de Bles Gana, Barrios, Pedro Prado; los poesías de Fernández Montalva, Pedro A. González, Jesús Vélaz, Gabriela Mistral; la pintura de Lira, Correa, Subercaseaux; las esculturas de Plaza, Arias Rebeca Marte?

La prensa de Chile ha adquirido gran desarrollo y prestigio con sus periódicos "El Mercurio", "La Nación" y "El Diario Ilustrado" de Santiago; "El Mercurio" de Valparaíso; "El Sur" de Concepción...

La educación pública ha sido una de las principales preocupaciones de todos nuestros Gobiernos. Según las últimas estadísticas que poseo, la Educación Primaria se imparte en Chile en más de 3,700 escuelas fiscales y más de 740 particulares, cuya matrícula ha sido de 440,000 y 99,000 alumnos respectivamente. El profesorado fiscal de esta escuelas se compone de más de 10,000 profesores y el particular sobrepasa de 1,840.

La Educación Secundaria se dá en 116 establecimientos fiscales y con una matrícula entre ambos, superior a 75,000 alumnos.

El profesorado fiscal de Educación Secundaria se forma en el Instituto Pedagógico de Santiago. Hay además seis Institutos pre-Universitarios, tres Universidades de altos estudios científicos y dos Universidades Politécnicas particulares, para sub-profesionales.

Los centros de educación de Chile son altamente apreciados en toda la América Latina, como lo prueba la corriente de estudiantes que año tras año reciben allí sus títulos profesionales, para regresar a sus países a ocupar frecuentemente altos puestos en la Educación Pública, en el Foro, en la Diplomacia, no siendo excepcional el caso de ir directamente de las aulas Universitarias chilenas a ocupar la cartera de Educación Pública o Rectorías de Universidades, como en el caso del señor Octavio Méndez Pereira de Panamá y de Saúl Flores de El Salvador.

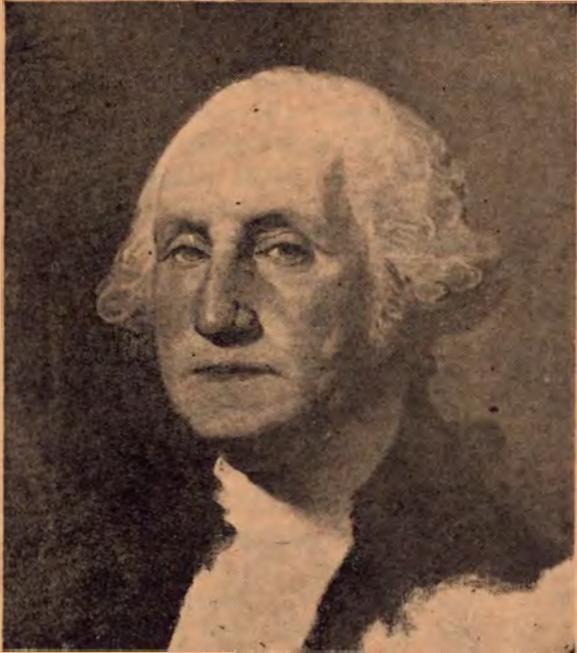
Jorge Barriga Errázuriz

# Estados Unidos de Norte América

The United States-Symbol of Freedom and Liberty

Specially written for "La Raza"

By O. R. Bruce



GEORGE WASHINGTON

The Twelfth of October, on which the Ibero-Indian races celebrate the Day of the Race is not only a most significant and historic date for them alone, but also for the inhabitants of the United States, since it was on that day that the Grand Admiral Cristopher Columbus set his foot on the soil of the western hemisphere, thus discovering a new continent and definitely linking the Old World with the vast expanse of the Americas, whose destiny it became to be colonized by the Spanish and Anglo-Saxon races thereafter.

Four hundred and forty years have passed since that memorable day when the lookout in the crow's nest of the Santa Maria rent the air with his joyful cry of "Land!", a short span in the sands of time, and today the United States stands before the eyes of the world as the greatest single nation modern history has known, a great monument to the discoverer and to those who braved the vast unknown to people it. Less than four centuries and a half have sufficed to create out of the vast northern part of the continent with its prairies and deserts, its mountains and valleys teeming with savages and wild animals a homogeneous and compact nation of countless millions of progressive humans that came to its shores from all lands on the globe. Their marvellous spirit of enterprise, their perseverance and lust for achievement, their incomparable cooperation and commercial acumen has raised the United States into

the front rank of the great nations of the Universe.

This progressive making of a nation is all the more remarkable when we consider that the first real settlers from the Old World arrived on the shores of the northern continent in the year 1610 A. D., a mere handful of hardy, adventurous pioneers to the number of 210, but ready to face the unknown for better or worse in their craving for freedom and expansion, which had been denied them in their own country. And let it be said right here: *That spirit has prevailed throughout the centuries and is alive today.* It is the true and solid cornerstone upon which the United States has been built, it has shaped its historical and political destinies and has served the new and ever growing

nation as a guiding star to shape and steer its own course and avoid the dangerous rocks of religious strife and fanaticism that were the bane and ruin of the countries from which the settlers had pluckily started out into the Vast Unknown.

Only this all-powerful and divine thought and spirit was capable of determining the future shaping and progress of the United States. Together they represent an urge that overcomes any difficulties and obstacles and made it possible that the sons of all nations and lands worked together peacefully side by side in this modern Bible of the western hemisphere towards a cosmopolitan fusion of wonderful resourcefulness and aggressive progressiveness, which are its outstanding virtue. It is wellknown that endless strife caused by political dissention and religious intolerance were the prime motives that sent the flower of the European nations towards the West. They were staunch and honorable citizens who emigrated because they valued peace and personal freedom above all, but there were other potent factors of great importance, which helped them to carry on during that first century of unbelievable hardships and privations in the wilderness, namely, the will to survive whatever the cost and far-sighted leadership to make this possible. The citizens accepted the iron discipline imposed upon them by those they had chosen from their own midst, because they readily acknowledged that it was for the good of the community, and their austere character and vast acumen remain a shining example as



His Excellency Herbert Clark Hoover,

President of the United States and nominated for reelection by the Republican Party. Engineer by profession Mr. Hoover became world renowned as food administrator on both sides of the Atlantic during the great war, and has lately shown his remarkable capacities by sponsoring the greatest economic and financial reconstruction program for the relief of unemployment and depression in the history of his country.

long as the youth of a nation will learn from the doings of their forefathers. And here we must pay tribute to the greatest of those great leaders that were responsible for the welding into one homogeneous whole of the American Nation, the Father of His Country, great in peace and great in war, the man whose bicentennial the entire country is celebrating this year—*George Washington.*

Volumnes and libraries have been written on and around this remarkable American, and as long as there is a United States more will be written about this scion of an old Yorkshire family, whose predecessors settled in Virginia at the beginning of the second half of the XVII. century. A born leader he led the growing nation in its heroic struggle for independence, when the short-sighted policy and narrow-mindedness of a weak British sovereign aided and abetted by his incapable advisers ventured to impose obnoxious laws and restrictions on the



*Honorable Charles Cristopher Eberhardt*

Minister of the United States in Costa Rica is actually the Dean of the Diplomatic Corps accredited to the government. He has served his country in important missions throughout the world with particular reference to Latin America, where he is held in the highest esteem. His attractive personality and good fellowship have created for him a most enviable position in official and social circles in Costa Rica.



*J. David J. Myers,*

Consul of the United States at San Jose, has greatly endeared himself to Costarricans through his readiness to place at their disposal his vast knowledge in matters concerning trade and commerce. With a perfect knowledge of the Spanish language he has made a host of friends for himself and his country and is among the most popular foreign officials in Costa Rica.

flourishing colony, and deprive these hardy pioneers of their freedom and liberty for which they had braved savages and elements and won out against long odds. Washington was born for his era and the North of the western continent just as Simon Bolivar arose in the South, they had both very much in common but most of all that great longing for freedom and liberty that will carry their names down through the ages.

Once the swords had been sheathed after the War of Independence George Washington was largely responsible for the working out and drawing up of the constitution of the United States, which thus becomes another immortal monument to his great gifts and patriotic fervour displayed throughout his life, and small wonder it was that his grateful fellow-citizens elected him to be the first president of the United States in 1789, the same year in which the outbreak of the French Revolution heralded the dawn of a new era of political freedom and rights to men on the Old Continent.

From the beginning of the XIX. Century the growth and progress of the United States, like that of most other countries, was accelerated by the harnessing of steam to man's inventions and the consequently ever increasing influx of

immigrants from all parts of Europe, particularly Germany, Ireland and Scandinavia. Hardy pioneers spanned the vast continent with iron rails and opened up the immense hinterlands of the country, thus making possible the marvellous development of its tremendous resources.

The XX. Century has not put a halt to the prolific advance of the United States, on the contrary it has made out of the self-contained nation of the previous century a leader in industry and world commerce. At the same time the new age has shown that the citizens of the United States still cherish their inherent ideals of Freedom and Liberty not only for themselves but for their fellow-beings all over the world, by entering the World War on the side of those that were defending justice and humanity, peace and friendship.

From a debtor nation before that cataclysm less than twenty years ago the United States has grown into the world's creditor nation, her citizens have accumulated large wealth, but they also have spent it in the promotion of science and benevolent institutions, and their seats of learning today are equal to any the world knows. The spontaneous goodwill and readiness to help those in need displayed by the United States have

become proverbial and are recognized the world over.

In the vast changes that have taken place since the United States was founded, the nation has ever pursued its true course of political independence for itself and respect for the freedom and liberty of all the other nations on the continent regardless of size, and although great upheavals have convulsed the huge edifice of its life, the practical commonsense has always carried the great republic through to a victorious ending. Its citizens may well be proud of their achievements and the ideals the Stars and Stripes stand for and symbolize their country before the eyes of the world.

In the throes of the greatest depression the entire world has ever known the United States is making a herculean effort to cooperate with the rest of the nations in order to bring back prosperity and stability to the universe. As a large consumer of the products of all the Latin American countries it is to be hoped that the efforts of her citizens will be crowned with success, since the economic future of these republics are inseparably linked with the wellbeing of the United States of America.

For diplomatic dress,

— TO THE —

American Tailor

J. PIEDRAC.



AVENIDA DE LAS DAMAS,

75 vs al Oeste del Parque Morazán

**"Revista Costarricense"**

SEMANARIO PARA EL HOGAR

SARA CASAL VDA. DE QUIROS, DIRC.

Suscripción mensual para el interior ₡ 1.00. Para el exterior \$ 1.00 por trimestre

Pida suscripción a la Directora, San José, Costa Rica - APARTADO No. 1239

**Dr. TIJERINO**

Frente a la Segunda Sección de Policía - Teléfono 3373

Enfermedades crónicas, Respiratorias,  
Digestivas y Goutourinarias

# Guatemala



GENERAL DE DIVISION DON JORGE UBICO  
Presidente Constitucional de la República

Pocos varones ha tenido Guatemala como la figura gallarda y vigorosa del General Ubico. Aún bastante joven, descendiente de una familia de abolengo, educado en Europa y Norteamérica, poseedor de una cultura superior, Militar de escuela y liberal distinguido, caracteriza su obra de Gobernante por la reorganización dinámica e infatigable de todas las actividades vitales de la Nación y un sen-

timiento profundamente arraigado de la probidad y la justicia. Ubico encarna en el momento histórico, el paso hacia una nueva cultura guatemalteca, realizando una verdadera revolución en los sectores administrativos e impulsando a su Patria por los senderos de un progreso intensivo, que rompe con las viejas normas ahítas de intereses creados y de caducas condescendencias.

Si en algún país de América se reúne cuanto de bello y romántico puede ofrecernos la Naturaleza, tales maravillas han sido pródigas en Guatemala. El encanto inefable de sus zonas, de sus diversos climas paradisiacos, de sus mesetas altas y profundas, de sus magestuosos volcanes y gigantescas montañas, de sus sementeras de eterna esmeralda y de confines siempre

azules — enmarcados en el cristal diáfano de una atmósfera suave y transparente — sirven de estuche a la preciosa joyería de sus lagos y cascadas; y de frondoso escenario al poético deslizarse de sus "riviéres", entre gorgeos de pájaros de vistoso plumaje y sombra de dormidos bosques seculares.

He aquí un país de turismo y de en-



Lic. JULIO GOMEZ ROBLES  
Encargado de Negocios de Guatemala en Costa Rica

Abogado joven del foro guatemalteco rindió su carrera como Juez y Magistrado de los Tribunales de su país, dictando sentencias en causas memorables, que han sentado escuela y jurisprudencia. Entró al servicio diplomático como Primer Secretario de la Embajada en México, siendo después nombrado Encargado de Negocios en la misma República y, posteriormente, en 1929, Subsecretario de Relaciones Exteriores. Desde mayo de 1931, está al frente de la Legación en Costa Rica, donde ha sabido captarse el aprecio y la estimación de la sociedad y el Gobierno costarricense.

sueño: Guatemala!... El visitante se siente atraído desde el primer instante por aquel suelo que se ofrece a los sentidos como una mujer morena, en cuyo corazón palpita el alma de una raza de típicos e inconfundibles ancestros, de perfiles criollos autóctonos, de una tradición mítica y mística a la vez, que en la variedad de sus manifestaciones sentimentales produce música y leyendas viriles y nostálgicas, recuerdos heroicos, cantares lánguidos, himnos guerreros, procesiones vibrantes de colorido y espontáneos aromas de menta y de benjuí.

Junto a las ruinas y monumentos de las viejas ciudades Maya—Quichés, precolombianas, y no lejos de las arcadas coloniales de suntuosos templos hispanos, que antaño habitaran monges y aguerridos conquistadores, marqueses y troveros, señores de coturno y princesitas gentiles, viven los románticos aborígenes — descendientes de una civilización llena de pujanza — que dan espectáculo de sus tra-

jes de seda policromados, en cientos de curiosos estilos regionales, y traducen la tranquilidad sinfonía de su sentir en la sonoridad de sus "marimbas" y en la oquedad de sus angustiadas "chirimías", como repetidos tremos de gilguero.

Esta encantadora Guatemala tiene 2.500,000 habitantes; y su Capital, construida en el Valle de Santa María de la Asunción, que enalteciera en verso José Santos Chocano, llamada Muy Noble y Muy Leal por los Reales pergaminos españoles, posee una población de 150.000 almas y está situada a 5.500 piés de altitud, en una meseta deliciosa y evocadora. Treinta y cinco templos de estilo castellano engalanan esta urbe hermosa y

moderna, de calles tiradas a cordel, en cuyo desfilar de bellas y elegantes mujeres, se nota el sello de la vieja aristocracia y de la cultura europea que palpita en su seno. Porque su sociedad es refinada y gentil, acogedora y distinguida, forjada en la tradición de sus hábitos y en la sólida cultura de sus Universidades.

Los paseos de Guatemala y sus monumentos le dan el timbre de ser la capital más importante de Centro América. Su creciente industria y la reconocida laboriosidad de sus hijos la llevan al progreso. Su historia tiene grandes proyecciones continentales. Sus campos feraces, múltiples y ricos, son la cuna de una agricultura extendida y diversa. Sus redes ferro-

carrileras cruzan de océano a océano y de oriente a occidente, pudiéndose llegar desde el Canadá a Guatemala, por este medio, sin mayores fatigas. Su café fue premiado en la Exposición de San Francisco California de 1919, como "el mejor café del mundo"; y su privilegiada situación geográfica y topográfica con su signo de floreciente porvenir.

Guatemala casi no tiene deudas externas, su moneda guarda paridad con el dólar y su exportación es considerable. Todos estos detalles son síntomas halagadores, que hacen de esta República la mayor de Centro América un centro de inversiones propicias y un lugar de vida y de turismo eternamente primaveral.

## Bolívar, símbolo de la raza

Nada hay comparable en los anales de la humanidad a esta sublime gesta de redención política y moral realizada por el egregio caudillo avileño, en demanda de la libertad, de la justicia y de la absoluta soberanía de estos pueblos de América, que habían de ser fecundas tierras para todas las conquistas del pensamiento y de la democracia.

Empresa admirable y magnífica, de inmensas proporciones, de infinitos mirajes, que apenas cabe a grandes trazos en las páginas de la historia; porque tales fueron sus prodigios, sus hazañas, sus cruentos y heroicos sacrificios, sus horribles martirios, y por sobre todo, los altos y bellos ideales que la alimentaron y la dieron vida en el pensamiento y en el corazón de aquellos hombres admirables, que, en torno a la figura épica y gigantesca de Bolívar realizaron, alumbrados por los centelleos de su genio, la hazaña más transcendental y hermosa del Continente, esta que le encauzó por los senderos de la libertad, de la civilización y del progreso, completando, al decir de Bolívar, las esperanzas del mundo, que ansioso aguardaba este feliz alumbramiento.



La gesta heroica de Bolívar requiere un canto como los de Homero a los soldados de Troya, que exalte con igual grandeza y con igual inspiración las maravillas de aquella empresa sin paralelo, sin ejemplo y sin otro móvil que aquel de cumplir un supremo grito de la conciencia, alumbrada por los mágicos reflejos de un ideal superior y magnífico, como fué este que

se prendió en el alma predestinada del Caudillo, de quien diríamos, q' constituye el símbolo de los ideales de una raza y el representativo por excelencia del valor, del patriotismo y de la virtud ciudadana de nuestra América, que le ama con todas las ternuras de su espíritu y le sigue al través de las sombras que nublan sus horizontes buscando siempre su lumbrere como una estrella de salvación, que le indicará como en los días de la epopeya, el camino de la gloria y del honor.

Así su nombre, que pregona la Fama, es arrullo en las horas dichosas de la paz, clarín y bandera de ideales en las horas tormentosas de la lucha, de estas amargas luchas que hoy desgarran el corazón de los pueblos hermanos que nacieron de su genio.

Y su sombra augusta...? Un halo transparente como la clámide de un dios tutelar, que se tiende en la inmensidad de los cielos para bendecir y proteger esta dulce América de sus sueños.

Set. 26 de 1932.

Octavio Castro Saborío

Usted sabe lo que es vestir con elegancia:

Pues es vestir bien sencillamente



Así mi vecino me dice a veces cuando afirmo con franqueza toda, que a mí me importa poco la moda o el vestir finos tejidos ingleses Y repone muy rechoncho

al observar mi frescura: yo le cambiaré vestidura para que no sea un "concho". Y, sacándome de mi patriotería, y de mi tranquila estancia

contradiendo mis dolores, me hizo vestir con elegancia llevándome a la sastrería y gran TIENDA MIL COLORES donde vestí de verdad con elegancia.



**"TIENDA MIL COLORES"**

(SASTRERIA) FRENTE A LA ALHAMBRA

APARTADO 1242

DE ENRIQUE YANKELEWITZ

TELEFONO 2119

# Estados Unidos Mexicanos

México es un País de 1.987.300 kilómetros cuadrados tiene una población de 20.000.000. veinte millones de habitantes, y fue en un tiempo la colonia mas importante de América; durante la dominación española estuvo gobernado primero por los Capitanes Generales, Tenientes de Cortez, después por dos Audiencias y por fin, casi durante tres siglos por (64) sesenta y cuatro Virreyes nombrados directamente por el Rey de España.

Cuando en el año de 1810 ya había llegado la colonia a un grado de civilización suficientemente alto para poderse gobernar por sí misma, se inició la revolución de independencia, lucha cruenta que después de 11 años de constancia logró hacer de México una Nación independiente.

El primer Gobierno que se estableció después de declarada la independencia fué la Regencia de la que fué Presidente Iturbide y después, de acuerdo con las bases del Plan de Iguala, en virtud del cual se consumó la Independencia, se estableció el Imperio Mexicano habiéndose designado para ocupar el cargo de Emperador a don Agustín de Iturbide. Efímero fué el Imperio de Iturbide pues el pueblo mexicano que siempre ha sido demócrata por naturaleza prefirió constituirse en República Federal y a pesar de haber

cambiado accidentalmente su forma de gobierno en dos ocasiones por el de República Central, las instituciones democráticas han evolucionado y triunfado siempre, de tal suerte que, México se ha conservado como República Federal.

Posteriormente al Gobierno del Bene-



*Genl. de División Abelardo L. Rodríguez*  
Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos.

Su hoja de servicios comprende veinte años consecutivos de servicio activo y en ella figuran las más cruentas acciones de guerra que se desarrollaron en ese período de tiempo que fué de gran actividad.

mérito Licenciado don Benito Juárez q' se caracterizó por la elevación a Leyes de los principios revolucionarios, estuvo a punto de perderse todo el mérito y las conquistas de la revolución liberal, pues aunque el Gobierno del señor General don Porfirio Díaz, en sus primeros años, fué un sostenedor de la Reforma, después empezó a flaquear hasta el punto de que en el año de 1910 el señor don Francisco I. Madero revolucionó al País reclamando derechos para las clases pobres y trabajadoras que eran explotadas inhumanamente por la clase privilegiada; se inició entonces la revolución en 1910 y produjo cuatro grandes hombres Madero, Carranza, Obregón y Calles; pero de estas figuras, indudablemente la máxima, la que ha logrado q' se respeten las instituciones revolucionarias y a quien se considera el Jefe nato de la revolución es sin duda alguna el señor General don Plutarco Elías Calles.

México actualmente y como resultado de sus innumerables luchas y esfuerzos en pro de su mejoramiento político, social y económico ya está recogiendo el fruto de sus esfuerzos con la patriótica ayuda de toda la familia revolucionaria y de sus principales dirigentes quienes impulsados por la más franca y sana intención llevan al País por la senda del progreso. Actualmente ese gran país figura dentro del concierto de las naciones más civilizadas del universo como exponente de una raza única, aguerrida y de ejemplar patriotismo.



Lic. Salvador Pardo Bolland, abogado en leyes miembro de una distinguida familia mexicana. Ha sido catedrático de Historia General y de México en la Universidad Nacional de México, habiendo también ocupado algunos otros puestos de importancia en la Administración Pública de México, en el ramo diplomático estuvo en la República de Guatemala como Secretario de la Embajada de México y varias ocasiones en el mismo País estuvo como Encargado de Negocios; en la actualidad es el Encargado de Negocios de México en Costa Rica.



La plaza de la constitución rodeada de la más grande catedral de América de estilo Clásico con sus torres de 64 metros de altura fué terminada en el año de 1667; el majestuoso Palacio Nacional que fué en otras épocas el (Palacio de los Virreyes) de pura arquitectura colonial, así como el ex-Palacio Municipal en donde actualmente están parte de las oficinas del Departamento Central.



SALVADOR BROM  
Canciller de la Legación

El gran acontecimiento que se conmemora en la fecha gloriosa de hoy constituye la primera página de una de las más grandiosas epopeyas de la Historia. Tiene esa fecha para la tierra de los Incas una significación única. Las viejas civilizaciones del Tiahuanaco y del Chimú, la casi perfecta civilización del Incanato habían ya cumplido sus destinos. Para darles nueva vida, para incorporarlas a la civilización cristiana que iluminaba ya la Europa



SR. GENERAL D. LUIS M. SANCHEZ CERRO  
Presidente Constitucional del Perú.  
(1931 - 1936)

Militar culto y valeroso. Nacido en el Departamento de Piura, cuna de hombres ilustres, que ha dado al Perú la gloria de Miguel Grau. Obtuvo a los 21 años el grado de subteniente en la Escuela Militar de Chorrillos. Perfeccionó sus estudios profesionales en Italia y Francia. Fue agregado militar a la Embajada del Perú en Washington. Su actuación en la política de su país se ha producido tan sólo cuando ha sido indispensable la intervención del Ejército para volver a la constitucionalidad y ha sido inspirada siempre en el más puro patriotismo y el más completo desinterés personal. El pueblo peruano, que ha visto en él el portaestandarte del nacionalismo en horas muy críticas para la patria, lo ha llevado a la Presidencia por inmensa mayoría en las elecciones más libres que registra su historia.

del siglo XV había realizado Cristóbal Colón, guiado por un impulso misterioso cuyo sentido ni él mismo pudo sospechar, la más formidable hazaña que navegante alguno pudiera haber soñado.

En los mismos momentos en que la glorioso almirante ponía los pies en las arenas de la isla americana el vasto imperio incaico alcanzaba el apogeo de su gloria militar y su misión civilizadora había

## Perú

llegado a sus extremos límites. La decadencia comenzaba. Todo estaba ya preparado para la nueva simiente. Algún viejo amauta visionario pudo quizás vislumbrar el gesto de posesión del Genovés, el brillo de las corazas castellanas, la insignia de la Cruz en las velas latinas que habían traído a América la Nueva Fé.

Desde esa fecha, única en la historia de la huanidad, los acontecimientos se suceden rápidamente. La Tierra Firme. Balboa y el Mar del Sur. Pizarro y los Trece de la Isla del Gallo. La tragedia de Cajamarca. La Conquista. El nuevo Perú que surge pujante animado por el heroico espíritu de Castilla y por la potente vitalidad de la vieja raza. Sus minas dan a Europa empobrecida el oro y la plata que hacen posible el milagro del Renacimiento. Sus bosques dan a la humanidad la corteza milafrosa que cura las fiebres.

Sus campos suministran el tubérculo nutritivo que salva la crisis espantosa que la escasez del trigo produce en el Viejo Continente. Se fundan ciudades que son oasis milagrosos en los vastos arenales de la Costa, ciudades que se reclinan en valles deliciosos, a la sombra majestuosa de los Andes, ciudades que parecen nidos de águila en las escarpadas rocas de las regiones mineras. Ciudades todas llenas de un encanto particular. Semejantes y distintas. Unas severas, casi trágicas. Otras sonrientes y voluptuosas. La maravilla del Cuzco en la que los templos de la nueva Religión se construyen sobre cimientos del Templo del Sol, en donde los palacios de los Conquistadores se fabrican con piedras milenarias y los jardines florecen sobre terrazas incaicas. Lima, la ciudad mística y sensual, la de los templos innumerables, la de las ventanas enrejadas propicias al amor romántico, la ciudad morisca de las tapadas, la ciudad versallesca del Virrey Poeta. Ciudad en la que cada calle tiene un nombre que es una tradición. Y las viejas ciudades de la Sierra! Ayacucho, la antigua Huamanga, cuyas viejas casonas solariegas, casi en ruinas, son recuerdos dolientes de un esplendor pasado. Cajamarca severa y triste como si pesara sobre ella, para siempre, la sombra dolorosa de Ataulpa. Arequipa, la ciudad blanca, la ciudad altiva reclinada a

las faldas del majestuoso Misti. Las ciudades de la Costa: la noble Piura cuyo cuarto centenario acaba de celebrarse; la hidalga Trujillo centro de un emporio de riqueza. Todas estas ciudades están llenas de historia y de romance. Todas nos hablan de la epopeya de la Conquista y del esplendor del Virreynato. Todas son españolas, desde las torres de las iglesias hasta las sombras de los balcones tallados y la frescura de los patios y la serenidad de los claustros.



SEÑOR DON EDUARDO HERRERA  
Encargado de Negocios del Perú

Diplomático de carrera. Ingresó al servicio en 1911. Ha desempeñado diversos cargos consulares y diplomáticos en Bélgica, Francia, Inglaterra, Portugal, Noruega, Holanda, Japón y Estados Unidos. En este último país ejerció las funciones de Cónsul General en San Francisco. Promovido a la categoría de Encargado de Negocios, fué designado para la Legación del Perú en las cinco Repúblicas de la América Central. Ha sido delegado oficial de su país a diversos congresos y conferencias internacionales entre ellos el Congreso de Americanistas (La Haya, 1924) y la Conferencia Internacional para la Propiedad Industrial (La Haya, 1925).

Perú el campo, sobre todo en la Sierra, es un incaico. Más de tres millones de seres mantienen con orgullo el viejo tipo de la raza autóctona y la dulce lengua de sus abuelos. El campo es indio y la ciudad española. Y la ciudad y el campo simbolizan el nuevo Perú en el que han de mantenerse unidas y solidarias las dos grandes razas cuya conjunción providencial anunció al mundo el grito jubiloso del marinero en la mañana gloriosa del 12 de octubre de 1492: Tierra!

# La Renaciente

## EL MEJOR CALZADO

Teléfono 2185 - Apartado 963

# Panamá Centro de Turismo

En un artículo publicado en la Review of Reviews y World's Work, Herbert H. Hilsher dice lo siguiente.

"Dentro de poco, alguien sacará provecho de los quinientos años del pasado romántico de Panamá. Cristóbal Colón, Balboa, los Conquistadores, el Pirata Morgan, el visionario De Lesseps y Goethals serán los protagonistas de la obra de un departamento de publicidad y propaganda. Cuando estas famosas figuras de la historia lleven a conocimiento de los viajeros

"Las Islas de las Perlas, dramatizadas por Zane Grey como el mejor centro de pesca del universo, están precisamente frente a la entrada del Canal en el Pacífico.

"Existen innumerables sitios de recreo en las cercanías del Canal. En menos de media hora, haciendo viaje por la vía aérea, podrá Ud. detenerse sobre el suelo que pisó Colón por primera vez, en Norte América. En Portobelo se contempla aún las ruinas de un viejo fuerte español con

sus cañones originales ostentando la corona de España. Ninguno de estos lugares han sido descritos ni capitalizados.

"Los hombres de negocios de Panamá no han prestado toda atención a las ruinas de Panamá la Antigua. La Catedral del Altar de Oro, el puente de Morgan y las leyendas de aquellos días pasados no han sido debidamente apreciadas. El famoso Arco Chato de Santo Domingo — que en otro país sería un poderoso motivo de atracción para los turistas — pa-



DOCTOR HARMODIO ARIAS

El día primero de los corrientes tomó posesión del poder en la primera magistratura de la nación, este prestigioso, culto e ilustrado ciudadano, de nuestra vecina hermana República de Panamá

sus historias interesantes y estupendas, el número de visitantes al Istmo pasará de medio millón.

"En esta edad de placeres hay todavía muchos millones para quienes las aventuras tienen suprema atracción...! y Panamá está llena de ellas...! A pocos cientos de millas del Canal está la misteriosa raza de los Indios de San Blás, que vive en sus islas en medio del Atlántico en la misma forma primitiva que vivió hace miles de años. A treinta millas de la ciudad capital, sobre el río Bayano, hay buena cantidad de cocodrilos para satisfacer al más exigente *sportman* del mundo. Sin embargo, quién conoce esos sitios? Las selvas panameñas están preñadas de vida salvaje y no hay leyes de caza en sus códigos.



Vista de la Ciudad  
Panamá moderna



Ruinas de la torre de la Catedral  
Panamá vieja



JOSE LEFEVRE

Excelentísimo señor Ministro Plenipotenciario de Panamá a quien se deben meritorias labores de acercamiento con nuestra nación. Es tan estimado en el seno de nuestra sociedad como lo fue en el de la sociedad bogotana en que desempeñó igual cargo diplomático

rece sencillamente un montón de ladrillos escondido en un patio cualquiera.

"La historia misma del Canal de Panamá es una historia estupenda comenzando con los estudios hechos por Carlos V de España. Ni dos personas de cada cien que cruzan la vía interoceánica están familiarizados con ninguno de estos detalles. Es un hecho que el viaje de océano a océano es tan poco apreciado y comprendido que aquellos que siguen los pasos de Culbertson y Lenz se sienten sumamente fastidiados y ocupados antes de que las esclusas de Gatún hayan sido dejadas atrás".

**BOTICA "LA VIOLETA"**

**SALAZAR Y ALVARADO, FARMACEUTICOS**  
SAN JOSE - FRENTE AL MERCADO, ESQUINA SUROESTE - COSTA RICA

# Uruguay

Don Mauricio de Zabala fué el Adelantado del Río de la Plata, fundador de Montevideo, la preciosa ciudad, la tacita de plata, ubicada a pocos kilómetros al sud-este, de la desembocadura al mar, del inmenso plata, que descubriera don Juan Díaz de Solís, muerto a flechazos en las playas del Paraná, en costas de Entre Ríos, por los charrúas feroces.

Montevideo, su capital, como decimos, tiene un hermoso cerro cercano que la distingue por su peculiaridad y el poeta lo canta:

Cada región en la tierra tiene un rasgo prominente: el Brasil su sol ardiente, minas de plata el Perú, Montevideo su cerro.

Buenos Aires, patria hermosa tiene la Pampa hermosa, la Pampa tiene el ombú, etc.

Ligado políticamente, después del descubrimiento de América, a la Patria Grande, la Argentina, la denominada Patria Chica, que luchaba por su independencia

con los destacados patriotas General Lavalleja con sus treinta y dos orientales y el General José Artigas; no podían libertarse de la opresión portuguesa, hasta que el General Carlos María de Alvear, con un ejército argentino, que les dió libertad en el triunfo de Ituzaingó.

Hija de España que se destacó tempranamente por sus leyes, sus hombres de letras, sus industrias, sus riquezas y cuyo oro es el más caro del mundo.

Ocupa prominente lugar en el orden cultural e industrial del mundo.

## J. PIEDRA C. Sastrería Americana

De casimires ingleses un surtido tiene la **SASTRERÍA AMERICANA**; elija allí el corte para su vestido y **PIEDRA**, se lo hará de buena gana.

Escoja el diseño, y tendrá un vestido bien cortado de un tejido inglés importado por J. Piedra C., que es el dueño.

Este señor ha estudiado **EL ARTE DE LA SASTRERÍA**, adquiriendo la **MAESTRIA** que lo hace artista consumado.

Cinco años de largo estudio y experiencia en los Estados Unidos del Norte lo hicieron gran maestro de corte, que no es tan escasa ciencia.

Sus clientes con él escogen el más moderno figurín, charlan en castellano y al fin en inglés, que allí hay: **«English Spoken»**.

Veinticuatro años de experiencia tiene en el manejo de su arte constantemente y un surtido de casimires ingleses mantiene importados por **PIEDRA** directamente.

**AVENIDA DE LAS DAMAS, 75 VARAS AL OESTE DEL PARQUE MORAZAN**

**AMERICAN TAILOR WITH 24 YEARS OF EXPERIENCE**

**Gentlemen evening dresses: dress-coats and smokings, full dress and so on**

# PILOT

## Anuncia:

**RECEPCION:**

**New York, Chicago, New Jersey,  
París, Berlín, Holanda, Madrid,  
Londres, Bogotá, México,  
Guatemala, etc., etc.**

**Nuevo Diseño**

**Nuevos Resultados  
Super-sensitivo en onda corta  
Un solo control 15 a 555 mts.  
Recepción nítida de onda  
larga**

# “PILOT” DRAGON

**Super-Heterodino con siete válvulas sin cambio  
de bobinas**

## ALMACEN VILLALOBOS

**SAN JOSE, COSTA RICA**

Bolívar, Miranda, Sucre! Son éstos los tres egregios venezolanos que se levantan como vértices luminosos en el gran movimiento emancipador que conmovió a la América Hispana en los comienzos del siglo XIX. El uno el Libertador, el otro el Precursor y el último el Gran Mariscal de Ayacucho que definió en tierra de los Incas la Epopeya.

Bolívar es el Libertador por antonomasia: así lo ha bautizado la gratitud de las seis naciones que lo han reconocido como Padre de la Patria y también el espíritu justiciero de aquellos pueblos que, aunque no favorecidos de modo inmediato, por su acción heroica, han llegado a la plena convicción de que sin el esfuerzo y el verbo sublimes de la "cabeza de los milagros y lengua de las maravillas", apuntados con decisión extraordinaria al ideal de la Libertad de la América, las aspiraciones de aquellos pueblos no habrían llegado a un término fortunoso.

Está ya catalogado entre los grandes capitanes de la historia y la humana admiración lo acompaña al seguirlo por los derroteros de los fastos del nuevo mundo, pues su figura multiforme de pensador, de guerrero, de legislador y de mártir, hace que ante ella se inclinen reverentes los más grandes espíritus y que sólo se le encuentren semejantes aquellos que fatigaron la fama con sus hazañas: Alejandro el Grande, Julio César, Napoleón.

Había nacido entre los halagos de la fortuna, rico, de gran familia, dotado de especiales dones para retirar de la vida



# Libertadores

sus mayores goces, pero poseído del amor a su pueblo e inflamado su espíritu por el ideal de la libertad humana se lanzó a las más terribles aventuras, temerarios a las muchedumbres venezolanas aletargadas en la sumisión de la Colonia. Mas en su alma ardían las fuerzas y las cualidades extraordinarias del típico español que siglos atrás, empujados por el ardor de la Conquista, había cruzado las tierras americanas con la Cruz en alto, el Pendón de Castilla flotando al viento y la espada toledana en la diestra. Y de esa cruzada que emprendió abandonando los goces mundanos quedó como huellas una gran nación primero, la Gran Colombia, formada por Venezuela, Nueva Granada y Ecuador y luego Perú y Bolivia constituidas en naciones libres, al propio tiempo que grandes ideas proclamadas con singular fé y esparcidas por el mundo: Congresos que son exponentes de cultura política, que como el de Panamá forman un punto de partida de las ideas que hoy sustenta la Sociedad de las Naciones. Y qué decir de las batallas? Desde Venezuela en Carabobo, Boyacá en Nueva Granada, Junín en el Perú y en otros centenares de acciones se le vió como un guerrero legendario, en la llanura ardiente, en el páramo inclemente o en asedios aterroradores, conduciendo sus tropas a la victoria,

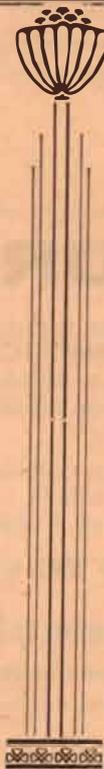
indiferente al peligro, infatigable en las rudas marchas y si derrotado invencible, correspondiendo a la afirmación del General Pablo Morillo que lo hallaba más temible vencido que vencedor.

Y para que no faltase un aspecto grandioso y conmovedor en su vida tocóle, asistir ya en la decadencia física y en medio de múltiples amarguras, a la disgregación de su gran quimera: Colombia, la Grande!, la nación que él había visto nacer entre dianas triunfales a orillas del Orinoco en su patria Venezuela en 1819. Sus postreros días amargados por el predominio de la Anarquía y del caudillaje fueron un Via-Crucis que lo llevaron a morir decepcionado, pobre, lleno de diatribas en Santa Marta desde donde él recomendó a los pueblos que había libertado con su pensamiento y con su espada, la Paz y la Unión.

Al hablarse de la Raza Ibérica es necesario que nos inclinemos reverentes y que invitemos a todos los ciudadanos de América a exaltar la memoria de ese gran varón egregio representativo de las virtudes del eterno solar español a quien con suma propiedad llamó Unamuno Don Quijote Bolívar y a quien Villaespesa cantó como

el Héroe máximo de la Raza Española!

Miranda, el Precursor. Con tan grandioso renombre figura en los fastos de América la inquietante figura de este caraqueño, nacido en medio de los rigores de la Capitanía General de Venezuela. Parece que desde su juventud silenciosa hubiese hecho votos de acción, para los q'



SIMÓN BOLÍVAR  
Libertador

## Venezuela

Ni el cóndor de mi  
caimán, señor de mis  
ni el jaguar fiero de  
fueron blasón de mi

Por español, por fi  
de no ser tu león  
ímpetus, Madre, de le  
solo cuadra el corcel

El corcel de Bolívar  
de Covadonga y de J  
a quien no abate ni a

aún cuando sufra s  
y en cuyo lomo, asier  
cabalga eternamente

Capellán



FRANCISCO DE MIRANDA  
Precursor de la Independencia

# venezolanos



no había límites en el mundo. Oficial español en Cuba, mas después va a los Estados Unidos de Norte América a ponerse a las órdenes de Washington y se le ve luchar en las filas patriotas en compañía del polaco Koszciuzko y de los franceses Lafayette y Rochambeaut contribuyendo con su esfuerzo a la libertad del gran pue-

blo norteamericano. En Europa lo encontramos figurando como galán y peregrino de la Libertad en el fausto de la Corte Moscovita de Catalina II y en París, en los salones de Madame Recamier y la Duquesa de Abrantes. En el torbellino de la Revolución francesa se destaca su personalidad hasta llegar a ser Generalísimo de los Ejércitos de la primera república y aparecer entre resplandores de gloria al lado de Generales franceses en la Batalla de Valmy y en los sitios difíciles y sangrientos de Maestrich y de Amberes. En esa ocasión afiliado al grupo girondino corrió horas de desgracia y fué llevado acusado de traidor ante el Tribunal Revolucionario, habiéndose defendido por sí mismo con elocuencia y veracidad que arrancó, por lo brillantes, elogios a sus terribles juzgadores.

Estuvo en trato con los hombres de Estado más notables de la época en las grandes naciones europeas, recibiendo en todas partes admiración y acogida propicia debido a su vasta cultura y a su dón de gentes. Cansado de vanas promesas en el viejo mundo para su empresa libertadora en América pasó a los Estados Unidos del Norte, donde al fin allegó elementos para realizar una expedición a Venezuela, a cuyas tierras llegó en són de guerra en el año de 1806; pero su aventura

fracasó debido a la energía desplegada por las autoridades españolas y también por la indiferencia del pueblo q' intentaba emancipar. Mas esa intentona fracasada representa el primer esfuerzo positivo y con fines distantes consumado en pro de la libertad de los pueblos de Ibero-América y le concede, a pesar de la desgracia, la calidad brillante de Precursor de la Independencia americana. Fué en su mente donde estuvo por primera vez el nombre de Colombia con el cual él quería bautizar una Confederación de los pueblos emancipados de España.

En una de las naves en que venía en ese año de 1806 y que apresaron las autoridades españolas, traía como lábaro la bandera tricolor que hoy tiene Venezuela por haberla tomado como enseña nacional por Decreto del Congreso del 14 de julio de 1811 pocos días después de haberse declarado la Independencia y aquel tri-color fué después de 1819 la bandera de la Gran Colombia y como para que no se enfriasen en las almas de las nuevas generaciones las sugerencias extraordinarias que ese emblema simbolizó en la diestra del Precursor, más después cuando en 1830 se disgregó la Gran Colombia y se

constituyeron las Repúblicas de Venezuela, Nueva Granada y Ecuador siguieron los pliegues de esa bandera arrojando a los pueblos incipientes, que se manifestaban de esta manera reconocidos del acto inicial consumado por Miranda y llevado a feliz término por Bolívar: La Emancipación!

El nombre Colombia que Miranda concibió para bautizar las tierras de iberoamérica, y que 1819 recogió Bolívar para la gran nación tripartita, no se hundió en el olvido, completamente, porque en el año 1861, la República de Nueva Granada, cambió ese nombre por el de Colombia.

General de los Ejércitos venezolanos en la primera República de 1812 fracasó completamente, pues el viejo General de aguerridos y veteranos ejércitos europeos, mal podía dirigir acertadamente montoneras criollas e imponerse a levantiscos tenientes.

Prisionero fué llevado a Cádiz donde falleció después de duras penalidades en la Carraca.

Fué un varón extraordinario por su inteligencia, por su saber y por su energía, mas parece que una fatalidad especial hubiese seguido sus pasos. Su grande erudición vaciada en los documentos q' forman su Archivo, que hoy publica el Gobierno de Venezuela, lo muestra con las calidades apuntadas.

Considerando su agitada vida y su fin



BOLIVAR  
de América

## a España

Andes, ni el seño  
soberbios rios  
nomables bríos  
reclaro escudo.

l, por noble y rudo  
s bravios  
pueblos míos  
libre y desnudo.

de Pelayo,  
min: el mismo  
medrenta el rayo

fulmineo azole  
o de heroísmo,  
on Quijote.

ARLOS BORGES.  
del Ejército Venezolano



ANTONIO JOSE DE SUCRE  
Gran Mariscal de Ayacucho

amargo dice Michelet: Miranda había nacido desgraciado!

Es sin duda un representante de la América y la representa en cierta forma en el viejo mundo, pues es su nombre, MIRANDA, el que entre muchos glorio-



Excmo. Sr. General Juan Vicente Gómez  
Presidente de los Estados Unidos de Venezuela

so está escrito en el Arco del Triunfo de París, siendo el suyo el único americano.

Antonio José de Sucre, el Gran Mariscal de Ayacucho, nacido en Cumaná, Venezuela, es una figura de alto relieve en la América Hispánica. Fué él a quien cupo la gloria máxima de terminar heroica e hidalgamente, en el campo de Ayacucho en el Perú, con una batalla decisiva, la gran contienda de la Emancipación, larga, de diez y seis años, en la cual se pusieron a prueba las fuerzas y virtudes de la raza; contienda extraordinaria por los elementos humanos en ella comprometidos y que representa una etapa histórica de gloria para españoles y americanos. Torneo en el cual era la clásica España la comprometida y si su poder en tierras de América fué quebrantado entonces,

fué por obra de las fuerzas derivadas de su grande alma, porque en verdad eran sus hijos los que actuaban en el gran drama, realistas o patriotas y por eso la mejor calificación que se ha podido hacer del movimiento emancipador ha sido el del escritor Juan Vicente González al afirmar que en la guerra de independencia del Nuevo Mundo, España, había sido vencida por España.

Antonio José de Sucre es una de las figuras más dignas entre cuantos actuaron sirviendo a los designios vastos del Libertador: clara inteligencia, espíritu cultivado, energía serena, sentimientos humanitarios. En los campamentos o en las ciudades era siempre un cumplido caballero: cuando su esfuerzo lo encumbrió o cuando las necesidades de la lucha lo pusieron en grave situación, guardó en todo momento la ecuanimidad, la compostura caballeresca y el respeto a la dignidad humana.

Fué él quien libró la batalla de Pichincha en Quito, acción que representó la libertad de la República del Ecuador y después llegó hasta el Perú donde libró la batalla decisiva en 1842, momento en el cual culminó, al par que su sagacidad de estrategia para vencer, su magnanimidad para cubrir al Virrey Laserna y a catorce Generales españoles vencidos, con una capitulación honrosa que es sin duda el mayor testimonio de la hidalguía española en América. Esa victoria le trajo el glorioso título con que aparece en la historia: Gran Mariscal de Ayacucho. Fué después Magistrado integérrimo como Primer Presidente Vitalicio de la República de Bolivia y también hábil político en el Congreso de la Gran Colombia en 1830.

Su moral de guerrero y de magistrado se encaminó siempre hacia el bien de sus semejantes y nunca se manchó su alma con los pecados que fueron tan comunes en la mayoría de los hombres comprometidos en la sangrienta contienda. Por eso

el mejicano Pereira definió bellamente su vida al decir: Sucre fué el copo de nieve en la charca de sangre.

Tamaño virtud, tan alto carácter, valor tan definido, no podían hallarse bien en los días lastimosos que precedieron la disolu-



Excmo. Sr. Doctor José Abel Montilla  
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario  
de los EE. UU. de Venezuela en Centro América,  
Panamá y Ecuador.

ción de Colombia y por eso cayó asesinado en Berruecos, en Nueva Granada en junio de 1830.

Cuando los amigos y tenientes llevaron a Bolívar la dolorosa nueva del asesinato de Sucre exclamó conmovido: han matado al "Abel de la América".

Por todos los deliniamientos de su personalidad apuntados, su figura es honra de la historia americana.

José Abel Montilla  
Ministro Plenipotenciario  
de Venezuela.

## LA BANDERA ESPAÑOLA

Sangre de un bravo y oro de una coraza  
tus colores hicieron remoto día,  
está en tí palpitando toda una raza  
y eres pregón de hazañas y valentía.

Por los tiempos, sin mengua tu brillo pasa,  
Tus pliegues envolvieron la patria mía,  
cuando era a tus victorias la tierra escasa  
y el sol en tus dominios no se ponía.



Quizás por eso siento que en mi alma al verte  
viva el ensueño hidalgo con que fulguras  
y que en mí hay algo tuyo. ¡gallarda y fuerte

bandera de conquistas y de aventuras,  
que al frente de heroismos o de locuras  
vas siempre hacia la gloria o hacia la muerte!

ANTONIO MEDIZ BOLIO

## Gran Hotel Costa Rica

Las grandes urbes del mundo tienen todas, un centro distinguido, constituido siempre en el más moderno y magnífico hotel, que es el centro de cita de la élite social y la meca del turismo.

Nuestra hermosa capital, por ende, tiene este selecto lugar de distinción de nuestra primera sociedad y de los viajeros mundiales de relieve en la diplomacia, la banca y el comercio que se dignan visitarnos con cualquiera de sus motivos de acercamiento, para tratar con nuestro país; y este sitio de magnificencia y elegante grandiosidad, es el "Gran Hotel Costa Rica", frente a cuya dirección social y administrativa, está el distinguido médico costarricense doctor don Luis Paulino Ji-

ménez O., hombre de gran distinción y exquisito trato social.

Allí se celebran banquetes oficiales y particulares, té y cenas danzantes por cualquier celebración social, con orquesta de primer orden.

Tiene la última palabra en todos los adelantos modernos: radio, aviación, servicio de vapores y trenes con que está estrechamente ligado, así como inmediato servicio de elegantes automóviles. Comedores de última moda, orquesta, five o'clock tea, salón de lectura, hall de reposo, teléfonos, baños, etc. Además la preferente situación le dá especial predilección, avenida central, en plena city, de bancos, teatros y prensa; le permite estar junto al latido nacional y al mundial por

medio de su poderosa estación radiográfica.

Su INDUSTRIA NACIONAL: Helados en veinte sabores, se hacen de crema fresca de leche de la mejor calidad.

Especialidad de queques de helados.

Jamones Freinetas, fabricados en el Hotel.

Además es la única casa que conserva sus vinos en condiciones especiales igual a las grandes bodegas europeas: variedad incomparable de vinos, cremas y licores finísimos.

Pastelería europea: Especialidad en servicios para fiestas, matrimonios, etc Cerveza Lowenbrau Munchen (Alemania)).

### Agencia Comercial de Manuel G. Escalante

SAN JOSE DE COSTA RICA

Teléfono 2505

frente a Paquetes Postales

Apartado 1252

**Compra y venta de Propiedades - Agencia de Empleos  
Alquiler de Casas - Representaciones - Peritajes  
Comerciales, Revisión de Cuentas, Etc. y toda clase de  
Operaciones en Comisión**

**EL MEJOR SURTIDO DE CATRES DE LUJO QUE HAY EN EL PAIS**

Lo encuentra usted en el

**Bazar Central de García & Hoffmaister**

Frente a la Botica de don Mariano Jiménez

SAN JOSE DE COSTA RICA

**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

# Almacén KOBBERG

Gran Surtido  
de Artículos  
para la casa

# Arte Nacional

El pintor clásico don Ezequiel Jiménez R.

*En la raíz común de la naturaleza, la raza es la imagen de sí misma, glorificada en multitud; es la complementación, en belleza, del alma que va de su origen a su fin.*

La hora de América llega; marcha con paso apresurado hacia realidades que han de ser de un alto beneficio para todos.

No suframos más tiempo de la mediocridad de las cosas hechas. Los que se detienen para observar repiten lo ya realizado; los que hacen sin mirar, realizan el mundo.

El clásico pintor costarricense, don Ezequiel Jiménez R., es la intensidad potente del valor pictórico nacional, que está mucho en la fe y en la seguridad de su vista, que él pone en el destino. Nunca pierde la fuerza de sí mismo ni su cualidad principal para vivir. Sus obras todas llevan el sello nacional; son hechas al calor de su tierra nativa, con pensamientos que toman un especialísimo color de nueva estructura de período, en los eslabones sucesivos de la civilización; porque él es el único hijo espiritual que sigue el camino de su inmortal maestro don Tomás Povedano que lleva en sus ojos una eterna juventud y rayos de inmortales astros.

Don Ezequiel Jiménez salta por encima de todos los pintores nacionales en su género de paisajista. Con una rapidez juvenil, con impecable energía y técnica en su colorido, entre sombras y luces exhala su paisaje donde hay vida, alma, interpretación y pensamiento filosófico.

Una conciencia nueva debe haber en el hombre de raza americana; y en este Nuevo Mundo en que se juega un gran destino, debemos hablar con palabras afinadas, escuchando bien la voz del arte que nos da cultural orientación. Y en este



A LA ORILLA DEL MAR

Oleo de don Ezequiel Jiménez R.

arte lo más importante es lo nuevo; nuevas creaciones que no serán egoísmos, ni comercios de rápidos éxitos, ni religiones de utilidades terrenales. El señor Jiménez tiene estas cualidades. El ha sabido torcer rumbos para encontrar en su mágica paleta la gran voz del verdadero arte. El ha sabido idealizar el paisaje nacional, las costumbres típicas de su gran pueblo, que alimentan las raíces de su poder creador con el espíritu de la raza, al igual de sus mujeres que tienen su belleza típica de párpados anchos, y brazos lentos, que se anudan en el alma como raíces.

¡Oh torpeza grande la de los que ignoran esto! Siendo una raza fuerte, optimista y altanera, una raza que vive bajo las luces tropicales de dos altos cielos!

El hombre es el mismo en la unidad de la tierra; pero en la manifestación psicológica, diferencial por su anudamiento espiritual de la vida. Todo conjunto de hombres es una presencia nueva de hechos. Las fisonomías espirituales se van haciendo según se vive y obra; el carácter es una aparición estupenda de la necesidad. To-

dos tenemos una lealtad caliente de acción en el tiempo, cuyo final será un carácter por temperatura de vida.

Y el carácter de don Ezequiel tiene todas corrientes espirituales, que se anudan al centralizarse en sus paisajes o creaciones estupendas, trazadas con valentía heroica. Los paisajes suyos, en su fidelidad natural, en las formas de su oposición, revelan la influencia de esta tierra; y en la armonía de los colores hay un sentido delicado, atmosférico, y el encanto de la creación desarrollando la propia personalidad, impartiendo con una potencia que da señales inequívocas de su individualidad vigorosa y hábil.

Para muchos, los trabajos de don Ezequiel Jiménez podrían ser reprochados por su nota melancólica prevalente; pero él sabe demasiado bien sacar el destello del arte en el momento de entenderse con el alma del paisaje. Pinta así, porque así es la vida!

¿Ha visto Ud. alegría en la naturaleza? En cuanto a mí jamás la he visto; a lo sumo, he visto, durante unas pocas ho-

NUEVA BOTICA DE SAN JOSE

## MARIANO JIMENEZ R.

PROPIETARIO

SAN JOSE, COSTA RICA (América Central)

Avenida Central Oeste Calle 5a. Sur

Productos Químicos

Medicamentos Especiales

Artículos para Fotografía - Aguas Minerales

ras, tranquilidad y paz. A mí jamás se me ha mostrado el lado regocijado de la vida e ignoro en dónde estará. Las cosas más regocijadoras que yo conozco son la tranquilidad y el silencio; tan dulces lo mismo en las montañas que en los campos cultivados! Y como artista veo figuras cavando y trabajando, cortando y amarrando; primero uno, después otro, se enderezan estirando sus espaldas encorvadas y sus brazos, enjugando con su mano el sudor de la frente. Esto, para mí, es la poesía divina y maravillosa de la humanidad doliente, que don Ezequiel también ha sabido apreciar e interpretar con su lírico pincel. La materia de su paisaje está hecha de sueños; el artista los graba en la memoria, con una reverencia amorosa, que luego encuentra expresión en armonías delicadas de color y efecto.

En los contornos de los instintos; en el estorbo de las necesidades en la ceguera de este viejo incierto de arastre, en que la carne se lastima toda; en el rayar de las duras dificultades de este gran desamparo que es la humanidad, hay siempre un alumbramiento inesperado y salvador; hay el rechazo vivo de una voz, que nos dice algo como un instinto, y sin embargo no la sentimos en nuestro mundo; una vez que nos nombra algo desde las zonas de lo angélico, que es el secreto de nuestro corazón.

La humanidad vale por ese amor secreto que lleva cada hombre en su interior, y por esa gota de cielo que hay en nosotros, a pesar nuestro, y que a veces se alienta y se ensancha hasta darse en flor. En Costa Rica la podemos escuchar por la boca de la sentida cantora doña Auristela C. de Jiménez, o verla en un paisaje esplendoroso, cargado de sol tropical, trazado en el lienzo del pintor nacional don Ezequiel Jiménez R.

*Max von Loewenthal*



## BOTICA "LA DOLOROSA"

DEL PROFESOR DON ELIAS JIMENEZ ROJAS

Medicinas y Mercaderías constantemente renovadas - Despacho de Recetas

50 VARAS AL NORTE DE LA IGLESIA LA DOLOROSA

# FOTO PACHECO

LA MEJOR FOTOGRAFIA DE COSTA RICA

TELEFONO No. 3439

Retratos de todos precios y tamaños

Tarjetas Postales Reproducciones

Ampliaciones

**Ya volvió el famoso**

# VIMENET

en colores de moda

Es el sombrero que más ha gustado por su PRECIO, CALIDAD y ELEGANCIA -- Lleva nuestra garantía

# SOMBRERERIA BENGOCHEA

Galanterías 



Ana Teresa y Beatriz Margarita Revollo

Bellas criaturas, hijas de nuestro distinguido amigo Don Andrés Revollo y Samper, en cuyos tiernas venas corren parejas sangre de hijosdalgos españoles y de ilustres héroes americanos.

Este precioso Medallón lo colocamos hoy reverentes sobre el pecho de la Madre Patria como delicado símbolo filial, en la Fiesta de la Raza.



MARGARITA MARTINEZ A.



CARMEN MONTEALEGRE DE MADRIGAL



FLORA ARGUELLO BONILLA

Mi canción feliz te cantaré con emoción inspirada, a tus ojos que ayer miré que me hundían en su mirada.





TULITA CRESPI

No sé cómo decirle  
lo que debo decirle,  
lo que quiero decirle,  
lo que no puedo decirle.



Gentilezas

Varias

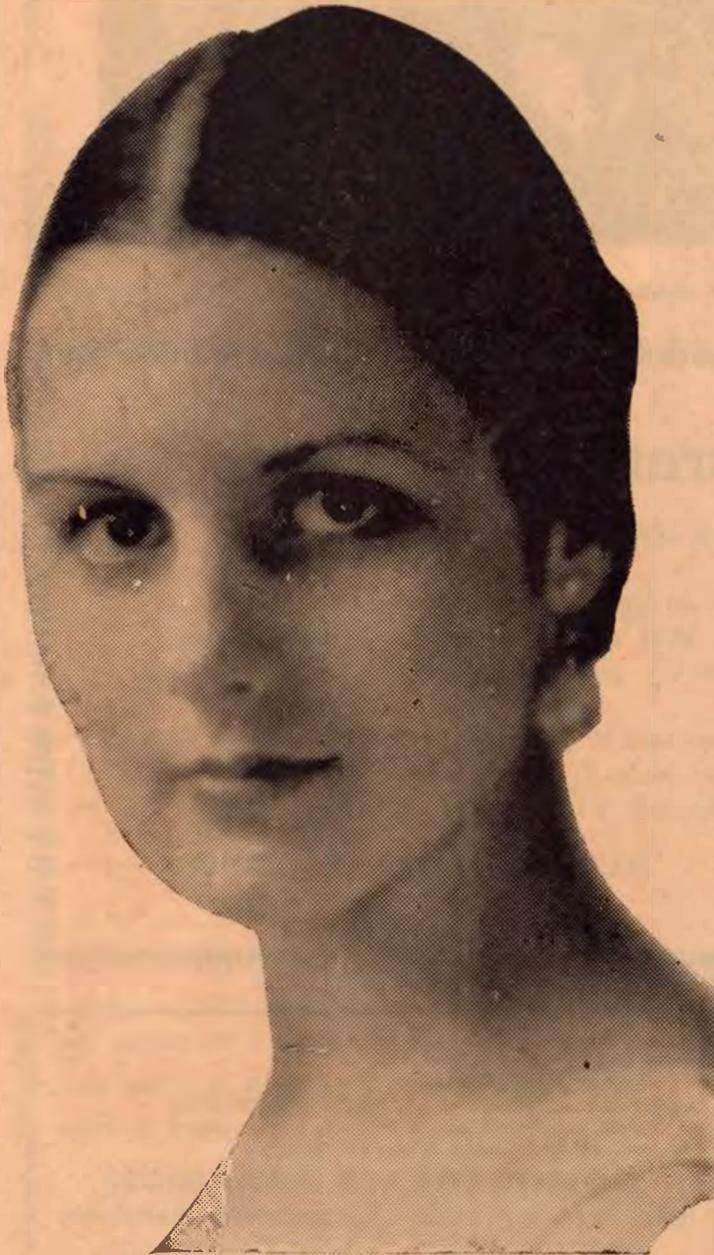
Para cantarle, soy poeta;  
para besarte, soy amante;  
para defenderte, soy héroe,  
para casarme un cobarde.

Soñé que una hada blanca me  
besaba  
en fragante bosque de flores,  
y al despertar en mis reales  
amores  
tu pupila me hipnotizaba.

Oh, amorcito de mi ambición  
Quisiera tenerle un palacio,  
y beber despacio, muy despacio,  
besos de tu boca de corazón.



CRISTINA LÖWENTHAL FERNANDEZ



MARY MYERS



ELENA JIMENEZ V.



Un aspecto del estudio artístico del pintor austriaco Max von Löwenthal

## Autorretrato

El Rafael Cardona, intelectualmente

El azul del Danubio gravita en mi mirada,  
errabundo artista que guarda en su equipaje  
retazos de una alegre bohemia ilusionada  
para hacer menos dura la realidad del viaje.

En pos de lo imprevisible durante la alborada  
de mis mejores años, amé el peregrinaje,  
de los que muchos sueñan y no tienen nada  
para vivir soñando con la luz del paisaje.

Con mi pincel defino los líricos empeños  
del ideal que nimba la gloria de mis sueños;  
y así voy por la vida... contemplativo y solo...

Quien sabe si ya viejo me halle un día el destino  
en un jardín de Atenas, borracho de mal vino  
y abrazado a las curvas de la estatua de Apolo.

MAXIMILIANO VON LOEWENTHAL

# Sombrerería AYMERICH

LA CASA DE LOS ELEGANTES

La calidad de su sombrero es sinónimo de elegancia

Un sombrero elegante es el mejor atributo de buen gusto que usted pueda ostentar.

Nuestra casa se ha impuesto por la elegancia de sus modelos, por la calidad de sus artículos y por sus PRECIOS SIN COMPETENCIA.

Si Ud. no conoce el valor de su dinero y desea adquirir un artículo de moda, duradero, elegante, diríjase sin vacilar a

**SOMBRERERÍA AYMERICH**

Surtido completo de las famosas marcas **STETSON, BARBISIO, HABIG, WILSON**, etc.

En sombreros de paja una variedad grande a **BAJÍSIMOS PRECIOS**  
ESPECIALIDAD EN SOMBREROS DE PITA (PANAMA HATS) LEGÍTIMOS DESDE  
LOS MÁS BAJOS A LOS MÁS ALTOS PRECIOS.

# Plegaria del Caballo al Hombre

Por B. Pérez Marchant  
Especial para "La Raza"

Nací Caballo para bien de la humanidad así como tú naciste Hombre para guiar sus destinos. Y, unidos los dos, seguiremos la senda de la vida hasta que terminemos nuestra misión. Tú en un sitio cubierto de flores, y yo, quizás donde. Pero, mientras viva, te pido me seas fiel; toma en cuenta que tu carne es como la mía porque siente hambre, sed y dolor. No me maltrates nunca; búscame por la buena. Acuérdate que Dios te hizo más grande que a mí. Y, en el mundo, la bondad y el amor del poderoso al débil, es su triunfo. Cuando me necesites, me encontrarás dispuesto a servirte. Pero, te repito, trátame bien. No me martirices porque yo no te corresponderé en esta forma. Seré siempre bueno. Te llevaré donde me guies y te dejaré sano y salvo en tu hogar al lado de los tuyos. Atravesaré los bosques, las montañas y los desiertos porque eres mi amo que velas por mí. Se bueno. Cuando subas sobre mi

lomo, fíjate que los arreos estén buenos y no me ocasionen alguna herida porque de ella me saldrá sangre al igual que cuando tú te hieres. Si notas que no marchas bien, bájate; examina los cascotes de mis extremidades; vé si una herradura está mala o una piedrecilla maltrata mi existencia. No me claves con los espolines. Si eres buen jinete, tus piernas me indicarán lo que quieres. Si deseas llegar pronto, nadie más que yo sé lo que debo demorar. Si no camino, no es por falta de voluntad; debe ser por algo que sufro. No me castigues si eres inteligente. Sólo el salvaje maltrata. Cuando en mí notas cansancio, debe ser por debilidad corporal. Dame de comer, dame qué beber, déjame descansar y luego estarás servido. Todos tenemos derecho al reposo porque somos humanos y la Humanidad es nuestra. Tú la guías, y yo sigo porque así nací.

Si mañana vas a la guerra, yo seré tu

centinela. Si las balas suenan para matar, yo seré tu parapeto. Y si caigo, ya no seré tu compañero como lo fui en la paz cuando te lucías sobre mi cuerpo recibiendo aplausos por tus brillantes ejercicios de equitación. Y, así, al través del tiempo, siempre te acordarás de mí, porque fui bueno. Y cuando pases por el sitio donde quedarán mis despojos, estoy seguro que pronunciarás estas palabras: "Aquí murió mi Caballo Alazán, leal amigo mío, quien me salvó la vida y después desapareció como los bravos en el campo de batalla".

No olvides que soy Caballo y tú Hombre. Acuérdate que tu carne y tu sangre es como la mía y que ambas desaparecerán algún día para convertirse en moléculas como todo lo material. Por esto, tú que eres Hombre, ten piedad de los animales porque son útiles y porque contribuyen a tus triunfos y a tus glorias porque para eso y para el bien, Dios los creó.

El Hotel verdaderamente conocido con merecido renombre encomiástico, es el

## Gran Hotel Metrópoli

Situado en una céntrica localidad: 50 varas al Norte del Teatro Nacional

Atención especial y esmerada para familias que lo prefieren por su tranquilidad y decencia.

Selecta y bien servida cantina

El único en su género

Se reciben pensionistas

Se habla inglés

Victor Céspedes Duke, Propietario

APARTADO 1193

TELEFONO 2861

## Nota de Arte

Por dedicar unas líneas a nuestro amigo bien estimado don Noé Solano, nuestro hábil colaborador en el crítico momento de la precisión, en que se busca y rebusca un modelo para la portada de la revista.

El artista genial, rápidamente diseña con matemática precisión. Sus dibujos tienen siempre aquella simpática atracción; encuéntrase en ellos un fondo inagotable de alegría y movimiento, o, de tristeza y dramática expresión en la languidez de sus cabezas de Cristos o sus místicos dibujos. Pero su lápiz tiene mejor que nada buen humor.

Solano que, justamente ha sido premiado en los concursos de nuestra patria, es un exponente preclaro de nuestro arte casi incipiente, falto del vigor de la canti-

dad y la calidad de maestros que hagan exposiciones constantes para estimular la difusión, como en otros centros, presentan.

Más, podríamos decir, que él sigue un movimiento original de su espíritu para su estilo propio, que le imprime en principio su naturaleza de pensador, artista intelectual, que no siempre se encuentra completa en otros, esta excepción; sino en los maestros artistas, como fué notado en los grandes maestros de la pintura al óleo y el dibujo.

Porque además sus aptitudes y tendencias que establecen definitivamente su carácter propio en el rasgo, en la intención, establece definitivamente también dentro de sí mismo, aquellas aptitudes y tendencias que satisfacen a su pueblo,

que apenas coge en sus manos una labor suya y espontáneamente dice, ésto es de Solano, con un dibujado rictus de satisfacción patriótica. Esto es la personalidad alcanzada y la gloria.

No podemos decir que son algunos trabajos los que hacen manifestar este sensualismo intelectual, sino todos.

No decimos nuestro pensar, sino justificadamente, como demostración también de un exponente de la raza, sin ridículos de vanidad ú orgullo falso o necia fantasía; es un sentimiento puro y delicado para uno de los jóvenes artistas de nuestra nación, que son verdaderos inventores vigorosos de la belleza.

Le agradecemos su acción colaboradora y le instamos a proseguir sus progresos.

## El Tema Eterno

### Tengo una Novia...

Tengo una novia de temperamento;  
es una chiquita enamorada y bonita;  
cuando me habla con su dulce acento,  
parece una plegaria que al amor invita.

¡Pero vieran ustedes que parejita  
cuando juntos nos ve la gente!  
No necesitamos ni sombras ni cita;  
somos del pueblo la gente decente.

Pero un día me dice, ya rabiosa:  
¿cuando es la cosa? ¡La indiscreta!  
Entonces le respondo con el alma inquieta:

Dime, para qué casarnos, mi diosa!  
¡Si no podemos comer poesías ni prosa  
que son el único alimento del poeta!

MAX. VON LOEWENTHAL



A Enella Rivera, mi hermanita espiritual

### Amor y Dolor

Amor y Dolor. La repetida historia  
desde hace siglos. ¡Siempre lo mismo:  
el eterno relámpago de la gloria,  
y la eterna roca del abismo!

Amor y Dolor. La rima eterna  
del interminable libro de la vida:  
una mirada . . . una sonrisa tierna . . .  
una caricia . . . una honda herida . . . !

Amor y Dolor. Gemelos en poesía,  
en arte, en todo. El Dolor sella,  
subraya, graba . . . Y en la eterna vía  
es luminosa, ensangrentada huella.

Amor, Dolor. El símbolo profundo  
aromado de brisas y de tempestad.  
Amor: el alma del Mundo!  
Dolor: el corazón de la Humanidad!

MAX VON LÖWENTHAL

San José, 1932.

## LIBRERIA UNIVERSAL

CARLOS FEDERSPIEL & Co. S. A.

LIBRERIA

IMPRESA

LITOGRAFIA

FOTOGRAFIA

ENCUADERNACION

FABRICA DE MARCOS

CAJAS

SELLOS DE HULE

SAN JOSE COSTA RICA

C. A.



MAXIMILIAN VON LOEWENTHAL

A Héctor Reyes

### El Violín

¡Oh mago violín, te saludo temblando de emoción!  
Me llevas de la mano por tus cielos y tus tierras,  
por tus mares y tardes melancólicas; y en alas de ilusión  
me elevas a la cumbre más alta de las sierras.

Eres nido de notas de todos Continentes,  
Llevas en tu arco brujo todo un mar de alegría.  
Tienes del «Nocturno Filosófico» trinos de sinfonía  
que atacan el silencio con sus alas potentes.

Guardas elegíaca delicadeza sentimental  
en tu arquita misteriosa, que vive y besa,  
y abraza, y que nunca llega al final;  
¡siempre burlándose de la muerte y de la tristeza!

Tú eres la brillante y fuerte ambición,  
la gloria de los artistas triunfadores;  
y en las fiebres terribles del corazón  
el alma de sueños románticos, abrazadores.

¡Oh fluyente violín, tus notas son chispazos  
meteóricos, claras estrellas deslumbradoras,  
apariciones, lamentos, caricias y sarpazos!  
Rompe el viento con tus lágrimas sonoras.

....Eres el instrumento difícil y fecundo  
con que palpita el corazón del mundo!

MAX VON LOWENTHAL

Arte y Artistas

## La América Española

Esta América mía, esta América grande  
a quien el mundo mira sobre el tiempo avanzar,  
ensucña porque duerme sobre el cojín del Ande  
y canta porque tiene la inspiración del mar.

Esta América mía que sus fuerzas expande  
por todos los confines del orbe, siente al par  
de su gloria, el orgullo de que no hay quien la mande,  
señalándole rumbos a su dulce anhelar.

Esta América es nido y esta América es rama.  
Tiene un altar: el cielo, y un arpa: el Tequendama,  
con que siempre acompaña su sonora canción.

Fuerte cual las encinas, brava cual los condores,  
esta América mía que derrocha vigores  
es un extraño injerto de aguilas y de león.

CARLOMAGNO ARAYA.

## España

¡España! Dulce nombre, a cuyo  
mágico recuerdo el alma ensancha...!

¡Augusta madre! ¿Cómo no te voy a amar  
cuidando que luzca la llama de Vesta,  
si sufriste con fé las furias del mar,  
y cumplida, dejar portentosa gesta?

Tras el horizonte fijaste la vista  
donde el sol se perdía en los ignotos mares, . . . .  
o abismos, segura en fúlgida conquista  
de otros hijos, para darles nuevos lares.

Y tras ruda lucha, tu hueste homérica,  
por el mar, el río, el valle y la montaña,  
doquier les plugo en el solar de América  
clavaron pabellón de Cristo y el de España.

¡Llevaste a lo ignoto tu atrayente axioma,  
para darnos la sangre de estirpe briosa,  
la música dulce que suena tu idioma,  
la moral que enseña tu Cristo, gloriosa!

Recuerdo mágico, suave nombre España  
que nos diste moral con tu religión,  
contra la que el torpe, violento se ensaña  
sin ver que es el molde de civilización.

¡Madre Patria! ¿Cómo noble no te voy a amar  
velando tu gloria de un sello inmortal,  
si me diste el vocablo con que te he de llamar:  
Augusta señora del mundo occidental?

M. L. GARAY

San José, Costa Rica, 12 de Octubre de 1932.

## Mi Amor Soldadesco

Por qué vienes a hablarme si supiste  
mi mal, mi fracaso que me aprieta,  
y este pobre soldado que venciste  
cayó, al toque de tu regimental corneta?

¿Por qué viniste a despertar pasiones  
que con filosa espada ayer parliste,  
en el cuartel de mis muertas ilusiones?  
Dí, por qué me hablaste? Por qué hiciste

resonar tu dulce trompeta en mi cído  
y despertar de nuevo el corazón dormido  
en el viejo escuadrón de mis amores?  
Si sólo el verte mi alma ablanda  
como al toque de guerra los tambores  
cuando el comandante el orden manda?  
Morir en el campo de batalla, campo de dolor,  
es la muerte por la patria y su porvenir.

Pero más triste, más triste es morir,  
como un esclavo, en el campo del amor.  
¿Por qué en tu ausencia soy un héroe bravo  
y en tu presencia soy tu manso esclavo?

¡Ya no me importan, la tropa, ni la banda,  
ni de la caballería el sentimental cantar:  
no reconozco la disciplina militar,  
cuando mi soldadesco corazón me manda!

Mi amor, es una fortaleza, y su artillería  
es la mística armadura, más potente  
que metrallas, cañones, o fusiles de infantería.  
Mi amor es la revolución de todo mi continente!

MAXIMILIAN VON LOEWENTHAL

12 de Octubre de 1932.

**JULIUS BILAK**TELEFONO **3332****HAMBURGO**APARTADO **854****Sucursal en San José de Costa Rica****REPRESENTACIONES EN GENERAL**

--

**PIDA UD. INFORMES**

# Artistas Nacionales

Debemos recordar que los artistas necesitan un alimento espiritual: el estímulo. Por lo mismo que son más sensibles, sienten y sufren más intensamente el frío de la soledad, el vacío, el silencio que se hace a su alrededor. El invierno es muy triste; pero más triste es el invierno del alma de los artistas a quienes se niega el calor del estímulo.

Quiero referirme en especial al amigo Gonzalo Morales. Reclamé para él la atención por sus condiciones de artista y de nacional. Morales es un muchacho humilde; en sus ojos danza la emoción de una bohemia ilusionada, que se refleja en sus obras y les da vida. Es un artista psicológico, en la actuación presente del ser, frente a los difíciles problemas del arte y del misterio de la naturaleza que le aprieta el alma. Con audacia altanera traza violentamente sus tipos: es su carácter, la manera particular de darse en la gran iluminación de la vida, por medio de su pincel, que maneja con soberbia virilidad. Esto no lo digo yo; lo dicen sus cuadros, dignos del mayor elogio, a todo aquel que se acerque con espíritu comprensivo al estudio del artista.

Mas ¿quién despertará a la masa común de su sueño? ¿Quién la sacará de su equivocación? Prefiere dejar explotar su ignorancia por firmas extranjeras dudosas, y dejar exportar el oro nacional por unas mal hechas ampliaciones, y dejarse estafar como ya sucedió recientemente, antes que tener un gesto de protección para el ARTISTA NACIONAL que le ofrece arte legítimo.

Señal de patriotismo es hacer nacer y crecer el arte nacional, que por medio del arte tiende sus alas, y proteger a los obreros del arte que son fuente de cultura y guardadores de gloria patria. Como pueblo civilizado se debe marchar al paso de los otros que lo son, y no descuidar ni el

más leve detalle. Visítense en aquellos las viejas casonas y las modernas mansiones, las humildes viviendas y los suntuosos palacios, y se verán los lugares destinados a retratos de familia, galerías que son un culto a los queridos muertos. Allí los viejecitos arrugados, de ojos como tardes melancólicas; allí los mozos arrogantes, de juventudes de aurora; la abuelita de hoy eternizando el minuto supremo de sus quince años o la pujanza gloriosa de sus treinta; el apuesto militar de mirada serena desafiante de la muerte que ya se adivina en su sendero; todo un rincón de amoroso recuerdo eternizado por el arte. Para eso se hicieron los artistas. Los artistas viven al calor de estas delicadezas que son el aroma de la vida; donde ellas faltan hay invierno, y el artista, como el pájaro, muere entumecido. Pero antes se ha secado el alma del pueblo mismo! Apreciemos, pues, nuestros misioneros del arte, porque ellos son seres que actúan en

las zonas oscuras de los misterios psicológicos; porque nadan contra onda, asomándose eternamente a la música sublime de la luz.

Volvamos a Morales y a su estudio, para examinar sus últimas obras: CARMEN, de tamaño natural, es un cuadro pintado a la luz de la primavera y al calor del sol tropical; tipo representativo de la belleza femenina y de la potencia de la raza.

CARMEN RAMIREZ en cuyo rostro perfecto se nota la danza de los pinceles en el colorido natural, entre sombras y luces, de donde brota la cabecita helénica con ojos expresivos que parecen preguntar: me quieres?

La obra acabada de terminar, y que Morales titula: Mi Ultimo Amor. La encuentro interesantísima por su título romántico y aun más por la modelo, la señorita Yolanda Oreamuno. Es un verdadero amor inspirado, que invita al pincel a una ejecución superior, en medio de los colores de su propia fantasía. Frente a él se siente una suave sonoridad del medio; el delicado rostro inteligente y fino fino parece un arpa que da notas al artista, en el enamoramiento pasional de su vida bohemia. Por eso lo dije a Morales: la pasión es la gran fuerza de los acontecimientos. Sin pasión no hay nada grande; no habría héroes, ni grandes artistas, ni santos, ni amadores. La generosidad es pasión; el amor es pasión; y la pasión es desnudez, es agilidad, q' permite al hombre la empresa enorme de lo extraordinario y de lo superior. ¡Oh, fascinante raza ésta, cuyo único manantial de vida es la pasión, la gran fuerza de los acontecimientos! Ya lo dije una vez refiriéndome a la pasión del artista: *Es un pájaro que canta sobre un árbol que llora.*

Max von Lowenthal

## HOY

tendrá verificativo un esplendoroso baile de gala en la Casa de España con motivo de la celebración de la Fiesta de la Raza y como aniversario del descubrimiento de América por el inmortal Colón, el 12 de Octubre de 1492.

**Visite usted la Exposición de Arte Plástico, hoy, en el TEATRO NACIONAL**

**Ayudemos, protejamos nuestros artistas**

"PETIT TRIANON"

CONFITERIA

para todos los gustos

atendida por su propietario

Sr. Gonzalo Monge R.

---

TELEFONO 3918

FRENTE AL TEATRO VARIEDADES

Acuerdese Usted

que el Bombillo

EDISON MAZDA

es el mejor y más duradero

—♦—

The Costa Rica Electric Light & Traction Co., Ltd.

DEPARTAMENTO COMERCIAL

DISTRIBUIDORES

# Injerto Racial

"Las frutas más suaves y gustosas son las provenientes de injerto: durazno y manzana, membrillo y pera. Así el español y la india, el español y la negra, el español y..."

(Montalvo).

Sin dejar de rendir en esta fecha gloriosa nuestro homenaje de amor, respeto y gratitud a la Madre España, se nos ocurre, que en realidad de verdad, no deberíamos vanagloriarnos mucho de nuestro origen, puesto que, como todos los pueblos modernos, carecemos de homogeneidad étnica, pues que somos producto de la fusión de varias razas, de varios pueblos. Lo mismo ocurre en Inglaterra, en Alemania, en Francia, en Italia, y en todos los países en general, pero más particularmente en España.

La península ibérica que, cual bella cariátide, sostiene sobre su noble testa la estructura occidental de Europa, fué el laboratorio maravilloso en cuyos morteros se machacaran tantísimos pigmentos y se forjara el tipo humano más discutido, que más tarde habría de sentar sus reales en las ignotas regiones de aquende el Atlántico. Según los etnogenólogos, los primitivos habitantes de España, fueron los iberos, que procedían del Asia Occidental, y de cuya mezcla con los celtas, originarios éstos de la India o Asia Meridional, formóse la raza celtíbera. Luego, los fenicios, los griegos, los romanos, los árabes musulmanes, los cartagineses y los vándalos del Norte, y hasta los judíos asiáticos, invadieron el territorio, y todos los cuales fueron imponiendo sucesivamente sobre la primitiva población su huella.

Pero, justo es confesarlo, de todo ese conglomerado de pueblos brotó, como en exquisita floración, la noble, altiva, caba-

llerosa y brava raza española; y surgió la rica, bella y dulce lengua castellana; y emergió toda una legión de filósofos, de poetas, de oradores, de guerreros, de teó-

logos y místicos: Séneca, Lulio, Cervantes, Gracián, Vives, Díaz de Vivar, Ignacio, Teresa, León, Granada, Vega, Calderón.

Oh España bendita! Por eso dijo de tí el Cervantes americano: "España, España, lo que hay de puro en nuestra sangre, de noble en nuestro corazón, de claro en nuestro entendimiento, de tí lo tenemos, a tí lo debemos. El pensar grande, el sentir a lo animoso, el obrar a lo justo en nosotros, son de España; y si hay en la sangre de nuestras venas algunas gotas purpurinas, de España son. Yo, que adoro a Jesucristo; yo, que hablo la lengua de Castilla; yo, que abrigo las afecciones de mis padres y sigo sus costumbres, cómo te aborreceré?..."

Pasemos por alto los fastos del descubrimiento y la conquista, pero elevemos nuestro pensamiento hacia Isabel, Colón, Marchena, Deza y Pinzón, que no creyeron en los horrores del océano ni en la fábula del pájaro rok.

Desde las postrimerías del siglo XV, con la llegada de aquellos europeos al nuevo Continente, habitado entonces por los indios, cuyo origen se ignora, comienza la gestación de nuestra raza: y surge de esta ralea una pléyade esclarecida de hombres virtuosos, valientes y nobles, de gloriosa memoria: Landívar, Hidalgo, Delgado, Mora, Martí, Montalvo, Bello, San Martín, Maceo, Sarmiento.

Y he aquí la razón del epígrafe.

Así discutimos en este día; mas, si se nos preguntase cuál es nuestro más grande ideal y generoso anhelo, contestaríamos sin vacilar: la paz y consolidación hispano-americana, que soñó el genio de Bolívar.

Benigno de Navarra

San José, Octubre 12 de 1932.



## España y América

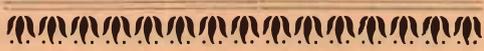
Tu colosal dominio fue el primero cuando el sol no apagaba sus fulgores en la tierra que hollaron, vencedores, tus legionarios de valiente acero.

El clarín de la fama, pregonero fue. España, de tus inclitos honores, y de la adversa suerte los rigores sufrió sin mancha el pabellón ibero.

El valor del heroico castellano fue, cual una semilla redentora en el fecundo suelo Colombiano.

Y después de la guerra, aquella azaña que hizo brillar de libertad la aurora todos llevamos en el alma a España!

Andrés Revollo y Samper



**DONDE HAY FIESTA HAY**

**Cerveza**

**Traube**

**y donde hay**

**Cerveza**

**Traube**

**hay alegría**

**LA CAJA**

**CASA ESPECIALISTA EN EXQUISITAS CARNES**

**Y EN ENCURTIDOS DE LA MEJOR CALIDAD**

**ELABORADOS POR EL TECNICO ALEMAN**

**NICOLAS PRINZ**

**BAJOS DEL HOTEL MEROPOLI**

**Garage Noé Alfaro**

**El Mejor Garage de Costa Rica**

**AUTOS BUIK**

TEL.	15 MINUTOS O MENOS . . . . .	¢ 1.50
	20 "	2.00
	25 "	2.50
	30 "	3.00
	35 "	3.50
	40 "	4.00
	45 "	4.50
	50 "	5.00
	55 "	5.00
	60 " UNA HORA	5.00

**VIAJES FUERA DE SAN JOSE PRECIO CONVENCIONAL**

# Ecuador

¡Patria evocadora de hechos gloriosos de tu Historia! Hoy que conmemoro el día de la Raza, invoco tu recuerdo porque me encuentro lejos de tus playas, de tus valles cubiertos de un verde esmeralda y de tus montes con sus nieves eternas!

Quisiera estar en tu regazo para compartir con los tuyos tus dichas y tus dolores; quisiera respirar tu aire puro, surcar tus ríos caudalosos, navegar tu mar tranquilo y contemplar tu cielo azul; quisiera verte más grande que tus cumbres, más

hermosa que el sol, más brillante que las estrellas y más bella que la luz; quisiera oír el canto de las aves en tus campiñas, el mugir de tus ganados en las praderas y el ruido de las aguas que se despeñan en sus cascadas maravillosas; quisiera contemplar tus palmares detalle lánguido mecerse al soplo de la brisa; quisiera, en fin, embriagarme en el perfume de las flores de tus jardines para borrar la nostalgia que me mata el corazón. Quiero

mucho, pero todo confundido en la distancia es sólo una ilusión

Ecuador, Patria del Ideal! Quisiera estar en tu suelo. Pero como Dios me tiene lejos, sólo puedo cantarte en esta prosa mi sincero homenaje a tus virtudes excelsas las mismas que mantienen incólumes tus hijos en aras del honor que les legaron los manes gloriosos de tu Historia!

*Barón Caron de Let*

San José de Costa Rica, Octubre 1932.

## El día de la raza y del médico costarricense

*Brindis del Doctor Anselmo Rivera, a la hora del banquete, en el Congreso Médico de Grecia el doce de octubre del año pasado.*

Cuando el sublime genovés en su intrépido paso de costas españolas a tierras salvajes de la ignorada América; después de peligros, de ansiedades y de incertidumbres, hubo de atracar glorioso a estas playas empujado por el capricho de los nortes, orientado por los imanes del destino y guiado por la mano de Dios en sus tres naves apocalípticas; en vez del médico que hoy en el hospital, en la pobre mansión o en el asilo; toma cariñoso entre sus manos la cabeza del enfermo y acude al último auxilio de su saber, para arrebatárselo a la muerte; encontró al indio feroz y de vistosas plumas, empuñando el arco para lanzar contra él afiladas espoletas; en vez de ciencia, encontró obscura superchería, cholas luciendo grotescos collares de colmillos e imaginando brebajes para hacerse males; en vez de la

perfecta presición de la más bella de las lenguas, con que hoy el facultativo ilustra la consulta, formula el diagnóstico y prescribe la medicina; oyó gritos inmodulados que sus habitantes lanzaban al esconderse entre las selvas; encontró raras y gustosas frutas, la palmera esbelta el pájaro canoro y la impoluta orquídea, la silenciosa fuente y el estruendoso río y cuando en esta tierra, el grito de Dios y España y en nombre de los Reyes plantó la Cruz; la misma cruz con que el sacerdote ayuda al moribundo en su última agonía y cuando el médico en la impotencia del esfuerzo, tiene que declinar su poder ante la voz imperativa de la fatalidad; nadie habría podido decir al inmortal navegante que: hoy aquí y en las mismas playas donde él halló refugios, ya no en el rancho de hojas y de cáscaras, al susurrar del vendaval crugiendo los viejos cedros en el misterio de la montaña virgen, sino donde hoy ronca la hélice rompiendo el espacio y cruzando vertiginosamente las latitudes; donde silba la

locomotora; donde se yerguen airosas las antenas gritando la noticia de continente a continente y donde el rayo, que ayer descargara su ira de fuego partiendo las encinas corpulentas y que hoy alumbraba aquí nuestra mesa prisionero en un bombillo de cristal, en esta sala de la bella y alegre población donde celebramos esta asamblea científica; quién hubiera dicho al descubridor de un mundo que: al través de cuatro siglos y bajo el sol naciente de nuestra civilización, hoy, día de la raza y día del médico, se congregaran aquí altos representantes de la ciencia nacional para bendecirle, para invocarle y para celebrar su venida gloriosa a playas nuestras; levantando en este doce de octubre, no la escudilla de barro para ofrecerle con danzas tamboriles y en dialectos guturales, la chicha de bellotas y de raíces; sino esta fina copa brindando con champaña, para decir en este día y en nuestra hermosa lengua castellana: gloria al descubridor, gloria a la ciencia y gloria a España. Salud.

## La muchacha física

El arco rosado de su boca tiene la semilla madura de su último Otoño. Sol de cigarras sobre el encaje blanco de su voz ronca. Suspiros que inspiran la "Muerte de Aza". Flores de luna anudadas en las cintas de los jazmines en flor.

Una rosada margarita se deshoja. Ella es hermosa, tiene la belleza de rosa primavera. Es de una melancolía de la guitarra, que con música dolorida abre el paisaje dentro del recuerdo. Una flor lila tiene su mano, que los ángeles de la muerte contemplan de un espacio cercano, mirándose en sus ojos, mientras el viento es duro para las finas alas de sus sueños. Su cutis es de un fresco blancor, como la

leche. Su carita de fina luz, como la palpa del trigo. Sus trenzas de crayón, se abren a los vientos perfumados de Noviembre. Ella es como una leve flor de octubre, de pensamientos centinelas de una esperanza, que anudan el sosiego de la inquietud.

En sus ojos arde una peregrina estrella nupcial. En la baraja del día está prendido un ser con el alfiler de una emoción... de una esperanza. Las sombras espesas, despacio, van apretando su corazón. Los pájaros curiosos las ven pasar... Temblor de pecho virginal... Claveles rojos besan su pañuelo! La última lágrima suena en su corazón...

Rosas pálidas... Camelias... jazmines... su palidez...

¡La ha ganado el deseo de la muerte...!

¡Miedo... Silencio...! ¡Después?

Más allá!... Más allá!... Voces que llaman. Túnica de muerte. Un zumbido, silencio!

El camino blanco cubre su rostro... Cuerpo sin alma! Cielo, sin estrellas! Ocaso, sin sol!

Silencio... Oración de monjas... Silencio!...

Una inmensa lluvia de hojas secas de Otoño...

Prinz Lohengruen

# De nuestros brotes

Por Prinz Lohengruen

El arte es un acto de conocimiento, de interpretación de lo Divino y de lo humano; el arte en general es lo que explora el alma del hombre en el alma del Universo y en el gran incógnito de la vida.

Lo poco que sabemos es debido al arte que es la función del espíritu de crear por medio de la belleza; la inteligencia de un fenómeno activo que nos expresa la naturaleza viva del mundo dentro de las realidades permanentes. La obligación del artista es penetrar en el misterio oscuro de la conciencia universal y poner en su obra toda la expresión del espíritu y el sentido del alma. Ya lo dijo Maeterling: "Hagamos de nuestra vida una obra de arte".

Leyendo las composiciones poéticas originales y las traducciones del inglés, el francés, el italiano, el portugués, del sentido poeta M. L. Garay, no es posible callar. Los que sabemos sentir, los que tenemos almas abiertas a las cuatro ventanas del mundo, observando tanta belleza desde la pluma viril de Garay, tenemos que exclamar con Guillermo Valencia: "El artista que sabe crear nociones nuevas de belleza es para todos".

Quiero ocuparme de la inspirada obra de Garay, para llevar a luz el gran talento argentino, que ha contribuido con el contingente valioso de este gran tronco del arte americano, que amanece espléndido detrás de los pintorescos paisajes de esta joven América.

Debo aclarar, en primer término, cuál es, en mi concepto, arte nacionalista en la interpretación fundamental de lo propio americano. Este arte no es tanto el modo de crear como el sentido vital exprese la raíz de la raza; es el arte que identifica su espíritu con el artista que ha sabido librarse de la tutela de una cultura perjudicial; lo que el talento busca y descubre en el camino más directo para manifestar el tipo de los hombres, de los paisajes, de sus medios, con relación a otros pueblos de la humanidad. Artista americano es el que en las propias condiciones de su arte da ley frente a los métodos impuestos; es el extracto de la tradición, los elementos sustanciales que armonizan con la fisonomía psicológica del presente, al que dá aliento imprimiéndole modo de

ser en la aspiración de lo humano.

Esta América no es solamente su paisaje, es su personalidad en lo humano que actúa en el tiempo. Hasta ahora no se ha ahondado lo suficiente para extraer la raíz viva de la raza americana; hasta ahora sólo ha habido, con raras excepciones, notables artistas objetivos; pero como el traje no hace al hombre (bajo una mala capa se esconde un buen bebedor) aunque ayude a expresar su psicología, así el medio no expresa a un pueblo aunque ayude a comprender su modo de ser. El poeta Garay revela casi siempre las condiciones vitales que dan naturaleza privilegiada al hombre nativo, fuerte representante de esta gloriosa raza americana. Este aspecto rico y fuerte de vida física de Garay es condición de un ideal generoso, definido claramente por los conceptos de justicia y libertad en que amolda su esencia de un ser superior y que son bases imprescindibles para la dignidad humana.

Si bien es cierto que el hombre es igual desde el principio del mundo por su naturaleza Divina, es fenómeno comprobado que esta manifestación animada en la vida obedece a consecuencias inmediatas que le dan margen diversa en la Historia. La vida humana se repite, pero la perspectiva es infinitamente varia. Cada núcleo de hombres que se organizan en sociedad

se dan un estado espiritual distinto como la naturaleza que en cada región se nos presenta. Nuevos pájaros, nuevas flores, distinta vida animal, aunque la especie sea única y la unidad inquebrantable en el orden del tiempo. Y es misión natural del artista presentarnos la fisonomía espiritual de ese núcleo humano, a cuya sociedad pertenece, en la ley invariable de la naturaleza, siempre idéntica a sí misma y siempre nueva en el espectáculo de los hombres y de los seres. Por eso, nos dice Garay, tenemos que crear el arte nuestro, el arte americano, porque la aspiración de lo nuestro a lo nuevo, a un ideal renovado es lo único que nos alienta a vivir.

La poesía de Garay, Alcázar de la Raza, en la que hay rasgos inmutables y eternos de lo humano, en el poder mágico de la emoción, es en la que se nota mejor el hábil artista de la palabra; su creación expresa la vida americana y las particularidades de su pueblo. Las composiciones: Retratos al Oleo, José Gómez (Gallito), Pastora Imperio, Otoño que Lloro, La Vida es Templo de Baco, Frente a Frente, Pisque, In Memoriam, Mi Muerta y muchísimas otras de su impecable pluma, sin prescindir de la delicada Xochimilco y de Vidalitas Argentinas, son verdaderas obras maestras que bien podrían pasar por clásicas; sin embargo tienen esa facultad de lo espontáneo, siempre en las ramas del americanismo, que trae la atención de la tendencia moderna, como en Acciones Epopéyicas, en que se nota el influjo de Rubén Darío con las ventajas que atribuimos a los nuevos aspectos del arte propio. Su poesía obedece a impulsos naturales que le dan la pujanza y la frescura del soplo americano. La firme imagen, aunque siempre es bella, en su verso no obedece en ocasiones al cuidado de la forma o a operaciones químicas con el lenguaje; no hay ninguna organización meditada en lo suyo, y con presencia de pensamientos inmortales de conformidad y sabiduría antigua del paganismo mitológico, y de la mística y moderna poesía, así como de la ultramoderna propia de su país gauchesco, nos brinda el goce espiritual más puro.

A un gran pueblo dedica el Aniversario Patriótico y otros cantos llenos de acendrado patriotismo, a su Argentina, que saca de sí misma la inspiración de su destino, que tiene en sí el material necesario para que el arte nazca de su atmósfera, y para que los artistas trabajen con elementos propios y que sean protegidos por sus gobiernos y su pueblo para poder crear un arte nacionalista.



Manuel Antonio Argüello

Joven artista nacional, pianista de gran sentimiento y hábil ejecución, que ha compuesto varias partituras para piano. Deseamos que prospere en su brillante carrera artística.

## Dr. J. B. GONZALEZ

Especialista en enfermedades de los órganos digestivos. Fué médico del Hospital Militar de Madrid.

CONSULTORIO: 50 varas al Norte del Teatro América

# Asteriscos

Cuando Cristóbal Colón puso sus pies en América y más tarde los Conquistadores hispanos enarbolaron el pendón de Castilla, existía en el Continente una civilización autóctona cuyo desarrollo y ramificaciones fueron admiración del europeo.

En Guatemala sentaban sus reales poderosos monarcas y reyes altivos que gobernaban grandes extensiones: El Gran Tecún Umán, lucía sobre sus hombros el plumaje de su Quetzal, y Quicab el Magnífico cubría de gloria la púrpura de su manto regio. El poderío legendario de aquella estirpe de reyes estaba impreso en la organización de sus numerosos pueblos y ciudades, que, al saber la invasión extranjera — que trataba de sustituir el Sol por la Cruz — se aprestaron a una lucha cruenta en episodios de epopeya que supo recoger la historia.

Largo sería enumerarlos. Más tarde, vencedor el castellano, estableció en Guatemala en asiento del Reino de Goathemala, que abarcaba las provincias de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica. Desde la vieja capital, ya famosa — que fundara el bravo con Pedro de Alvarado — los Capitanes Generales del Reyno impartían su autoridad por todo el istmo en colaboración con los más destacados dirigentes de la nobleza y el clero, la milicia y la magistratura, dando así un arraigo más profundo al sentido de un vivir colonial y al sabor castizo de una nueva nacionalidad.

Fué Guatemala durante trescientos años el centro de la actividad centroamericana y el puño que sostenía el haz de las cinco espigas. Las huellas de aquella época han quedado impresas en los señoriles Palacios, Catedrales y Mansiones de ar-

quitectura clásica que ornamentan las ciudades guatemaltecas; y en la herencia de aquellas estirpes nervudas, de brazo guerrero y corazón templado. ¡Oh, la vieja Universidad de San Carlos Borromeo, que dejó con sus tallados capiteles un espíritu profundo en la vida de Guatemala!

El 15 de setiembre de 1821 se declaró en la ciudad de Guatemala la Independencia de Centro América. Allí se incubó el sentido de la libertad y la emancipación. ¿Sus próceres? Son muchos, tantos, que es difícil mentar algunos en tan reducido espacio. Después de una fugaz anexión al Imperio Mexicano de Iturbide, volvieron a la vida libre los cinco países de Centro América, que hoy día, por imprevisión de la época, forman cinco Repúblicas Independientes y Soberanas.

## Un país joven

Un país joven y de grandes riquezas latentes como Guatemala, con salida a los dos océanos, poseedor de todos los climas y de diversas altitudes sobre el nivel del mar, con agricultura tan varia, minerales múltiples, fauna y flora maravillosa y una población pujante, es un índice de progreso sobre el cual debe fijarse la atención del extranjero.

Sus vías de comunicación que cruzan el país, la corriente de sus aguas, sus ríos navegables por barcos de pequeño calado, la fertilidad de su suelo, la abundancia de materias primas, la estabilidad de su moneda que guarda paridad con el dollar, sus instituciones jurídicas avanzadas, la belleza de sus panoramas, la bondad de sus climas, su red caminera y sus Escuelas y Universidades, son factores que contribuyen al buen vivir de sus habitantes.

Cuenta Guatemala con ciudades importantes, tales como su hermosa capital,

Guatemala, donde el habitante encuentra las comodidades y el confort de cualquier capital moderna; la histórica ciudad de Quezaltenango, situada en las alturas de la Sierra, bajo el domo cristalino de su cielo y el espectáculo maravilloso de sus volcanes y sus razas vernáculas plenas de folklore; la Antigua Guatemala, emporio de las glorias coloniales y del romanticismo de su ambiente, al pie de tres picachos altísimos: los Volcanes de Agua, Fuego y Acatenango; Cobán, Chiquimula,

la, Escuintla, etc. etc., que son centros de urbanización y de comercio.

### El Lic. don Alfredo Skinner Klee

Sentimos verdaderamente no poder ofrecer a nuestros lectores la fotografía del Excelentísimo señor Licenciado don Alfredo Skinner Klee, Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, por no tenerla en nuestras oficinas.

Es el Licenciado Skinner Klee, uno de aquellos hombres de claro talento y de sólida ilustración, cuya personalidad, rodeada de la simpatía más atrayente y de la cultura más exquisita, sabe conquistar con prontitud el franco afecto y la estimación de quienes tienen la suerte de tratarlo.

Costa Rica, donde vivió muchos años, lo conoce bastante y en ella abundan numerosos admiradores de su espíritu dilecto y de sus refinadas condiciones de caballero.

### NOTA DE INTERES

El médico español Doctor J. B. González

En próxima fecha dará una conferencia en el Colegio Superior de Señoritas, sobre temas de sobrado interés.

Es recomendable a nuestros lectores, se apersonen a oírle y reconocerán en él, aparte de sus dotes de médico, la manera fina y elegante de un buen orador.

Sabemos que abordará los temas ante la concurrencia, sin el auxilio de escrito alguno y estamos seguros que su palabra responderá a su acostumbrada elocuencia en la plática diaria afable y sugerente.

### Consultorio Internacional

Revista de Medicina Sociología. Circula en Costa Rica y demás países de Centro América, profusamente

Apartado 120 — San José, C. R.

### Agradecimiento

*Esta oportunidad me brindan las páginas de mi revista para agradecer en todo lo que valen las atenciones que durante mi enfermedad me prestaron oportunamente los distinguidos médicos señores Villalobos y J. B. González, desinteresadamente.*

MAX. VON LOEWENTHAL

### Jorge Ortiz

Artista cómico dramático que se ha ganado la simpatía general del público costarricense por su bis cómica y que ahora lo recomendamos como fiel anunciante de radio de la estación «Philco», que siempre ha sabido cumplir con su deber como artista y hombre de negocios.

# La Fecha de la Raza

Vuelve a ponerse en fiesta todo el continente, y vuelve una fecha del calendario a traer a la memoria de la mente americana aquel hecho de las tres carabelas que, buscando mundos, con mundos nuevos se encontraron. No se ha desdibujado con el transcurso de los días, que pasaron por centenios, la figura austera del genovés navegante, cuya mente de loco no sería comprendida en estos tiempos en que todo tiene bases y contornos de realidad. Pero por lo que en el hecho hay de espíritu, América conserva y conservará siempre, el espíritu de los que a estas playas arribaron un 12 de Octubre, para hacer sobre la tierra cosas que bien parecen hechos de dioses con trasuntos de gigantes. Y no olvida el continente, tampoco, que asombro y admiración ha sentido por los que a golpes de maza abrieron al mundo un mundo niño, por el coraje de gentes tan pintorescas y diversas, tan atrevidas y tan bravas.

América sigue siendo una pupila llena de asombro ante el descubrimiento, cuya resonancia tiene el eco de cuatro siglos y

aun enarbola con gallardetes y con fiesta el lomo de los Andes para clamar con júbilo en la Fiesta de la Raza, de esta raza que a pesar de todos los tropiezos y caídas, sigue gestando y sigue pariendo hombres que se cotizan en la balanza universal.

América, novia pudorosa de ayer, ha madurado ya. La maduraron los dolores y los días. Por eso hoy, al celebrar el aniversario del hecho colombino, no alborota como una cabeza juvenil, pero sí se esponja de satisfacción como hembra que no olvida en las carnes el recuerdo de aquellos que desfilaron sus selvas y prendieron el corazón virgen de sus montañas.

América, a través de la vasta curva del océano, recuerda y saluda a la madre heroica de pueblos, teatro de epopeya, crisol eterno de la raza forjada en fragua de heroísmos y proyectada sobre un plano de eternidad y de gloria, de que es heraldo la juventud y pujanza de la tierra nueva.

Vivir feliz es calzar bien y a menudo oímos a quien dice: "ya no aguanto los pies" con tan fuerte dolor. que tú, su amigo, la envíes sin aguardar un año



**Zapatería  
"Record"**

porque no sufra más daño a la Zapatería "RECORD". la verdad, no me extrañaría, pues sabrás y no es extraño que es la mejor Zapatería.

Calzado para Caballeros, Señoras y Niños

APARTADO 199

--

TELEFONO 2979

## Adolfo Baumgartner

REPRESENTACIONES EUROPEAS

APARTADO No. 425

TELEFONO No. 4103

Pida informes hoy mismo

# Innovación de GOODRICH:

## ¡El Más Seguro!

*tres años dedicados a  
originar un neumático  
de mayor perfección*

**P**ARA adaptarse a las condiciones del día . . . mayor velocidad, aplicación violenta de frenos, aglomeración de vehículos en las vías públicas, hubo de producirse un nuevo neumático y, tras arduos experimentos, Goodrich hoy ofrece el más seguro de toda la industria.

La cubierta dura más, porque tiene 15% más de espesor, se adhiere con firmeza y se opone al patinaje. El esqueleto es de mayor resistencia y da protección contra las reventazones.

Vaya a examinar el nuevo Silvertown de Goodrich, el que brinda mayor seguridad al automovilista.

El nuevo perfil de la ★  
cubierta de Goodrich



**Goodrich**  
*Seguridad*  
SILVERTOWN



**ALMACEN VILLALOBOS**

**SAN JOSE DE COSTA RICA**

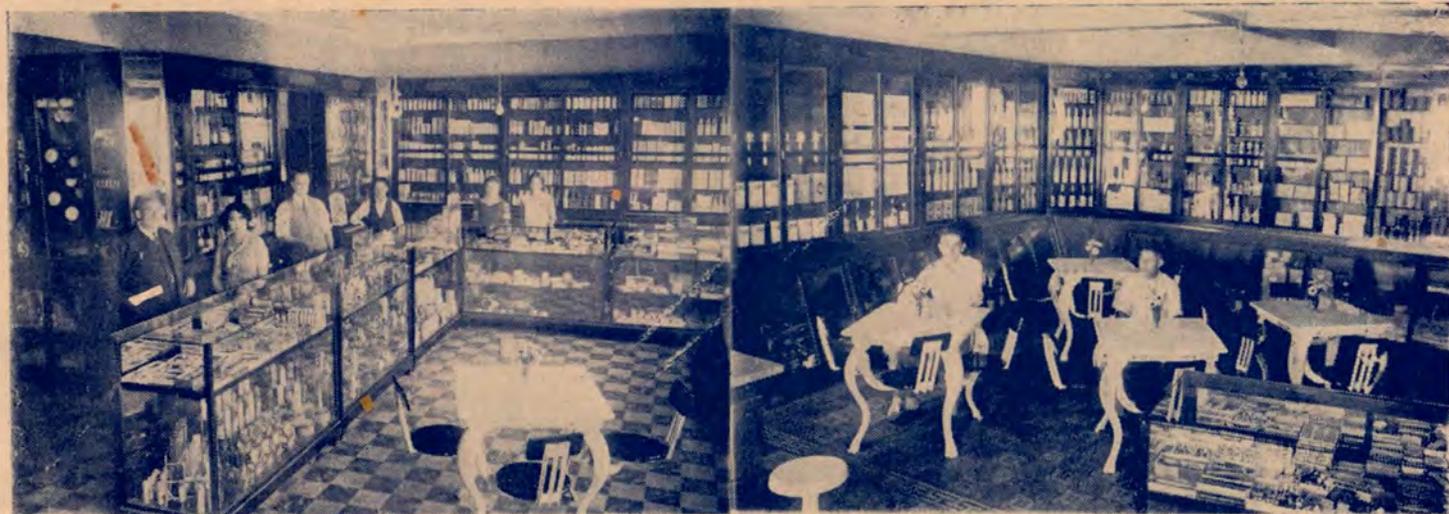
de la provincia y por ende del país, que lo considera altamente entre los miembros conspicuos de la familia costarricense.

Sumamente piadoso con el desheredado lo ha llevado a prestar sus valiosos

servicios en aquel Hospital de Heredia como médico, además en el transcurso de su vida ejemplar ha servido a la nación cumpliendo ampliamente diversos cargos públicos en la ciudad, los cuales, a pesar de restarle sus horas de labor personal jamás se ha rehusado a desempeñarlos

en beneficio de la comunidad, a quien está siempre listo a prestar sus valiosos y eficientes servicios de ciudadano.

LA RAZA se complace en presentarle sus respetuosos saludos al engalanar sus columnas con su fotografía.



Vista general de la farmacia del Dr. Crisanto Badilla, que no tiene que envidiar nada a ningún establecimiento análogo europeo

## Aniversario de la muerte del Libertador

El conjunto de hombres que forman los Continentes americanos, en un acto de constante reconocimiento, cuanto más avanza el tiempo, en cada jalón que marca un hito en la distancia, más se asombran de la magnitud de la idea, de la acción, de la teoría, de la ejecución que el Libertador de América Simón Bolívar llevó a la realización con su cerebro y su espada.

Pero era predestinado como genio a cumplir los grandes designios de la historia, a dar libertad a los pueblos de América, y luego, a tratar de su unidad por su felicidad misma; cuando por demasiado grande en ideales no bien percibidos por incomprendidos, debía sufrir el aislamiento, el apartamiento de sus propios beneficiados a quienes amargamente había de calificarlos él, en sus decepciones de ostracismo, de enfermedad, de pobreza y de muerte.

En su muerte, acaecida en Santa Marta, (Colombia), el 17 de Diciembre de 1830, sólo acompañaron sus tristes últimos instantes unos pocos de sus allegados y familiares; y a pesar de las amargas decepciones declinaba a la madre tierra clamando por la unidad de América, unidad de la raza que él hubiera querido contemplar fuerte, incontrarrestable y dichosa. Hoy, 103 años después del triste acaecimiento, hay que lamentar aún la incomprensión de sus magno deseos; cuando se piensa sólo en una posibilidad de unidad panamericana, como única dominante hegemonía, que como extraña fortaleza ha de reducirnos a estar bajo la égida de otra fuerza dominante: a la servidumbre de la incapacidad de unirnos como raza de riqueza propia, de civilización propia tam-



bién, por un carácter menguado de interesados egoísmos, que no nos hace amar, distinguir lo nuestro, para ofrecer al mundo entero la muestra de nuestros empeños que restituyan los del grande hombre, el más alto ciudadano de América, caballero del

ideal y del valor, todas sus ingentes gestas, para hacernos libres, unidos y felices, por las que depuso su fortuna y su vida.

LA RAZA, en este aniversario de duelo para el mundo todo, se une a todas las sentidas recordaciones, para rendirle su más alto homenaje de reconocimiento.

# Petit Trianon



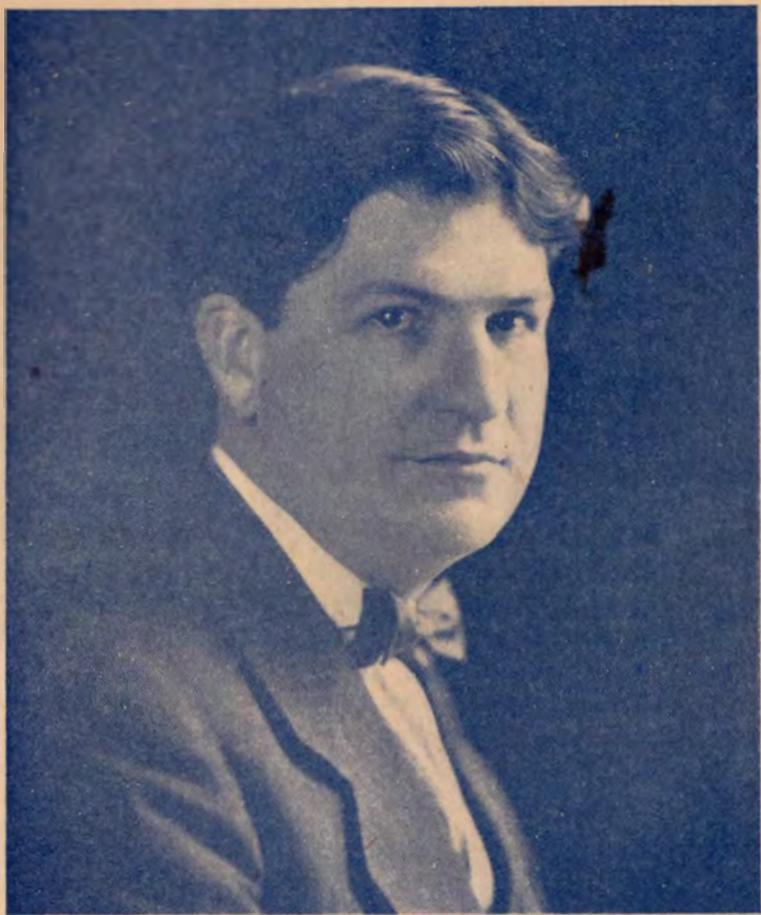
## Confitería para todos los gustos

Atendido por su propietario  
**Gonzalo Monge R.**

**Teléfono 3918**  
Frente al Teatro Variedades

Artículos indispensables para el caballero, encuentra Ud.  
en "LA PERLA", de Barzuna Hnos. - San José

# Profesor Don Luis Dobles Segreda



PROFESOR LUIS DOBLES SEGREDA

Profesor en varias cátedras del Liceo de Heredia, Instituto de Alajuela, Escuela Normal de Costa Rica, Colegio Metodista, Liceo de Costa Rica, Marquette University y Louisiana State Normal College. Director del Instituto de Alajuela y del Liceo de Costa Rica; Jefe Técnico de Enseñanza Primaria y Ministro de Educación con dos presidentes.

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Costa Rica ante los Gobiernos de la República Argentina y Chile.

Delegado al Congreso Pedagógico del Uruguay. Diputado al Congreso Constitucional. Vice-Presidente del Rotary Club de San José de Costa Rica.

Miembro del Ateneo Ibero Americano de Buenos Aires; del Ateneo de Santiago de Chile; de la Academia de Historia de Buenos Aires y de la Sociedad de Geografía de Washington. Medalla de Plata del Centenario de la Independencia de Costa Rica y Medalla de Oro de la Educación de Venezuela. Ha publicado 9 libros sobre Historia, Geografía y Tradiciones Nacionales. Es autor del Índice Biográfico de Costa Rica (en 8 tomos).

Profesor ilustrado, periodista de combate, político de ideas avanzadas y orador distinguido.

Hay veces en que no es verdad que las comparaciones sean odiosas. Los encumbrados méritos a que este ilustre profesor don Luis Dobles Segreda va cada vez alcanzando con las obras de aliento que produce en relación a complejos temas de interés no sólo nacional sino que universal, nos trae inmediatamente a la mente una serie de ilustres trabajadores en el escabroso y duro trabajo del desarrollo de las ideas por medio de las bellas letras, por el conocimiento profundo de otros idiomas y muchas ciencias que combinadas han de traer a la patria justo renombre, por la meritoria labor de sus hijos más esforzados, por su engrandecimiento de nación, y ese hombre, don Luis, ha dado y sigue impertérrito dando lustre en el exterior a Costa Rica, y en ella, siendo un emblema ejemplar de abnegación científica y cultural; es como aquel otro que hizo exaltar preclaramente por la millonésima vez a España, que se llamó Marcellino Menéndez y Pelayo.

Es una obra tan grandiosa la realizada

por el eminente literato, que no estamos suficientemente preparados siquiera sea para referirnos a toda ella; habría que haberlos empapado íntegramente y no es nuestra costumbre lanzar elogios vacuos, pero sí podemos decir algo serio que abarca nuestra comprensión fácilmente con el meritorio trabajo de este magnífico hijo de la patria costarricense; la coloca en la avanzada de la civilización por medio de su improbable labor sin reposo, sin titubeos. Conocemos buena parte de ella y nos unimos de corazón a todos los innumerables conceptos altos vertidos por los más destacados intelectuales, estadistas, pensadores, literatos, no sólo de aquí sino del exterior, en varios de cuyos países es académico el Sr. Dobles Segreda y condecorado en honor de sus incansables estudios y producciones y para honra suya y de su querida patria que bien puede estar satisfecha de él y en el corazón de sus conciudadanos.

Agregaremos una vez más que es un esfadista que marca definidos rumbos a la



Casa señorial del Prof. don Lu's Dobles Segreda

pedagogía hispano americana desde Costa Rica, que es un escritor castizo y elegante, bajo los distintos tópicos que su experta pluma ataca, y que es un orador ilustradísimo de fácil, de fluyente palabra, dominante en el aula, en el Congreso, en la Convención, que han de edificar el iluminado bien de la Patria.

Nos referimos a toda su obra, no al "Índice Bibliográfico de Costa Rica" solamente

LA RAZA se honra demasiado al presentarle sus más altos saludos y se complace en contarle como su distinguidísimo colaborador.



## Miel Pura de Abeja

Extraída mecánicamente por el sistema más moderno y aséptico.

Recomendada por su pureza absoluta y calidad

Exquisita y Superior

APIARIO "VILLA TEJADA"

SAN ANTONIO DE BELEN

COSTA RICA

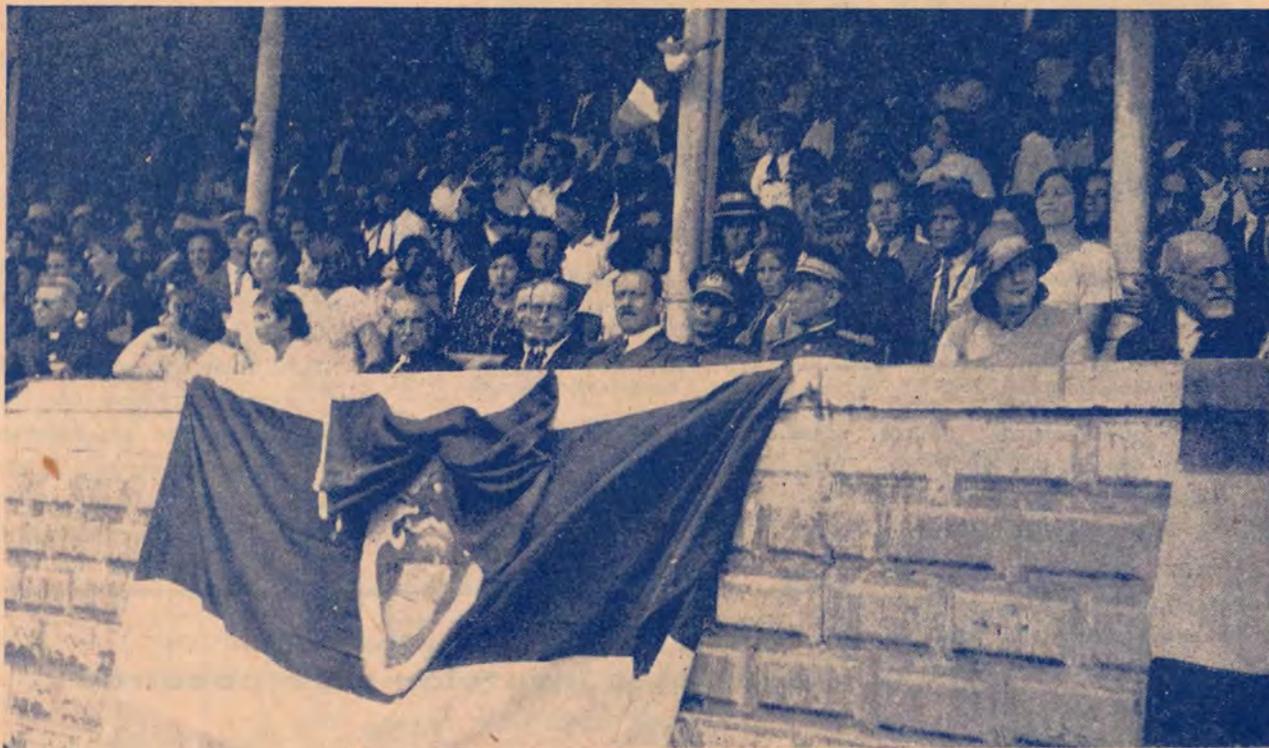
## Constituyó un éxito resonante la Fiesta de Clausura de las Olimpiadas Intercolegiales

"En el Estadio hube de admirar, con legítimo orgullo, el esplendoroso retoño que vuestra juventud representa para el viejo tronco secular hispánico", declaró el señor Ministro de España, al hacer entrega de las medallas a los vencedores

A las diez de la mañana del día 21 de Noviembre en el Teatro Raventós, se efectuó un gran festival para entregar a los estudiantes vencedores las copas y medallas ganadas en las Olimpiadas Intercolegiales que organizó la secretaría de educación pública con magníficos resultados. Al teatro concurrió un muy numeroso público que aplaudió con entusiasmo a los triunfa-

va a hacer entrega de los premios obtenidos por los jóvenes triunfantes en las Olimpiadas Intercolegiales promovidas por la secretaría de educación pública, con grande acierto, y patrocinadas y auspiciadas por el Excelentísimo señor Ministro de España, embajador espiritual de esa bizarra tierra, que trae de España a Costa Rica lo mejor que funden los crisoles ibéricos de un reclamo étni-

Y vosotros los vencedores: Los premios que se os han otorgado en un certamen gimnástico donde el músculo da de sí toda su agilidad y plenitud en el ímpetu gladiatorio, debéis conservarlos al abrigo de un afecto radioso y escogido. Ellos representan salud, ellos simbolizan honor, ellos emblemas son de un patriotismo acrisolado, porque como cristalización de un alarde de robustez y



dores. El señor Ministro de España dió los premios en medio del aplauso continuado de los asistentes. Asimismo, el licenciado Picado, secretario de educación pública felicitó a todos los jóvenes victoriosos merecedores de este galardón.

Después de haber tocado la orquesta los Himnos Nacionales de Costa Rica y España, que fueron cantados también por los estudiantes, hizo uso de la palabra don Carlos Jinesta, en representación del señor secretario de educación. Reconstruimos algunos párrafos de este discurso, que fué muy celebrado por su forma y profundidad:

"Como sabéis, en esta festividad se

Palco Presidencial con el Excmo. Señor Presidente de la República, Don Ricardo Jiménez Oreamuno, acompañado del Excmo. Señor Ministro de España, Don Luis Quer Boule, el Jefe de la Casa Militar General Monge y de los ayudantes, Coroneles Jiménez y Sáenz.

En el palco de la derecha el Nuncio Apostólico Excmo. Monseñor Carlos Chiarlo, Decano del cuerpo diplomático, y en el palco de la izquierda el Excmo. Señor ex-Presidente de la República Don Cleto González Víquez; Presidente de la Academia Costarricense correspondiente a la Nacional Española. Foto C. Güell

co: la efusión de su estima y el fuego de sus cariños.

El señor ministro de educación pública, por mi intermedio, da sus calurosos parabienes a los jóvenes victoriosos y a todos los colaboradores entusiastas que han contribuido a la magnificencia de estas Olimpiadas.

de fuerza, pregonan las virtudes de la Patria y las glorias, afirmativas de la Raza".

Con una ovación el público premió al joven orador.

En seguida hizo uso de la palabra el excelentísimo señor Ministro de España, don Luis Quer Boule, quien dijo estas hermosas palabras:

"He de expresar, ante todo, el profundo reconocimiento mío por la celebración en honor de España y con ocasión del día de la Raza, de las primeras Olimpiadas Intercolegiales de Costa Rica.

El éxito de hoy es digno coronamiento de la benemérita labor de los cul-

Camisas y corbatas, calidad superior, dibujos modernos, acaba de recibir "LA PERLA", de Barzuña Hnos., San José



Arriba. Vista del Teatro Raventós durante la imposición de Medallas.  
Abajo. Grupo de los señores, Ministro de España, Ministro de Instrucción Pública, Directores de la Escuela Normal de Heredia, Instituto de Alajuela, Liceo de Costa Rica, Director del Colegio Superior de Señoritas, don Carlos Jinesta, don J. J. Monge, el compositor don Cesar Nieto, la Profesora señora de Lizano, y las alumnas del Colegio de Señoritas que formaban el equipo victorioso.

tos directores y profesores de vuestros institutos y una prueba más de la señalada competencia de vuestro ministro de instrucción pública, licenciado don Teodoro Picado, quien ha sabido así interpretar el hispánico fervor cultural que anima a este hospitalario país hermano y a su ilustre señor presidente don Ricardo Jiménez.

No he de olvidar la noble praxtancia con que desfilaron las alumnas y alumnos de vuestros institutos. A la solemne entrada del Cortejo Gimnástico en el Estadio hube de admirar, con legítimo orgullo, el esplendoroso retoño que vuestra juventud representa para el viejo tronco secular hispánico.

Dos grandes banderas flameaban allí fraternalmente.

La de Costa Rica, que todos lleváis en el corazón como en un relicario y que os recuerda vuestros deberes para con la Patria a la que un día, en el transcurso de los tiempos, tendréis que dirigir con fuerza y unión, recordando el lema nacional de la Suiza de Europa, de ser en vuestros esfuerzos ciudadanos "uno para todos y todos para uno".

La otra bandera era de la España, a cuya sombra gloriosa descansan en tierra sagrada de Iberia los restos de los héroes fundadores de la grandeza histórica de nuestra raza. Ellos fueron los padres de vuestros progenitores; de

aquéllos que vinieron a fundar aquí, valerosamente, con sus esposas e hijos, este nuevo florón de la vieja Patria común.

Para proseguir con éxito vuestra patriótica senda, podéis contar con la poderosa ayuda del meritísimo profesorado costarricense, al que también saludo cordialmente, así como al culto orador que acaba de dirigiros la palabra, don Carlos Jinesta.

No solamente en nombre de mi gobierno sino que también en el del profesorado y los alumnos de los Institutos de España me creo en el deber de reiterar la satisfacción profunda que nos embarga, al poder considerar como propios vuestros triunfos en las ciencias y en las artes, ya que tenemos establecido el reconocimiento oficial de la validez de estudios entre ambas Repúblicas hermanas.

En este concepto pues, como en tantos otros, al decir España evocamos a la querida Costa Rica, como estoy seguro que al evocar vuestros tiernos corazones a Costa Rica, dedicáis siempre también un recuerdo cariñoso al afecto imperecedero de nuestra gloriosa España".

Una salva de aplausos agradeció las fervorosas palabras del ilustrado diplomático.

Al final del acto la orquesta ejecutó el hermoso "Himno de la Raza", que fue coreado por los centenares de alumnos allí presentes, bajo la acertada batuta de su inspirado autor el notable compositor español don César Nieto, que

**"...Esta compra ha sido una sabia inversión para nosotros"**



Convéngase Ud. mismo de lo que miles de dueños satisfechos aseguran, permitiéndonos una demostración de las múltiples ventajas que ofrecen las famosas

**REFRIGERADORAS**

**GENERAL  ELECTRIC**

**4 Años de Garantía**

**THE COSTA RICA ELECTRIC LIGHT & TRACTION Co., LTD.**  
Departamento Comercial  
**DISTRIBUIDORES**

tantos esfuerzos lleva realizados para la creación de la "Orquesta Sinfónica de Costa Rica".

El primer trofeo entregado por el Excmo. señor Ministro de España fué la copa ganada por el Liceo Nacional. A dicho efecto se presentó en el escenario el señor Director del mencionado Colegio al frente del equipo vencedor. Al abrazarse, el señor Ministro y el señor Director, fueron aclamados con una entusiasta ovación.

He aquí la lista de los alumnos a quienes impuso luego las correspondientes medallas el digno Representante de la Madre Patria:

*Olimpiadas Intercolegiales. 1933.*  
*Primeros Premios*

—Carrera de 100 metros: Claudio Zeledón M., del Liceo de Costa Rica.

—Carrera de 400 metros: J. Alberto López, del Liceo de Costa Rica.

—Carrera de 5,000 metros: Otto Mora, del Liceo de Costa Rica.

—Carreras de relevos 400 metros: Claudio Zeledón, Alvaro Zúñiga, Claudio González y José M. Sánchez, del Liceo de Costa Rica.

—Carreras de relevos 1,500 metros: Otto Mora, Miguel Mata, Enrique García y Raúl Jiménez, del Colegio de San Luis.

—Salto a lo alto con emp.: Oscar Rodríguez, de la Escuela Nacional de Agricultura.

—Salto a lo largo con emp.: Oscar Rodríguez, de la Escuela Nacional de Agricultura.

—Salto con garrocha: Jorge Dávila, del Liceo de Costa Rica.

—Triple salto: Oscar Rodríguez, de la Escuela Nacional de Agricultura.

—Lanzamiento del martillo: Alberto Quintana, del Liceo de Costa Rica.

—Velocidad sobre el agua 60 metros: Alberto Delgado, del Liceo de Costa Rica.

## La presentación es su fortuna

La mayor parte de los diplomáticos acreditados en nuestro país visten en la

# Sastrería Inglesa

de **LUIS FEIGENBLATT**

Visite esta casa hoy mismo

FRENTE A LA PLAZA DE ARMAS  
**SAN JOSE - COSTA RICA**

—Velocidad dentro del agua, 20 metros: Danilo Zamora, del Liceo de Costa Rica.

—Resistencia dentro del agua: John Daly, del Liceo de Costa Rica.

—Dif. tiradas del trampolín: Enrique Clare J., del Liceo de Costa Rica.

### SEGUNDO PREMIO

—Carrera de 5,000 metros: Manuel San Román, del Liceo de Costa Rica.

#### Señoritas

—Carrera de 50 metros: Leonor Uribe, del Colegio Superior de Señoritas.

—Carrera de relevos 200 metros: Clemencia Marín, Berta Moya, Virginia Malavassi y Clara Meoño, del Colegio de San Luis.

### DEPORTES

—Basket Ball, señoritas: Colegio Superior de Señoritas.

—Basket Ball, varones: Liceo de Costa Rica.

—Foot Ball, varones: Instituto de Alajuela.

—Ping pong, varones: Liceo de Costa Rica.

### COPA OLIMPICA

—Liceo de Costa Rica con 49 puntos.

**Don Carlos M. Fernández**



Nadie mejor que nosotros hemos tenido la dicha de conocerlo y pesarlo sobre la balanza científica donde él ha sabido amontonar más que el oro: la ciencia odontológica. Y hoy, que nuestro buen amigo está graduado e incorporado a la Facultad de Odontología Nacional, venimos a estrecharle la mano como señal de nuestra franca camaradería que en este mundo egoísta pocos merecen. LA RAZA honra sus páginas con su grabado y le desea un cielo de felicidades y un próspero Año Nuevo en unión de los suyos.

## ♣ Lavandería Sixaola ♣ y Sixaola Dry Cleaning

El más higiénico y el más moderno establecimiento del país

**TELEFONO 2673**

100 varas al Sur y 50 al Este del Teatro América

## Doña Esperanza Alfaro de Romero



Cuando Centroamérica dormía bajo las alas del virreinato un sueño secular, como la princesa de la leyenda, cúpole a El Salvador darle la voz de "¡Despierta!" con el bronce que tañera el Padre Deigado para repicar los maitines de la emancipación política.

Hoy, cuando Costa Rica quiere que despierte toda conciencia adormilada y se sacuda de tantos prejuicios y errores, cúmplesle a la Escuela República de El Salvador, franquearle sus aulas a las nuevas generaciones a fin de que se encauce el pensamiento de las niñas, al amor luminoso de una Directora — como doña Esperanza Alfaro de Romero — que bien nos evoca la gesta de Delgado, porque hace vibrar los bronces de la enseñanza para dar los maitines de

la emancipación espiritual.

Educadora por vocación y temperamento, siempre atenta a las inquietudes de la juventud y a las necesidades del medio, doña Esperanza ha sabido procurarle al alma de sus discípulas un templo adecuado para que puedan mañana cristalizar la obra superior que la patria les reclama.

Al cerrar en estos días los cursos lectivos con éxito que bien proclama los méritos de tan noble institutriz, nos place rendir tributo a doña Esperanza, quien es peana de oro para la docencia nacional, lampadario fulgente para la Escuela El Salvador y para sus cariñosas alumnas, el más grato consuelo y la mejor esperanza!

J. Fernández Montúfar.

## Profesor don César Nieto



Otra poderosa explosión del supremo arte, es toda su personalidad. Todavía guardan sus notas el eco de un silencio en el plafón de nuestro divino Coliseo Nacional, al ejecutar Nieto su último concierto el día de la Patrona de la Música: Santa Cecilia. Los que hemos tenido la dicha de oírlo, o verlo manejar las teclas del piano o la orquesta por él dirigida, podríamos decir que el arte del profesor Nieto es impresionante como una oración y que sólo él sabe el misterio de este lenguaje divino. LA RAZA al publicar su grabado, que honra sus páginas, se apresura a felicitarlo muy sinceramente por esta labor tan importante y le desea toda clase de felicidades en el difícil huerto de la música patria.

# JULIUS BILAK

Sucursal en San José

TELEFONO 3332  
APARTADO 854

Representaciones  
en general  
de casas europeas

Nuevos Muestrarios para  
1934 de Juguetes de  
toda clase, precios  
y calidad,  
de la Casa Coucentra G. M.  
B. H., Nürnberg

## J. R. SOLERA Suc. TIENDA

Telas para todas las necesidades  
y para todos los gustos

Consulte Nuestros Precios Hoy Mismo

HEREDIA

## Vida diplomática



ZYGMUNT M. MERDINGER  
Encargado de Negocios de Polonia  
en México.

Cracovia es la antigua capital de Polonia. En su vieja catedral de Wawel, poblada de solemnes recuerdos del pasado se vive la vida de otros siglos. En su Palacio Real se renueva la existencia de una corte brillante y letrada, desaparecida también hace muchos años. La Puerta de San Florián parece estremecerse cuando pasan por ella los tranvías y los vehículos modernos, pero sus vetustos ladrillos siguen siendo la afirmación secular de una ciudad que fue baluarte de la civilización cristiana. Sus iglesias todas, tienen un ambiente de devoción honda, pero es la devoción religiosa y otra devoción que parece brotar en sus muros como una mística florecencia: la de la Patria. En la cripta funeraria de la catedral de Wawel se guardan los restos de Juan Sobieski, el vencedor de la Media Luna; de Tadeo Kosciuszko, que no fué el último de los vencidos héroes sino el primero de los soldados de la Libertad, en la gesta de ciento veinte años; de José Poniatowski, el trágico mariscal del Imperio que desapareció en las aguas del Elster como desvanecido en las páginas de un libro de bellas leyendas. En esa ciudad, cuya universidad fue una de las más sólidas defensas del oprimido pueblo polaco, nació Zygmunt Merdinger en 1890. Hizo sus primeros estudios en Cracovia, pero al graduarse de bachiller pasó a Viena y ahí llevó a brillante término su preparación universitaria haciendo cursos de altos estudios económicos y sociales. Luego se dedica con el entusiasmo patriótico de la juventud polaca de su tiempo, a trabajos de índole social que perseguían la reconstrucción económica de Galicia, para fundamentar así la relativa independencia de que gozaba bajo el régimen austriaco. Al estallar la guerra se alistó en las legiones que organizó el que más tarde había de ser el Mariscal Pilsudski, para combatir el imperialismo ruso. Quienes hayan leído la obra "Mis pri-

meros combates", del eminente estadista, habrán sentido palpar su corazón al seguir a los idealistas y valerosos jóvenes que integraron las legiones: eran los caballeros de Sinekiewicz redivivos; eran los audaces lanceros de Somosierra; los compesinos armados de guadañas de Raclawice, los guerrilleros de las revoluciones de 1830 y de 1864; eran todos ellos resucitados en su heroísmo y en su amor a la Patria. Cuando terminó la Guerra Europea y se reconstituyó la República Polaca el señor Merdinger pasó a servir diversos cargos de importancia en la Secretaría de Relaciones Exteriores, pero cuando los comunistas invadieron el país, volvió al campo de batalla.

Peleó como oficial de artillería, y no fue sino al terminarse el conflicto que volvió a su trabajo profesional en el ramo diplomático. En 1922 pasó a desempeñar el cargo de Cónsul General de Polonia en la prusiana ciudad de Koerigsberg, la patria de Kant. En 1927 pasó a Checoslovaquia, cuya Universidad, Komensky Bratislava lo condecoró con medalla de oro. De ahí pasó a México, con el mismo cargo que había desempeñado en Prusia Oriental, y dos años más tarde era ascendido a la calidad de Encargado de Negocios, cargo que desempeña hasta la fecha. El señor Merdinger es miembro de muchas sociedades científicas de su país y de la sociedad de Geografía Estadística de México. Es autor de varios trabajos que se refieren a asuntos económicos y sociales de su país. Entre los publicados conocemos el titulado "La Protección del Trabajo y los Seguros Sociales en Polonia", que es sumamente interesante y que revela la capacidad y preparación de quien lo escribió. Polonia, vecina de la gran República Soviética, ha tenido que resolver los problemas sociales con un criterio firme y definido. No cabía en su actitud frente a ellos el dudoso término medio. Los ha resuelto sabiamente, y la prueba es que ha mantenido su independencia y la paz, pese a todas las amenazas que se han cernido sobre ella. Pero esa victoria ha sido la obra de una juventud preparada a veces en el destierro, en universidades extrañas en muchas ocasiones, pero animada siempre del más ardiente patriotismo. A esa juventud pertenece Zygmunt Merdinger, con cuyo retrato engalanamos hoy las páginas de nuestra revista. El exquisito diplomático polonés, que aunque está acreditado ante el Gobierno de México se mantiene constantemente interesado en todo lo que atañe a las Repúblicas centroamericanas, cuya vida sigue con un afán lleno de cordialidad y de simpatía.

PIDA

**WHITE LABEL**

"El Rey de los Whiskys, el Whisky de los Reyes"

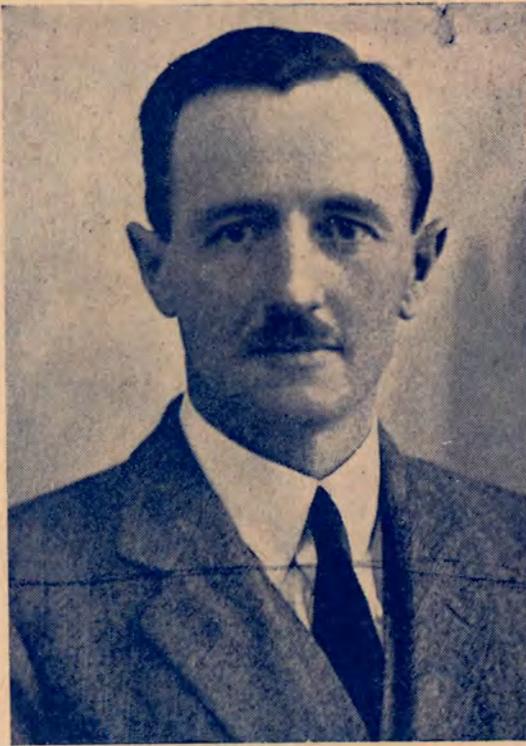
Agente Exclusivo: A. ESCARRE

"LA MAGNOLIA"

## Una visita a la Fábrica Nacional de Manteca de Cerdo, Jamones, Salchichas del ingeniero Piers Stephens

Heredia - Apartado en San José, 1452

El montaje de la fábrica es del último estilo y Costa Rica necesitaba esa clase de industria ya desde hace años, para no exportar el oro al exterior por concepto de mantecas importadas. Nuestro Congreso discutía siempre tan trascendental problema hasta poder cubrir sus necesidades puesto que la manteca es un producto de primera necesidad entre nosotros desde el momento que no



hay hogar que no cocine con manteca de cerdo, pues rara es la familia que consume aceite de oliva. Con la iniciativa del señor Stephens está resuelto en parte muy importante este problema pues los productos de su fábrica se venden en los mejores establecimientos de la capital. La fábrica es un modelo en esta clase de industria ya que toda su maquinaria modernísima ha sido importada especialmente de los Estados Unidos. Tiene máquina Bronswick para cámara refrigeradora que le da permanentemente igual temperatura a las carnes almacenadas. La higiene de la fábrica es rigurosa, absoluta y esmerada. Trabajan allí fijos cinco obreros costarricenses que mantienen sus familias con su labor.

Felicitemos a los esposos Stephens por sus meritorios empeños en la industria de la manteca tan primordial y les deseamos los más francos éxitos.

## Para Madame Andree Zelaya

*"He aquí os digo un misterio:  
Todos ciertamente no dormiremos:  
mas todos seremos transformados.  
Porque es menester que esto  
corruptible sea vestido de incorrupción,  
y esto mortal sea vestido de  
inmortalidad"*

San Pablo

Madame Zelaya, su hijo no ha muerto, no lo llore: solamente ha sufrido una transformación. Se desvistió de carne, la carne no es el Hombre, y extendió las alas para acercarse a Dios.

Ud. cree que él ha muerto, mas la muerte no existe; el hombre nunca muere porque él es inmortal. La carne sí perece, porque ella es corruptible, pero en ella es eterno el Hombre Celestial.

Su hijo no se ha ido, no se aflija, señora; nunca más cerca ha estado de Ud., como está ahora, tratando con sus mimos su pena terminar.

Cuando en sus ojos brota su llanto penitente, ¿no siente que sus labios le acarician la frente y su voz que muy quedo le susurra: Mamá...?

El es feliz, señora, no lo aflija Ud. tanto, que él sufre con su pena, que él llora con su llanto, se lo piden los brazos abiertos de su cruz!

Tenga fe, que él dichoso y anhelante la espera, y que un día en el Reino de Vida Verdadera lo estrecharán sus brazos, esplendente de luz!

VICTOR M. ELIZONDO



# EL IRIS

— DE —

## Antolín Arguedas

**Abarrotes  
Pulpería  
y Licores  
nacionales  
y  
extranjeros**

**BARBA**

## Correspondencia de "La Raza"

Legation of the  
United States of America

San José, Costa Rica,  
October 26, 1933

Dear Mr. von Loewenthal:  
Director, LA RAZA,

Apartado 735,

San José.

Dear Mr. von Loewenthal:

This is to thank you very much for the copy of LA RAZA which you sent to me and also for your card. I have had no time since my arrival here to do any reading except very briefly in the morning and afternoon papers, but from my brief inspection of LA RAZA it seems to me that you are publishing a very creditable magazine, combining news, literature, history and art.

Some day when it is convenient I will appreciate a call from you at the Legation.

Very sincerely,

Leo R. Sack



## El instante sin pasado

(Inédito) Para "LA RAZA"

Más, aún más,  
contra mi cuerpo.  
Yo quiero que fundas ese blanco  
contra este cobre que llevo por la sangre.  
sin precedentes, ni remordimientos:  
más,  
hasta invocar la muerte,  
y así dejar abiertas  
todas las bocas  
en la eternidad...

MAX JIMENEZ



## Orquesta Argüello

HEREDIA

Este conjunto de músicos heredianos por sólo su nombre ha conquistado las simpatías de esta bellísima ciudad de las flores. En la fiesta dedicada por la sociedad herediana a nuestro director, hemos tenido la dicha de oírlos y podemos decir de ellos que forman un conjunto orquestal que sabe imponerse para dar alegría a miles de personas. Por este medio venimos con nuestro más sincero agradecimiento para todos los músicos que tan desinteresadamente se han unido al éxito de esta fiesta y tenemos el gusto de darles las más expresivas gracias a cada uno de ellos en particular cuyos nombres nos es grato insertar: Roberto Argüello, Director, ejecutante magnífico de pistón (trompeta); Claudio Chaverri, piano; Juan Sánchez, violín; Salomón Rodríguez, trombón; Fernando Quirós, banjo; Julio Ramírez, guitarra; José R. Hernández, jazz band, y Enrique Alvarado, maraquero.

Así también agradecemos a todas las señoritas organizadoras de este baile. Sólo sentimos que las fotografías tomadas en la noche de esta fiesta salieran muy borradas y no se prestaran para la reproducción en esta revista; sin embargo nos comprometemos a publicar otra en nuestro futuro número en señal de nuestro más profundo agradecimiento.

En el día de la aparición de este número dedicado a Heredia según nos dice nuestro Director don Maximilian von Loewenthal, ofrecerá a esta culta sociedad un baile como homenaje de admiración y de simpatía a todos los que han sabido ofrecerle tantas horas alegres en su permanencia en la ciudad de las flores.

## Don Víctor Manuel Elizondo

Las minas de oro y diamantes todavía nos duran, todavía no se nos han agotado. Hemos encontrado un corazón amigo que nos vale más que estos finos y preciados minerales; y no está tan profundamente internado en lo imposible y oscuro de las galerías; ahí no más está a flor de labio, en el abrazo franco y alegre como una mañanita herediana.

Es franco y buen amigo, nos conquista y se deja conquistar con facilidad; para todo es galante.

Desempeña el delicado puesto de Juez Civil de Heredia.

Educado dentro de la patria, se destaca su afición por las bellas letras, como un goce espiritual incomprendido para muchísimos, incapaces de saber lo que el deleite de las bellas letras proporciona; y así, lee mucho y escribe y trabaja y ama y tiene fé. Tiene una regular biblioteca con relevantes tomos.

Escribiendo, en la forma, la construcción es clara, llana, precisa, sugiere las figuras con ingenio, sin malicia, con perspicacia.

Creemos firmemente que debe proseguir con ahinco en sus conocimientos y tendremos en pocos años un literato de verdad.

Presentámosle nuestro saludo y le retribuimos su felicitación agradecida por nuestro empeño de sacar bien la revista dedicada a su provincia, a su ciudad que tanto ama, los esfuerzos que ha hecho por satisfacernos más allá de su exquisita personalidad, en nuestras diversas exigencias.

Todo depende  
de su traje

NO OLVIDE

que la sastrería de los  
caballeros elegantes,  
la tienda

Mil Colores

de Enrique Yankelewitz  
Avenida Central

es una casa importadora  
y por consiguiente,  
sus telas son de primera calidad.

Su competente cortador  
le garantiza

UN TRAJE ELEGANTE, a  
PRECIOS DE SITUACION

Visite esta Sastrería  
HOY MISMO

## Profesionales Hereditarios



*Dr. Oscar Fuentes B.*



*Doctor Juan Bernini Badilla*



*DOCTOR OSCAR PACHECO*

Nos es muy grato recordar a este científico nacional, que igual que un árbol robusto, se levantó de la nada hacia las alturas de la ciencia.

Nuestro amigo Fuentes hace pocos años no más cogió su maleta, y sin tener rumbos fijos ni medios, se embarcó trabajando en el vapor que lo hizo desembarcar en Estados Unidos; con su clara inteligencia y visión de águila entendía que había bastante pasta en él para llevar a cabo estudios necesarios para su superior espíritu.

En un Convento de Jesuitas de ese dinámico país, empezó sus estudios que luego coronó con su carrera.

Desde entonces llegó a su amada Costa Rica donde desplegó sus alas en pro de la ciencia nacional y todos los que lo conocen, ven en él al médico desinteresado, al hijo cariñoso que siempre está al servicio de su familia como fiel centinela, amante esposo, celoso padre de familia y amigo sincero.

Con todas estas cualidades conquistó la simpatía de todo el pueblo que sin duda ninguna sabrá presentarlo en el futuro Congreso. El doctor Fuentes es actualmente candidato a Diputado y LA RAZA al publicar el grabado de este prestigioso varón hereditario, lo saluda con mucho afecto deseándole toda clase de felicidades en su empresa.

Al tener el placer de publicar la fotografía del distinguido galeno don Juan Bernini Badilla nos es a la vez grato referirnos a su actuación entre nosotros teniendo su consultorio médico y laboratorio para exámenes de heces y orina de la "Botica Central" en Heredia, ciudad donde es sumamente estimado por sus bellas dotes personales como hombre atrayente, de vasta cultura, y como profesional porque es un excelente médico cirujano que todas las familias y personas buscan para que los atienda, pues es un médico muy honrado, que tiene conciencia de la responsabilidad y es de una rápida orientación para sus diagnósticos por su larga práctica de más de 9 años de actuación solamente en Italia, y prolongados entre nosotros que lo admiramos por sus virtudes personales en la atención del prójimo muchas veces desinteresada, cuando se trata de gentes pobres. "La Raza" siente satisfacción en presentar al Doctor Bernini sus respetuosos saludos.

Médico cirujano de Costa Rica, que lleva en sus manos prodigiosas, fulgores angelicales para salvar la vida de muchos enfermos, que lo buscan, tanto en la capital como en todas las provincias de la República.

LA RAZA al publicar la fotografía de este científico hereditario, lo saluda deferentemente.

## Pensamientos

El verdadero amor son dos heridas abiertas por una sola flecha en dos corazones que jamás se separan.

La fuerza del amor es tan inmensa, como los cielos, como la tierra, como los mares, como la muerte.

La felicidad sin dolor es la noche del alma sin estrellas.

El que se arrodilla ante el dolor, purifica su alma, por eso encontrarás rosas bellas entre espinas.

El amor libre es humo de cigarro,

primero exhala un fuego y después va al cenicero.

Entre el amor libre y Dios hay una distancia, como del cielo a la tierra.

El fruto del amor libre son vivos pecados sociales.

El dolor es un pasatiempo romántico.

El dolor purifica el espíritu y embellece el alma.

El dolor es la cruz del alma.

*Max von Loewenthal*

## SALON DE TE CURLING

Frente al Diario de Costa Rica



**CENAS A LA CARTA  
hasta las 12 de la noche**

Visite usted este  
Salón que se consi-  
dera como EL MAS  
ELEGANTE DE  
LA CAPITAL

# Gritos de la Epopeya

*Fragmentos de una carta de don Octavio Castro S.  
a don Francisco Pol, en La Paz, Bolivia.*

...Así cantará Bolivia su victoria: sobre el escombros de las negras ambiciones y de los odios perversos; sobre la ruina definitiva de cuantos no supieron ser leales a los sagrados principios de la justicia y del derecho; sobre el horrible hacinamiento de víctimas producidas por la obstinación alucinante de un hombre fatal; sobre la montaña de sacrificios y sobre la charca de sangre derramada, por causa de una trágica guerra moral, allá en las lóbregas lejanías del Chaco, en donde quedaron y quedan aún los espíritus de tantos hombres destrozados, flotando como lámparas cinerarias, que elevan su plegaria y piden el perdón de sus culpas y de sus delincuencias para tener paz, aún después de muertos.

Dios, suprema justicia, sabrá proteger las armas de Bolivia, que sólo se empurpuran luchando por los fueros de su propia integridad, de su soberanía y de su vida misma.

Me dirá usted que hay pasión y vehemencia en mis palabras, y yo, sin reparo alguno le diré que sí; que esa pasión es el fruto de mi conocimiento acerca del amargo proceso y sangrienta trayectoria que ha seguido este negocio, a partir del 5 de Diciembre de 1928, que fue como si dijéramos, su última y más grave fase, y de donde partieron, como natural consecuencia, los bélicos acontecimientos de hoy, que, como un cortejo de sombras oscurecen el cielo de Bolivia y conturban nuestro ánimo, a los que hemos hecho de la justicia un culto y de nuestro amor a Bolivia una sentida devoción del espíritu, que yo por mi parte, he alimentado con entusiasmo y sinceridad, comprendiendo a su patria un santuario de hidalguía, de patriotismo a toda prueba, la fraternidad y de cabal americanismo, de ese americanismo que nos enseñó con su vida asombrosa y magnífica el Libertador, quien, al constituir la novel República de su nombre, dejó en sus entrañas su propio corazón para que de él emergiera, como de un gigante faro, la virtud y ese sentimiento noble y generoso que ha sido en todos los tiempos la primera y más robusta consigna de sus relaciones con el resto de sus hermanas en la raza, en la lengua y en la fé.

Cuántos sacrificios cuesta a su patria esta devoción a sus tradiciones de paz y de fraternidad; cuántos desgarramientos ha sufrido la abnegada y heroi-

ca Bolivia, por ser siempre fiel a ese canon augusto, que recibió de los propios labios de su Egregio Padre Fundador! . . . . .

Pero, en esta hora trágica, es su misma voz la que la requiere y la exige y la conforta y anima a defender su preciosa heredad, su tierra, ya consagrada con el torrente de sangre de sus hijos denodados; ya bendecida con los óleos purificantes del sacrificio y del martirio, de los que han sido mudos testigos las frondas y los bosques solitarios, las montañas abruptas y los abismos y los desiertos infinitos y quemantes del Gran Chaco Boreal, que ha recibido con ternuras de madre los fríos despojos de tantísimas víctimas gloriosas del patriotismo, que parecieran por su bizarra entereza y estoica serenidad, soldados del legendario y bravo Batallón Colorados, que tantas hazañas inmortales y admirables trazó con el filo de sus bayonetas, en los años de prueba de la aciaga Guerra del Pacífico, en la cual estos hombres de hierro se sublimaron en coraje y magnificencia, para ganar el recuerdo y la admiración de la patria, el afecto respetuoso y muy hondo de todas las generaciones que verían en ellos los más firmes baluartes de la república y de la libertad.

Allí, en los fastos luminosos del Batallón Colorados, brillarán perpetuamente, como estrellas espléndidas, las acciones de Calama, Camarones, San Francisco, Tarapacá, Tacna y el Alto

## Don Antonio Cruz Meza

Al recordar LA RAZA con tanto cariño los artistas, no puede olvidarse de su amigo Toño. Hemos tenido la dicha de oírlo en el Radio Nacional, en tertulias particulares y podemos decir que el arte para él es una religión que hace revivir los nobles sentidos y la fe del alma humana. Es una lástima que los cultivadores del arte no puedan regar el agua del pensamiento sobre el jardín florido de los talentos, porque la vida exige su recompensa con trabajos de otra índole; pero podríamos decir que bajo la capa de Toño Cruz hay un alma de artista que sabe muchos de los secretos que encierran los teclas del piano y que él sabe pentrar en la selva interminable de esta delicada música. Al dedicarle LA RAZA este modesto pensamiento le augura muchos triunfos en este difícil camino que ha podido dar inmortalidad a tantos hombres de todos los continentes.

de la Alianza; cumbre excelsa, que escuchó sobrecogida en su propia grandeza, el grito magnífico y atronador del Coronel Murguía, quién, transfigurado y enardecido con las cargas vomitadas por los morteros, sólo tuvo palabras de aliento y de energía y de carácter para llevar sus columnas a la meta del holocausto, al rugido de su valiente increpación: Colorados!!! . . . Allí está el enemigo, paso de vencedores . . . A la gloria o a la muerte!!! . . . Y la muerte fue entonces para aquellos insignes y admirables héroes, que así ganaron la inmortalidad, a golpes de sangre y de martirio!!! . . .

Qué bello ejemplo de patriotismo y de fé en los destinos de la patria . . . Qué abnegación de hombres! . . . Qué ideal tan poderoso, aquel que llameaba como una antorcha crepitante en sus corazones! . . .

Para aquellos soldados de bronce y de fuego, el acento épico de la lira de Homero, el cántico de todos los poetas: para ellos el culto férvido y la plegaria sentida de todas las almas generosas.

Esas mismas hazañas, dignas de los tiempos de Leónidas, se repiten hoy, en las lóbregas regiones del Chaco, en donde las armas de Bolivia cantan un himno gigante que escucha abismada en su propio estupor la América, que espera de ese crugir de sables y de lanzas, de ese grito estridente de yataganes, de ese rugir espantoso de cañones, de ese relampaguear de granadas, y de ese derrumbamiento de tragedia, que estremece y llena de sombras y de humo los confines del Chaco, la suprema reivindicación del derecho, la solemne consagración de la justicia, la definitiva victoria de una causa santa y heroica, como lo es ésta que anima a Bolivia para marchar, a la sombra de sus banderas, que son como pedazos de cielo arrancados a Dios, a luchar hasta el sacrificio y la muerte por la reintegración de sus legítimas tierras y de sus derechos conculcados por la rapiña y la ambición de un enemigo sin escrúpulos y sin conciencia exacta de las responsabilidades que su estridente grito de conquista ha provocado, en estos momentos álgidos en los cuales el Mundo clama por la paz, porque solo ella podrá resarcirlo de sus heridas y de sus quebrantos.

(De la Semana Gráfica, La Paz, Bolivia).

22 Set. 1933.

# Fraternidad Hispano-Americana

Primer Aniversario de la Exposición de Grabados de la Calcografía Nacional,  
enviados por el Ministro de Instrucción Pública de España

El 15 de Diciembre de 1932 el señor subsecretario de educación pública inauguró en la Casa España la exposición de Grabados enviados por el ministerio de educación pública de España a la escuela que lleva entre nosotros el nombre glorioso de la madre patria.

A continuación el señor ministro Plenipotenciario don Luis Quer Boule obsequió una recepción a la directora y maestras de la escuela España, en el Hotel Costa Rica, a la que asistieron el entonces Subsecretario y actualmente Ministro de Instrucción Pública, Licenciado don Teodoro Picado, los miembros del patronato de la escuela y miembros de la colonia española.

El señor ministro de España a la hora del brindis, pronunció el siguiente discurso:

*Señor Ministro y buen amigo:*

Cúmpleme, ante todo, expresar el agradecimiento del gobierno de la república a vuestra valiosa colaboración al progreso de la cultura hispánica en Costa Rica, extensivo a vuestro ilustre presidente y académico de la Española, don Ricardo Jiménez.

Fiel reflejo de vuestras patrióticas instrucciones ha sido la fructuosa labor de ese grupo escolar de 400 alumnas que habéis cariñosamente bautizado con el nombre de Escuela España. Consten aquí, pues, sinceras gracias para Vos, para vuestros colaboradores en el Ministerio, para la directora ejemplar doña Stella Sánchez, para su inolvidable fundadora doña Isabel de Jiménez y para

sus compañeras de claustro señoritas Zelaya, preparadora de las representaciones musicales, Coto, Sánchez Mora, Guier, Ulloa, Jiménez, Solórzano, Villar, Quezada, Herrera, del Barco, Rodríguez, Calvo, Gómez, Rivas, Volio y Rivera.

Conste en el día de hoy también un sentido recuerdo a la memoria de vuestra compañera hispanista doña Ester Madrigal, esposa de vuestro digno cónsul en Madrid, aquí presente, doctor don Eduardo Fournier.



*El Greco: Autorretrato*

La labor de esta escuela refleja la del país entero, gracias a la cual ha descendido el analfabetismo en Costa Rica en términos que viene a situaros en América al nivel que representa una Suiza en Europa, sosteniendo muchos más maestros que soldados y contando en un estado de medio millón de habitantes con unos 400 mil propietarios rurales.

Ojalá creáramos nosotros misiones

pedagógicas destinadas a hispano-américa, para divulgar aquí nuestra literatura y artes clásico y moderno con copias del museo del Prado y quedando, durante sus relativamente cortas visitas, a completa disposición de los gobiernos y elementos culturales del país. Con fraternal entusiasmo han acogido las repúblicas hermanas este destello sentimental de la raza... Ojalá se vean cumplidos mis deseos y sea una de las primeras visitas para Costa Rica, justo homenaje a este hispanísimo país y en agradecimiento a la entusiasta simpatía que nuestra iniciativa ¡ha merecido de vuestro señor presidente y su gobierno, que cuenta con la meritísima asistencia de su ministro de instrucción pública.

Como un avance han llegado ya los grabados antiguos que el ministerio de instrucción pública ofrece a esta Escuela España y a los cuales ha puesto generosamente elegantes marcos el señor Urgellés. Junto con valiosas reproducciones del museo del Prado, han llegado las efigies evocadoras de nuestra grandeza: Cervantes, Lope de Vega, Calderón, Ercilla, Vives, Alonso Cano, Quevedo, el Gran Capitán Fernández de Córdoba... Ojalá pronto vengan más y entre ellos Bartolomé de las Casas y Juanipero Serra, glorificado recientemente en estos mares por las ilustres universidades de California.

Cuando aquí lleguen nuestras Misiones Pedagógicas encontrarán el surco de inolvidables precursores, además de los contemporáneos aquí representados por los veteranos maestros don Tomás Povedano de Arcos, don José Monturiol Tenorio y don José Figuer del Valle. Sólo me permite el tiempo hablar, como muestra, de algunos de ellos, de don Valeriano, don Juan y don Víctor Fernández Ferraz, don José Sánchez Cantalejo y don José Moreno Benito, venidos durante la presidencia del doctor don Jesús Jiménez, en 1869, para dirigir el Colegio de San Luis de Cartago y la Escuela Normal, siendo don Valeriano consagrado como el verdadero fundador de vuestra Segunda Enseñanza. Alumnos suyos fueron vuestros presidentes don Ricardo Jiménez y don Cleto González Víquez.

En 1874 durante la presidencia del General don Tomás Guardia, el profesor don Baltasar Lerdo de Tejada, organiza la enseñanza primaria en Libe-



*"LOS BORRACHOS" de Velázquez*

Dibujo de Manuel de la Cruz - Grabado de Manuel Salvador Carmona

ria. Sobrino suyo es don Francisco Vi-daorrera, culto protector de la Escuela España de San Antonio de Belén.

Juan de Urrutia y Zárrate y el doctor David Romero fueron maestros en 1860 y 1870 del General presidente don Juan Bautista Quirós.

En 1877 asume la dirección del Colegio de Cartago el eminente Padre León Tornero; en 1880 llegan a San José los profesores don José Torres Bonet y don Manuel Veiga y en 1890, durante la presidencia del señor don José Joaquín Rodríguez, se encarga a don Juan Fernández Ferraz, la elección de 20 maestros y 5 maestras peninsulares. A este último grupo pertenecieron entre otros también meritísimos don Angel Orozco, don Abelardo Borges, más tarde director del museo nacional, don Fernando

noviembre de 1869, fundador de la Escuela Normal de Heredia, al catedrático de la universidad de Oviedo, doctor Arturo Pérez Martín, director del Liceo de Costa Rica y el Padre Angel Alvarez activo fundador de los Colegios Dominicos Españoles subvencionados por el Gobierno de Costa Rica.

No ha olvidado tampoco Costa Rica a don Luis de Zulueta, nuestro Ministro de Estado, cuyas declaraciones en

Madrigal; la del antiguo encargado de nuestro Vice-Consulado don Anastasio Herrero, ofreciendo una artística fuente española de azulejos al Colegio de Señoritas; la de don Santiago Crespo en nuestra escuela, en la de la república Argentina y en la Maternal sin olvidar la feliz iniciativa suya y de don Julián Pastor del reparto en la Casa España el día de Navidad de 800 trajes a los escolares hijos de familias necesitadas, si-



*Don Miguel de Cervantes Saavedra*  
Grabado existente en el despacho del Exmo. Señor  
Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica.  
Dibujo original de J. Ferro. Grabado de F. Selma

Pons, don Antonio Gámez, cuyo nombre lleva la escuela superior de Puntarenas, don Marcelino Bárcenas, Presidente honorario de la Cámara de Comercio de Cartago; don Ramón Yvenes, don José Rafael Merino, don Andrés Benito y los hermanos don Antonio y don Nicolás del Barco; nieta de este último es la señorita Pilar del Barco, profesora de la Escuela España, aquí presente, a quien saludo en recuerdo de tan gloriosas jornadas.

Y cual broche para terminar citaremos a don Manuel Romero, autor de vuestra Ley de Educación nacional de

Ginebra sobre hispano americanismo han sido aquí reproducidas, y por su conducto se ha recibido un valioso donativo de libros para la biblioteca de la Escuela España, recién fundada, gracias a un donativo de don Cipriano Herrero Vitoria, entusiasta presidente de su patronato, del que forman parte, además, los señores M. Ortuño B., S. Crespo, L. Martínez, J. A. Prada y G. Gil.

Mucho estimamos cuantas asistencias aquí se prestan y recordaremos las de la Sociedad de Beneficencia en San Antonio de Belén, de la señorita Margarita Martínez, en la escuela Vitalia



*Alonso de Ercilla*  
Militar y poeta heroico. autor de "La Araucana"  
Dibujo de A. Carnicero. Grabado de F. Selma

guiendo la obra iniciada por don Isidro Perera.

Ojalá pudiéramos, mis queridos compatriotas ser siempre los primeros en toda obra cultural, social y humanitaria en este hospitalario país hermano, ya que no en vano nuestros dos escudos aquí presentes forman el todo de un solo corazón hispánico y de una misma vida espiritual

Señor ministro y buen amigo:

Brindo por vuestro ilustre señor presidente; brindo por vuestra inolvidable labor hispánica en el ministerio de instrucción pública y por el brillante

éxito de vuestro paso por el de relaciones exteriores durante la ausencia de nuestro amigo don Leonidas Paoheco y brindo por el fraternal afecto imperecedero entre Costa Rica y España.

Contestó el Licenciado Picado en los siguientes términos:

Señor Ministro y buen amigo:

Una vez más nos asocian en grata y cordial reunión a vuestro entusiasmo por todo lo que significa obra de cultura y de acercamiento entre la Madre Patria y Costa Rica, labor en la que realizáis una gestión acertada y feliz que compromete la gratitud de la Subsecretaría de Educación, del personal de las escuelas que llevan el sacratísimo nombre de la vieja y querida Patria, y, en general la gratitud de la docencia del país que, devota sincera de los ideales hispánicos, acoge con entusiasmo, así como el Gobierno y pueblo de Costa Rica, todas aquellas manifestaciones y significativos actos que contribuyen a hacer más estrechos los vínculos que nos unen a la Península, vínculos que nunca se han entibiado ni rebajado porque desde el día en que flameó por primera vez el pendón de Santiago en nuestros valles circundados de volcanes, que le hacían soberbia guardia de honor como proporcionado homenaje que le brindaba la naturaleza del Nuevo Continente al esfuerzo y al denuedo de los hombres extraordinarios de nuestra raza que venían a poblarlo, sin que acontecimiento alguno la haya puesto en riesgo o siquiera levemente amenguado; la amistad de España y Costa Rica ha sido inquebrantable, maternal en cuanto a la una, filial en cuanto a la otra, ya que ni siquiera nuestra independencia se produjo en medio del fragor de los combates o de las llamaradas de odio o con la maldición de fraterna sangre deramada, sino como una inevitable etapa evolutiva de nuestra historia, evolución que ha continua-

do su desarrollo alentada por la savia del robusto tronco hispánico que aquí plantaron los colonizadores, pero que ha recibido el refuerzo y la contribución de personalidades como la vuestra, y a la par de la vuestra están tantas otras como las que habéis citado en vuestras palabras, que, elegantes, concisas y sobrias, resumen todo un período de nuestra cultura en las cuales evocáis los nombres de preclaros maestros españoles; a cuyas sagradas memorias rindo yo, en nombre de la república — y permitidme, señores, que os invite a ponerlos de pie— el más respetuoso y profundo homenaje.

Y si me he referido a la contribución constante y generosa con que ha enriquecido España nuestro desenvolvimiento étnico y cultural, haciéndole honor a la hidalga y desprendida condición de la raza, y al expresaros que ni al señor Presidente Jiménez ni a mí nos debéis ningún agradecimiento especial porque dentro de nuestras posibilidades hayamos contribuido al progreso de la cultura hispánica ya que con ello no hacemos sino recoger las vibraciones del alma nacional y obedecer los mandatos de nuestro espíritu, quiero también significaros en nombre del Gobierno de Costa Rica, y en nombre del Magisterio Nacional, que aquí inmerecidamente represento, las expresiones de mi gratitud por

### Rincón filosófico

Las semillas de la gloria cuestan más que toda la cosecha.

Todos los años mueren más personas a la orilla del mar, que en alta mar.

Prolonga su juventud el que no abusa de ella.

Quien no maltrata sus flores, tiene flores en todas las estaciones de la vida.

Cuando tu juegas con las olas no pasa nada; ¡pero cuando las olas juegan contigo!...

La Libertad cínica, ahora reinante, sigue siendo Directora General de Prisiones.

dos hechos que entre tantos otros, han complacido singularmente la opinión del país: es el primero el primoroso obsequio que a la Escuela España, cuya dignísima directora y apreciables colaboradores están aquí presentes, hace el Ministerio de Instrucción Pública de la Madre Patria; veinticinco grabados de la Caligrafía Nacional de Madrid que son una viva evocación gloriosa de la literatura y arte castellanos y un permanente motivo de orgullo y un imperecedero estímulo para quienes se honran diciendo que por sus venas corre sangre española, y es el segundo la posibilidad del envío de una Misión Cultural integrada por destacados elementos de la intelectualidad hispana, que se prepara a recibir el país con el mayor júbilo, afortunadísima iniciativa del Excelentísimo señor Ministro de Instrucción Pública de España, don Fernando de los Ríos muy en armonía con los principios que como ilustres pensadores que son, han sustentado el Excelentísimo señor Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora y el Excelentísimo Ministro de Estado, don Luis de Zulueta, conocidos los tres por su invaluable prestigio intelectual, mucho antes de que les fueran discernidas por el Pueblo Español las altas funciones que ahora con tanto lucimiento desempeñan, principios de avanzada filosofía política que sintetiza el Excelentísimo señor de Zulueta cuyo nombre es tan familiar y querido para nuestros escolares, en las siguientes palabras que abusando de vuestra benevolencia me tomo la libertad de recordar: "El estado inicial vuelve a ser concebido un poco al modo platónico, es el nuevo poder espiritual, ejerce la cura de almas; no se limita a armonizar las opuestas voluntades de los ciudadanos sino que tiene una voluntad propia y superior; no se abstiene, sino que interviene decisivamente en la marcha de la cultura y en la dirección de la enseñanza".

Os ruego, señor Ministro, que transmitáis las expresiones de nuestra gratitud a los ilustres varones a quienes acabo de tener la honra de referirme, y aprovecho esta oportunidad para presentarlas también a todos los distinguidos miembros de la Colonia Española que prestan su colaboración desinteresada y nobilísima a los centros culturales y de beneficencia del país.

Brindo por la Madre Patria, por el Excelentísimo señor Presidente de la República Española, por el Excelentísimo Sr. Ministro de Estado, por el señor Ministro de Instrucción Pública, y por vos, señor Ministro cuya cordial labor tanto agradecemos los costarricenses.

## Taller Mecánico

de JOSE GAMBOA

Reparación Autos y Máquinas de Beneficios

HEREDIA

Anúnciese en el RADIO HEREDIANO  
de JOSE GAMBOA

Este inspirado patriota puede afirmarse que nació músico, como se debe nacer y no hacerse poeta; porque el sentimiento es innato, no se fabrica, aunque se puede reglamentar para la forma estética. Músico inspirado y a la vez soldado aguerrido pues actuó en la campaña del '56 donde en pleno campo de batalla compuso la célebre "Marcha a Santa Rosa" y otras meritorias obras que dejó escritas, tras de hacer una preparación espontánea para la capacidad musico-instrumental. Director de la Banda, más tarde Director General de Bandas de la República. Viajó, fue a Cuba a perfeccionarse y examinado por el Director del Conservatorio de la Habana, regresó a trabajar en la instrumentación lírica y lo logró con éxito cuando la primera Compañía de zarzuela nos visitara por aquellos años. El año 1862 el Gobierno Nacional lo comisionó para la compra del instrumental para las Bandas Militares del país, para lo cual, fue a

París, donde le obsequiaron con un banquete que él retribuyó con el Himno Nacional de Costa Rica de que era autor, que poco después oyera ejecutado por una Banda Francesa con cerca de 300 músicos en el puerto de Ruan. Después, compuso una serie de obras entre ellas "Regina" nombre de su esposa; y una marcha imitativa "El Artillero", pasando a la inmortalidad, en San José, el 25 de Diciembre de 1887.

LA RAZA al cumplir el deber de insertar en sus páginas el retrato del prócer, hace moción desde sus columnas al Municipio de la Capital, que para honrar la memoria de este ilustre artista

Manuel Ma. Gutiérrez  
autor del  
Himno Nacional



## Agradecimientos

Rendimos un sentido reconocimiento a la colaboración de todo el personal del ilustrado diario "La Tribuna", sus directores, General Pinaud y señor Ulate, a su activo administrador Sr. Güel, que han cooperado al éxito alcanzado por nuestra publicación durante el año. Deseamosles feliz año nuevo y prosperidad en la empresa.

Expresamos al propio tiempo nuestro agradecimiento sincero a los directores y personal del "Diario de Costa Rica" y de "La Hora" por su desinteresado concurso con el propósito del éxito de esta revista.

## Fiesta en honor del Lic. don Teodoro Picado en el Instituto de Alajuela

LA RAZA nunca se cansará de buscar elogios para los que tienen unido el arte en el rincón espiritual de su ser. Para no quitarle las alas al artista, venimos como sondeando elogios merecidos a estos idealistas que sólo por medio del elogio, que es la semilla divina para su futura

creación, continuarán su labor hasta que el eco llegará por todos los ámbitos de la República.

En este momento queremos recordar a nuestros distinguidos lectores sobre la habilidad artística de nuestro querido amigo Juan Piedra C., que ha sabido penetrar en el más allá del arte clásico ejecutando el jueves 16 de Noviembre en el Instituto de Alajuela varias piezas de los grandes clásicos europeos, con tal perfección, que ha llegado a despertar delicadezas espirituales en las almas de los oyentes. Lo mismo podríamos decir de su acompañante al piano señorita Zoraida Caggiano, quien se ha impuesto por medio de sus continuos estudios al arte supremo donde se nota habilidad técnica en la ejecución, expresión del alma y delicadeza de su espíritu artístico.

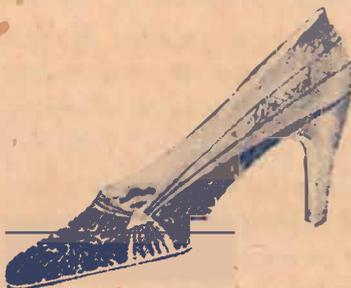
Muy cariñosamente venimos a felicitar a esta pareja de artistas y les deseamos bien merecidos triunfos en la selva musical de nuestra Patria.

**TENERIA**  
— Y —  
**ZAPATERIA**

de Carlos Cordero & Hno.

San José - Alajuela - Heredia

Zapatos de primera calidad, para todos los gustos y en todos los precios



Muy honrados estamos en contarnos en el número de sus amigos.

Una falta que jamás nos perdonaríamos, sería dedicar un número de nuestra revista, a la provincia de Heredia, y no incluir por olvido a este hijo suyo tan sencillamente grande varón; porque para nosotros, lo más modesto, lo más abnegado lo más estóico para la lucha por la vida (que es valle de dolor), es también lo más grande de entre los hombres que brillan con luz propia desde la penumbra umbría de la fría indiferencia. No señor, ha llegado para nosotros el momento propicio de saludar a este tranquilo vecino, a este digno ciudadano a quien presentamos la más robusta justicia en alta voz; ante su probidad y su estoicismo innatos, presentamos la sincera genuflexión, descubriéndonos respetuosos ante la bonomía y la honradez personificadas. Es nuestro honroso deber. Es expresión que sale de nuestro profundo íntimo.

Sabemos que estas sentidas palabras habrán de producir su amonestación para nosotros, tal es de opuesto al ensalzamiento; esto es justicia. No le oímos y seguimos pidiendo a las juventudes tomen ejemplo de lo que sin dobleses se llama virtud con olor a santidad.

Nació en la provincia de Heredia en el año del Señor de 1877. Tras sus estudios discurridos dentro de la abnegación y la dignidad de su hogar, coronó sus anhelos de ser maestro de escuela desde 1898 y durante seis años más. Sus ansias por hacer prosperar a la patria manejando la cultura desde las columnas de la prensa educadora, funda en 1902 el semanario "Orden Social" que como su título lo indica, asume el respeto al orden, a la ley. En esta labor coopera en su unión, para la empresa el ilustre prelado nacional de los más destacados talentos teológicos de la nación, el eminente presbítero don Rosendo de J. Valenciano, quien no rehusa aunar sus altos prestigios al del ejemplar católico, obrero luchador, intelectual y manual, don Luis, que ya estaba en la palestra. Esa revista continuó editándose hasta fines de 1909. Luego, sin quitar el dedo del reglón, teniendo su alta ideología religiosa por bandera, funda y edita el diario católico "La Epoca" en 1911, el cual continuó, "diario", con diversos nombres, como "La Verdad" hasta que actualmente es el único genuinamente defensor de la causa católica el



## Don Luis Cartín González



"Correo Nacional", que se ha visto en la precisión dada la crisis económica, a hacerse bisemanario, cuyos ecos alcanzan los ámbitos de los dos hemisferios. Sufrió el injusto rigor de las inconsecuencias políticas de tiranos regímenes. Y allí está el valeroso amigo luchando con la borrasca del mar de la indiferencia y de la inconsecuencia. Su imprenta que está capacitada para hacer una labor buena, aceptable, no está montada mejor, debido a su situación, pero que muchos trabajos que el regateo poquiteiro hace preferir en su espíritu esencialmente comercial a otros impresores que no tienen absolutamente nada que ver

con el principio ideológico que su imprenta sustenta, en vez de ayudar a la causa, se trata diríamos, de anularlo ostensiblemente, y esta es una cosa por demás injusta, que muchas veces nos hizo elevar nuestra enérgica protesta: es justo que todo trabajo religioso vaya a parar a su imprenta en donde se encuentran no diremos precios bajos sino humildes, no aceptados parece, por un rencor inaudito e incomprensible como comercial. Es muchísimo aún, lo que guarda el tintero.

LA RAZA por mi medio saluda a don Luis.

M. L. Garay

### Nota Social

Al hacer una visita al Hospital de Heredia, la cámara de LA RAZA sorprendió en el pabellón de los pensionados un grupo de nuestras muy estimables amigas señoritas Pacheco, que tenían a su hermanita Lilly Pacheco de Hernández allí internada, después de una enfermedad sumamente grave y de una operación quirúrgica ejecutada por los distinguidos científicos nacionales

doctores don Oscar Pacheco y don N. Zamora.

Con alegre sorpresa nos ha llegado la noticia del rápido mejoramiento de la grave dolencia y la hemos recibido como un rayo de alegría; deseamos a su esposo don Román Hernández como también a la distinguida familia Pacheco, que esa sea la última melancolía que sufran, la cual tanto ha envuelto en los últimos días a tan apreciados amigos.

Medias ALLEN, la marca de más resistencia, acaba de recibir "LA PERLA", de Barzuna Hnos. - San José

# Damas heredianas



DOÑA DELIA M. DE GONZÁLEZ FLORES

Engalana LA RAZA sus columnas con el grabado de la gentil señora doña Delia M. de González Flores.

Es la compañera de este verdadero patriota que honra a la Provincia de Heredia; las virtudes y grandeza de alma de doña Delia, hacen que sus comprovincianos hayan cifrado en ella un cariño sincero que ha sabido corresponder con creces.

Vaya para esta estimable señora nuestra felicitación de año nuevo en unión de su esposo y demás familia.



Doña Ceresina Villalobos de Trejos

Como madre es cariñosa dice palabras de miel; como amiga siempre fiel, modelo de esposa.

Es amable y generosa, su candor el alma exhala, y como nunca hace gala de sus lindas atracciones, sus divinas perfecciones ninguna mujer iguala.



DOÑA JULIA MORALES DE ORTUÑO

Es esta matrona costarricense la esposa de nuestro estimado amigo don Alberto Ortuño, director del Banco de Costa Rica.

De igual modo que su esposo, doña Julia es una persona que abre su corazón para ayudar a quien lo necesita, y se puede decir que nadie que a ella recurrió fue desatendido.

LA RAZA, aprovecha la ocasión para saludarla en el año nuevo.

## Loa al Amor

Cuando todo es sueño en el corazón,  
cuando nos alumbra como hermosa luz  
vertida del cielo nuestra juventud,  
cantemos alegres al Dios del Amor!

Cuando a nuestra amada con dulce soñar  
miramos los ojos con tierna ilusión,  
elevado en alto todo el corazón  
al Amor cantemos con dulce cantar!

Salve Amor que invades toda la Creación!  
Salve Amor que eres sonrisa de Dios,  
en la clara fuente y en el claro sol  
y en la tierna hoja y en la bella flor.

Y cuando los años de la ancianidad  
lejanas saudades traiga al corazón,  
recuerdos felices nos alegrarán  
y te cantaremos, Oh Dios del Amor.

V. MI. ELIZONDO

## Hasta Mañana Para Cari P.

"No nos veremos más!", dijiste, fría  
aquella tarde, lejos de la fiesta.  
Continuaste a mi lado, pero enhiesta,  
ensimismada, pálida, sombría.

Quise hacer que volviese tu alegría  
chispeante y disipada la visión funesta;  
mas frente a mi disculpa, tu respuesta:  
"No nos veremos más ¡Ultimo día!"

¿Qué remedio imponer a tus enojos?  
Llegó la hora... Te miré en los ojos...  
Estampé un beso en tu boquita grana...  
Y al separarnos cerca de la fuente,  
entornando los ojos dulcemente,  
dijiste, como siempre, "hasta mañana"...

## Para Alice Pacheco

Una negra gota de perfume  
manchó la triste alma mía,  
y esta gota fría me consume  
como el ocaso consume el día.

Mi alma loca al llorar reía  
de esta mancha, sangre de amor,  
pues que era vana fantasía  
de una espina hecha flor.

Y al matar mi esperanza la brisa,  
el sol con sus rayos se hundía,  
y con todo el ardor se encendía  
este fuego que no deja ceniza.

Cerré las puertas de ilusión perdida,  
para que nadie las venga a tocar  
y por la ventana del corazón, la vida  
colgó la llave sobre los pechos del mar.

## "LA DESPENSA" de Francisco Díaz e hijos

saluda a su muy distinguida clientela, y le desea

**FELICES PASCUAS y PROSPERO AÑO NUEVO**



*Doña Trina Sánchez de Dobles Segreda*



## La Morena

Yo estimo que la mujer  
de un poeta debe ser  
morena. Voy a dar mi parecer:  
La morena del mediodía  
suspica, alegre y discreta  
me seduce con su hechizo;  
y ésta es la mujer que se hizo  
para el alma del poeta.  
Las blancas como el día,  
con brevedad languidecen  
y prontamente envejecen  
llenas de melancolía.  
En una y otra mujer  
ser puede igual la belleza;  
pero hablando con franqueza,  
no es el amor ni el placer  
¿Cuál mujer puede ofrecer  
más amor a un poeta?  
hablando, la verdad, me apena  
decir ¿cuál es más sensible al ruego?  
¿Cuál de ellas tiene más fuego?  
Seguramente la mujer morena!



*Doña Maria Ortiz de Pacheco*

La luz es todo belleza;  
es presagio de ventura.  
Es gala de la hermosura  
y fuente de la riqueza;

la mujer en su destino  
cumple con pródiga mano  
y va tocando lo humano  
para alcanzar lo divino.



*Doña Annie de Badilla*

Alma grande, noble idea,  
caridad que no se deja ver;  
es la misión de la mujer  
sin gran lujo ni pompa,  
un hilo que no se rompa...  
la esposa, la madre, así debe ser.

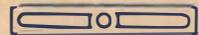


*Doña Alicia Solera de Sánchez*



*Señorita Carmen Dobles S.*

Cuando quiero hablarte  
de amor, mujer de seda,  
tú quieres que suceda  
el silencio de la muerte...  
Si tengo que perderte  
en la ausencia tan larga  
pues no llevaré la carga  
de amor y sacrificio;  
el silencio será mi oficio,  
el río llevará mi pena amarga.



### *Alicia*

De amor habla hasta la abeja  
zumbando con voz misteriosa;  
la plegaria clama la tojosa  
y se arrodilla en blanda queja;  
de amor habla también la oveja  
y corre tras la selva ilesa,  
todos de amor hablan en coro,  
y yo digo que el amor es oro  
que brilla en la naturaleza!



### *Margarita*

Eres una marquesita  
amante pero inquieta,  
que cuando llegas a la cita,  
deshojas tu margarita  
a los pies de tu poeta.  
Margarita, siempre vas en par,  
sigue tu marcha... camina,  
qué importa que seas divina  
si no me quieres... amar!



*Señorita Margarita Solera*



Señorita Solita Zamora

Heredia no debe favores  
a ninguna extraña tierra;  
Costa Rica todo encierra,  
con este ramillete de flores.



Beatriz y Hilda Bolaños y Eida Flores

Conozco tres niñas heredianas  
que son tres flores hermosas,  
que ríen como las rosas  
las tres del mismo encanto,  
lloran con el mismo llanto  
y una misma es su alegría.

Unidas van noche y día  
como hermanas que se adoran,  
los mismos pesares lloran,  
tienen iguales desvelos  
y sin enojos ni celos  
juntas las tres enamoran.

Señorita Lilliam Sánchez

### Consejos útiles para las damas

Cada día se generaliza más en el hogar el uso de los COLORANTES SUNSET para teñir telas de lana, seda o algodón o tejidos mezclados. Estos Colorantes vienen preparados en 22 colores distintos, los cuales se pueden también mezclar para obtener colores nuevos y de moda. Enseguida damos algunas fórmulas de las muchas que se pueden obtener.

**VERDE NILO:**

- 1/8 Verde claro
- 1/32 Azul brillante

**VERDE MALVA:**

- 9/16 Verde claro
- 1/16 Castaño claro

**VERDE CAÑA:**

- 1 Amarillo
- 1/32 Verde claro

**VERDE ESMERALDA:**

- 3 Verde claro

**FRESA:**

- 1/8 Encarnado
- 1/8 Vino

**BEIGE:**

- 1/2 Kaki
- 1/32 Castaño claro
- 1/16 Naranja

**ORO VIEJO:**

- 1 Amarillo
- 1/4 Naranja
- 1/16 Castaño claro

**AZUL HORTENCIA:**

- 3/4 Heliotropo
- 3/4 Azul brillante

**GRIS PERLA:**

- 1/4 Kaki
- 1/2 Gris

**ROJO ENCARNADO:**

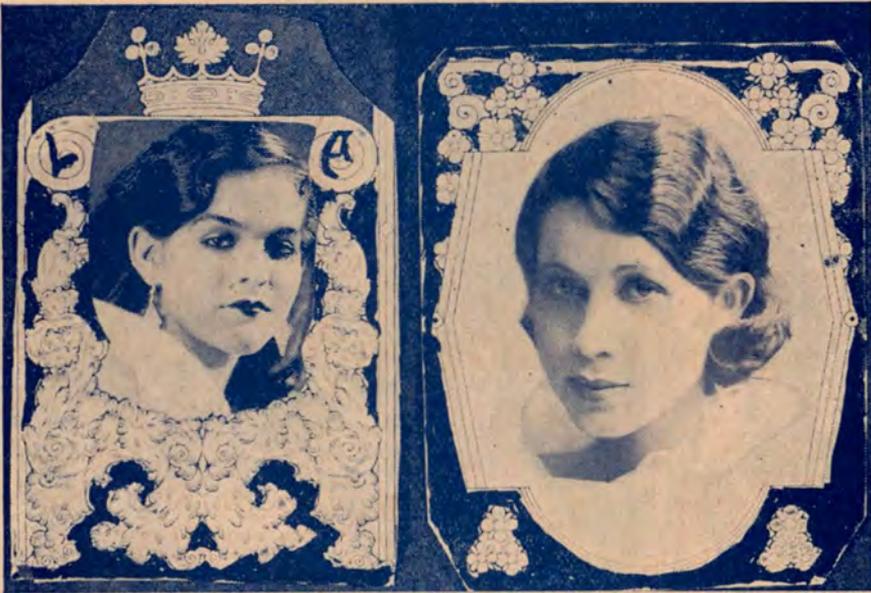
- 1 Escarlata
- 1 1/2 Encarnado

Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones que vienen en cada paquete y el éxito será completo. Además estos colorantes no manchan las manos ni los utensilios, y son de muy fácil uso. Al teñirse sedas artificiales o rayones se aconseja probar siempre con una muestra pues algunas de estas telas no tiñen bien. Cualquier consulta sobre combinaciones de colores, etc., será atendida con mucho gusto por el agente: **M. R. ALFARO, Heredia - Teléfono No. 33.**



Sueño despierto, y mi frente  
de repente, se ve pálida y mustia,  
y en alas de la angustia  
te veo, te siento indiferente.  
Y te digo francamente

aunque me mires con alma fría,  
pues como un rayo de alegría  
que sondea mi memoria,  
el ángel blanco de la gloria  
te lleva un saludo del alma mía.



Stas. Luz Argentina Brenes y Nelly Zamora

El jardín rodeado de flores  
que adorna tu alma blanca y pura,  
no me deja hablarte de dolores,  
ni de llanto, ni de amargura.

Al verte tan gentil dulce y sentida,  
no quisiera ver blanco tu pelo,  
sólo en tí, felicidades de la vida,  
con todas las bendiciones del cielo.



Sta. María de los Angeles Solera

Una llama extraña siento  
en el fondo de mi corazón  
y al escribirte mi pensamiento,  
ya perdí la razón.

Y ese fuego que se enciende lento  
abraza mi alma en amargura;  
y si te hablo de mi ternura  
siento una llama de fuego,  
yo quisiera abrazarte... y luego  
perderme en la selva de tu hermosura.



Señorita Olga Alfaro

Quando me parece que aspiro  
el nido de tus labios rojos,  
es que donde vuelvo los ojos,  
a'lí tu semblante miro.  
Y un dulcísimo suspiro

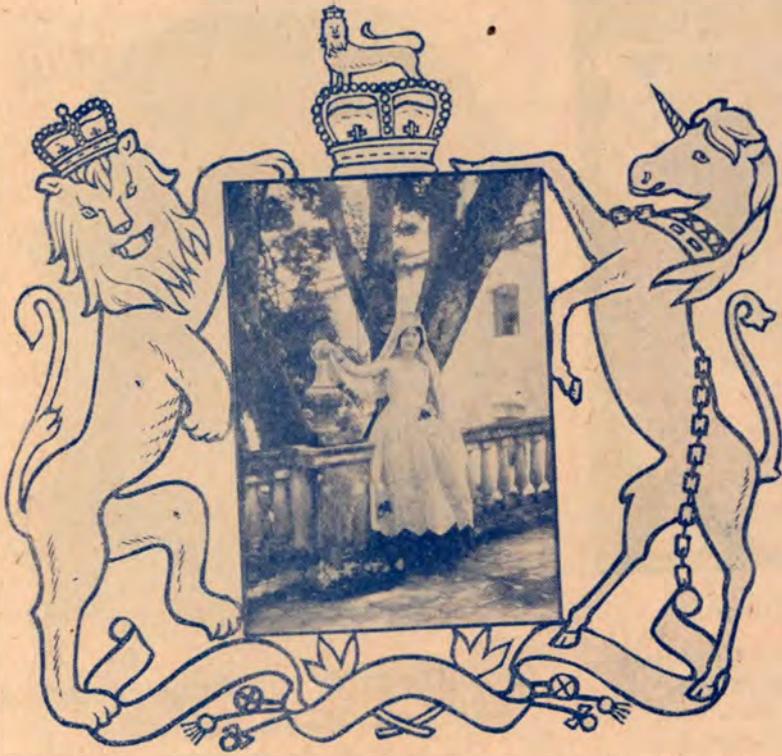
viertes por mí en la nada  
y allá en la noche callada  
sobre mi frente sombría,  
aún siento arder todavía  
el fuego fatuo de tu mirada



Sta. Adilio Solera

La mujer cuando es hermosa,  
vence al ojo que la mira,  
y hace estremecer la lira  
cuando es buena y candorosa.

Y pues tú eres virtuosa  
y atraes como una flor,  
nunca extraño que el autor,  
de esta décima sencilla,  
doble ante tí su rodilla  
vencido por tu candor...



Señorita Laura Lyon



Señorita Irma Alfara

El mar potente y el río  
lloran de amor a solas,  
y el río con las olas  
forman dulce murmurfo;  
la flor rosada y pura

con las gotas de rocío  
hablan de amor y ventura,  
yo del amor no me niego,  
y creo que estoy ciego...  
soñando con tu hermosura.



Señorita Mercedes Trejas

El pastorcito en la Sabana,  
va soñando besos y flores,  
recordando sus amores  
de su tierra lejana,  
y tú bella flor herediana  
le respondes en la espesura  
junto al río que murmura...  
olvida tus amores... te espero...  
me encantan tus ojos... yo... te quiero...



Señorita Ofelia Solera

La mujer es un poema.  
La esposa una novela  
y es el libro que revela  
de dos vidas el problema.

La vida del matrimonio  
es la primavera al nacer;  
el hombre deja de ser demonio,  
y es un ángel la mujer.



*Emilia Maria y Fabio Pncheco Sánchez*

La humana expresión no traduce  
suficientemente,  
la inefable expresión del amor  
cuando él es celeste:  
suave lenguaje del Hacedor.  
Los niños jamás llegan tarde.  
Son promesa y flor,  
néctar de la divina copa

dulce y suavísimo licor  
para tierna madre.  
Convulso labio balbuciente  
alza mi plegaria,  
al suave brazo del Señor:  
por que su amor haga  
este otro durar aquí por siempre.



*Don Antolin Arguedas Molina y su hija Norma*

Un instante de gloria interrumpido  
es en este valle,  
y un jardín bendito  
de fragancias para los dichosos padres,  
una hija hermosa regalándoles sonrisas  
de ignorado hechizo,  
Angel adorable  
a quien ellos tornan sus cálidas caricias.  
Quiera Dtos conservarles este prodigio.



*Pepita Figuer del Valle*



*ROLANDO SÁENZ ULLOA*

Es hijo del trópico ardiente;  
pero al observar su europeo corte,  
más parece de Europa del Norte  
por su blancura resplandeciente.



**PROMESA**

(Recitado por mi hijo al comienzo de su segundo grado)

Soy un niño, Patria mía  
pero de tal modo os quiero,  
que el corazón todo entero  
por tu grandeza daría.

Ser un hombre, mi alma ansía  
para poder con esmero,  
acudir siempre el primero  
si me llamas, Madre mía!!

Y si mañana atrevida  
la horda invasora quisiera  
verte a sus pies ofendida,  
entonces, madre querida,  
abrazado a tu bandera  
sabré ofrendarle la vida.

*VICTOR MI. ELIZONDO*



Ojos donde tiene su nido el sol  
cutis aceitunado, color oriental;  
cabellera griega, expresión sentimental,  
espíritu fuerte cual rosco arrebol.

Boquita grana, todo un poema español;  
caja de besos, inteligencia cabal;  
declina la tierra cuando pasa.  
Y cuando la noche de sus ojos abrasa  
su bondad y la siembra en el arrabal,  
aparece la fruta inmortal de la raza.

Don Augusto Trejos L.



Distinguido amigo nuestro y uno de los más hábiles grabadores de la nación. Miembro de las muy distinguidas familias Trejos

## El Banco Crédito Agrícola de Cartago

desea a todos sus clientes

un Próspero y feliz Año Nuevo

25 Diciembre 1955.

y Llorente de la antigua metrópoli. Posee un claro don de gentes, de una cultivada inteligencia y de una clara intuición.

Desde hace seis años casó con la distinguida dama Teresina Villalobos Quesada, hija del inolvidable jurisconsulto nacional Licenciado don Albino Villalobos.

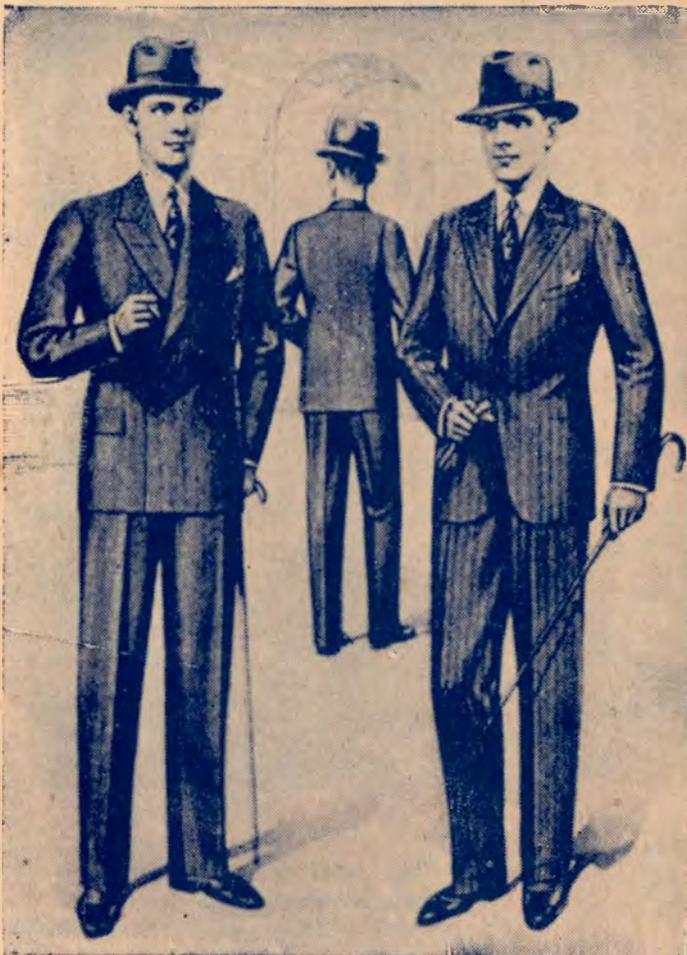
Es su hogar, en donde reina una com-

pleta felicidad, dos varones de la raza fuerte, de la verdadera raza "tica".

Es donde se nota la completa armonía hogareña.

LA RAZA se complace en saludar a este celoso jefe de familia y le desea bien merecidos triunfos en su profesión de artista grabador.

## J. PIEDRA C. SASTRE AMERICANO



Para señoras confecciona trajes, abrigos, todo a estilo moderno

Artículos para caballeros, corbatas, pañuelos y las famosas Medias ALLEN-A

**CONFECCIONA  
LOS MEJORES  
TRAJES DEL PAIS**

Haga sus trajes en la Sastrería Americana: son insuperables y cuenta con un variado surtido de Casimires Ingleses de alta calidad Importados directamente

Especialidad en

### Smokings y Fracs

HAGA EL SUYO DONDE

## Piedra Cisneros

Avenida de las Damas (75 varas al Oeste del Parque Morazán) SAN JOSE

Trajes y batas de baño, acaba de recibir "LA PERLA", de Barzuna Hnos. - San José

## MEDIOEVAL

Por Luis Dobles Segreda

Bajo la blanca lluvia de la luna  
 rondé el convento donde estás claustrada,  
 no alteraba la calle sombra alguna  
 y dormíase en el parque la enramada.

Sobre el gris esqueleto de los muros  
 gateaba el lampo de la luna llena  
 y, evocada por íntimos conjuros,  
 sangraba en mi alma la indecible pena.

## DIRECTORIO PROFESIONAL

Dr. Crisanto Badilla LARGA PRACTICA Consultorio: Heredia	Dr. Marcos Rodríguez MEDICO Y CIRUJANO Heredia
Dr. Juan Bernini B. — DE LA — Real Universidad de Bologna (ITALIA)	Dr. Oscar Pacheco MEDICO Y CIRUJANO Consultorio del Dr. Facio San José
Dr. Oscar Fuentes B. MEDICINA AMERICANA Heredia	Dr. Arnoldo Lachner MEDICO Y CIRUJANO Diplomado en Alemania FRENTE AL JUZGADO CIVIL Cartago
Dr. Eduardo González F. MEDICO Y CIRUJANO Heredia	Visite al Doctor EDGAR PINTO DENTISTA Consultorio estilo París San José
Dr. Sergio Vindas MEDICO Y CIRUJANO Heredia	El dentista de todos es Carlos Manuel Fernández Estudio Consultorio del Dr. Facio
Dr. Santiago Zamora MEDICO Y CIRUJANO Heredia	Lic. Mario Flores ABOGADO Y NOTARIO Heredia
Dr. A. Portuondo del Pino MEDICO Y CIRUJANO RAYOS ULTRAVIOLETA Heredia	BOTICA CENTRAL DE EDA BERNINI Escrupuloso Despacho de Recetas Heredia

Ya pasaron los tiempos medioevales,  
 hechos para los locos amorios;  
 ya no hay en los balcones madrigales,  
 ni al pie de los altares desafíos.

Pasó el prestigio de los lances fieros,  
 que los siglos llenaron con su fama:  
 ya no mueren los bravos caballeros  
 por su Dios, por su Rey y por su Dama.

Se fue la gente de calzón de pana,  
 media de seda y corazón de hierro.  
 Ya no puedo robarte, Castellana,  
 de ese bendito y maldecido encierro.

Abre, reclusa, la enrejada ojiva  
 y la escala de cuerda echa al acaso:  
 vengo a trobar de amor a mi cautiva,  
 con la cita amante bajo el brazo.

Quiero colgar mi queja y mis desvelos,  
 como flores de sangre en tu balcón,  
 deseando que un rival, ebrio de celos,  
 con su daga me parta el corazón.

Yo sé que herido, al pie de tu ventana,  
 con el convulso labio en agonía,  
 me besará tu boca circasiana  
 y moriré soñando que eres mía.

### Gran baile de mantones en la Casa España en honor de las reinas centroamericanas y de Panamá

El 29 de Diciembre a las 9 de la noche se efectuará un baile de gala en los elegantes salones de la Casa España.

Felicitemos a los organizadores de este acontecimiento social, sres. don José López, don Santiago Crespo y don Julián Pastor y les deseamos un éxito rotundo en esta noble empresa social.

### ¡Te felicito!

Para Max von Loewenthal,  
 en su cumpleaños 31 Diciebre

Ahora que cumples otro año más,  
 felicitarte quiero en esta parada,  
 tan lejos de los tuyos que yacen en paz;  
 y este año viejo se vá sin traernos nada.

Has vivido; has sufrido nada más:  
 jugaste las cartas de los años  
 que van arriba y no vuelven jamás,  
 y sólo sabrás que te han hecho daños;  
 que los aguantas, por ser fuerte  
 y si tienes un rayo menos de existir  
 y un rayo más que te deja vivir,  
 la yerba mala no teme la muerte,  
 si el Eterno Relojero nos recuerda  
 que el reloj "Vida" perdió su suerte:  
 es que el corazón, quedará sin cuerda.

De nada quieras saber ahora;  
 este mes tuyo, alegre tiene que ser:  
 en él naciste, róbate una mujer  
 que dé cuerda a tus horas,  
 haciéndote feliz; nada más debieras saber.

M. L. Garay

## Visita al Hospital de Heredia

## Visión de la Patria

Este soneto obtuvo el primer premio, medalla de oro, en el concurso que hizo la Municipalidad de Limón para el Centenario de la Independencia.

Se oye en el espacio la trompetería  
de un lírico y hondo cántico marcial  
trinan los quetzales al romper el día  
y es claro el ambiente como de cristal.

Tiembla en cada cosa una honda armonía  
y palpita todo con ritmo ideal,  
y los hombres cantan una epifanía  
y la Patria toda se siente inmortal.

Es que desde el fondo de los siglos suena  
un rumor de olas que el espacio llena;  
es que un sol de gloria se ha visto en el monte;

es que un ángel bueno de gigantes alas  
que lleva en las manos la lanza de Palas  
se ha puesto de guardia sobre el horizonte!

ROGELIO SOTELA



Pequeña vista del Hospital de Heredia. Pabellón de pensionados. En el centro, la aliviada enferma doña Lilia de Hernández, sus hermanas Odilly, Ma. Cristina y su hermano Marcial y los empleados del Hospital durante la visita en la tarde.

# Harina de Trigo Duro OSIRIS

La que todos prefieren por su  
**GRAN RENDIMIENTO**

**OSIRIS** AL MEJOR  
PRECIO  
DONDE  
**Solera & Co.**  
FRENTE A LA ARTILLERIA  
TELEFONO 3080 - APARTADO 1514  
**SAN JOSE, C. R.**

LITERATURA MODERNA

# El Caracol

PARA LUIS DOBLES SEGREDA

Bajo el árbol de la noche de donde cuelga la luna coqueta, que con energía potente rompe la sed de estiramiento e impide asomarse en su luz, veo pasar, en el silencio fino, un caracol; con su traje moteado de gotas de cielo; con sus cuernos lunares; con su cuello de caoba que coge en listas, el amarillo frío.

Hay raso negro de la noche en su cinta de plata. En la orilla de la montaña bañada por la luna se va arrastrando, como una hebra de rocío azulado. Ningún perfume alivia su carne que corre como una lágrima espesa. En su sabiduría de arrastrarse por la áspera realidad de la tierra, ignora de la alegría danzante de la mariposa y de los amantes que en medio del nocturnal encanto unen sus bocas.

Oh, triste caracol, tú has pasado por todas las tumbas, no has tenido una sola mirada de amor. Los ángeles te ignoran, y tu vergüenza es larga sobre los interminables caminos de la tierra. Tienes el pudor frío de los muertos, y en la tela sin sol de tu destino no hay prendida ninguna estrella, ni la mirada ávida y ardiente de los enamorados. Bajo tu capa nocturna quizás hay también un anhelo de amor. ¡Oh, si tuvieras un corazón ágil, cómo danzarías entre las rosas, y prenderías colores vivos por los caminos!

En la frescura de los bosques está la humedad de tu baba que mancha todo lo que toca como el talento de algunos hombres. Los que tienen sed de luz, ponen apresurados sus ojos en esa hebra que vas dejan-



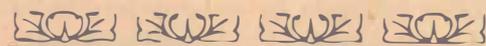
En el vestíbulo del Gran Hotel Costa Rica, aparecen tres intelectuales extranjeros, son ellos: al centro, el Excmo. sr. Ministro de España don Luis Quer y Boule, quien por su coballerosidad, por su espíritu caritativo y por sus dotes de orador y escritor de gran nombre es un fiel representante de la Madre Patria y de sus hijos de casta mora y de blasón hispánico. A la izquierda: Mr. C. A. Balsler, director del Hotel, recién llegado de Europa a quien saludamos cordialmente. A la derecha, nuestro director, don Max. von Loewenthal.

do mientras te arrastras, tan inútil y frío, como la vanidad de los seres. ¡Oh, si el vino pudiera mancharte de alegría y los prados hacer verdes tus ojos. Si tuvieras el pecho tibio y amoroso de la paloma, o como las abejas te posarás sobre el terciopelo perfumado de las flores, si tuvieras algo, en fin, que diera un nuevo brillo al día! ¡Mas, nada tienes, mi pobre caracol! Sólo tu silencio tan fino, y esa baba que borda de seda flotante los pastos de frescura deliciosa! Hasta las serpientes que también se arrastran de piedra en piedra, tienen ojos a-

tentos que saben admirarlas. Hasta el sapo que silba entre los juncos ha tenido su poeta. Sólo, tú, pacientísima babosa no has palidecido nunca bajo la luna por una mirada de amor. Tú nunca has visto abrirse el amor como una flor de cielo. ¿Qué te importa de las bellezas innumerables, de la librea amarilla de Estío, o del clavel rojo el perfume embriagador, de la rosa pálida la primavera, de la luna abierta sobre el pecho de los mares, de Adonis tan blanco en su lecho fúnebre de Jacinto que está en los ojos de las muchachas encantadoras que tienen las bocas sembradas de besos, de la flor que punzan los pájaros amanecientes que ponen escarlata en los encajes claros de la mañana; del tomillo que asegura su aroma entre los vientos, de la milagrosa alegría de los niños!... Nada... nada te importan esas bellezas mi lento caracol!...

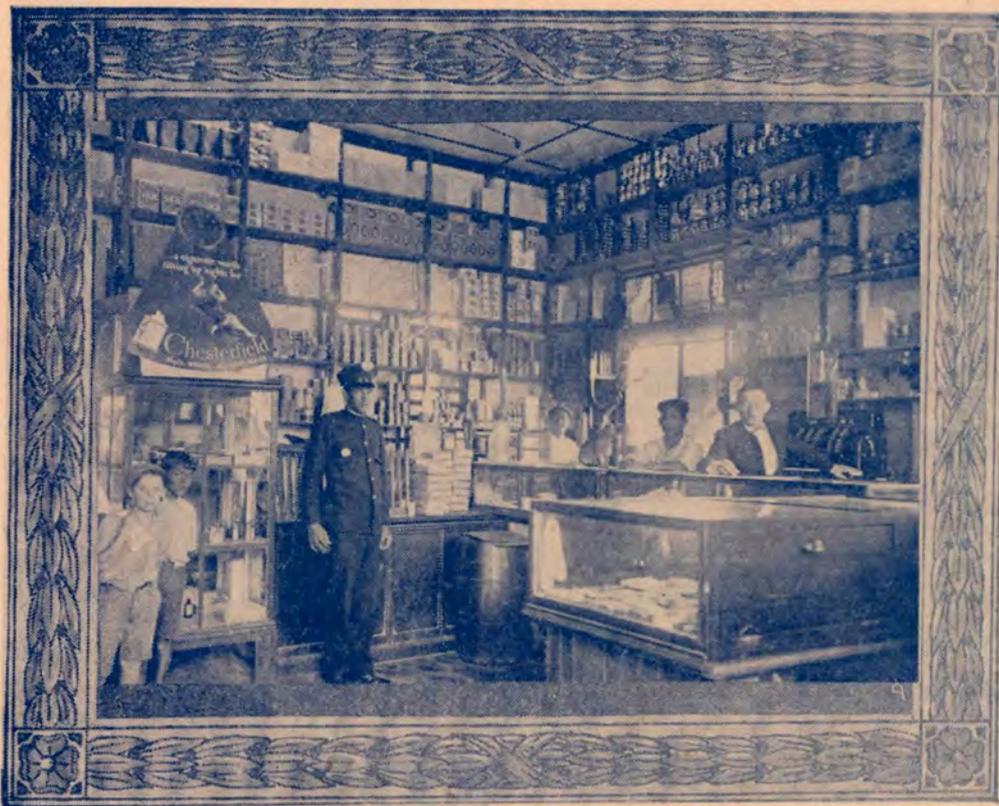
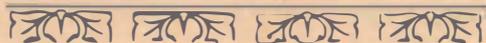
Aunque ningún ángel puso la flor celeste de una sonrisa en tu destino, bien sabes que tu misión es otra!!! Tu misión es como la de algunos hombres; dar esa baba venenosa, que todo mancha, que todo pudre, que destruye todo lo que toca. ¡Así lo manda el Creador!

Max. von LOEWENTHAL.



## Para la Sta. Luz Pacheco

Luz es mi verso que lanza rayos del ósculo candente;  
Luz y fuego que a todas alcanza,  
Luz que me quemas permanente.  
Luz del pecho es la esperanza:  
Luz del triunfo es la victoria,  
Luz de los pueblos, la historia.  
Luz sacra, la religión;  
Luz, la fe y la inspiración;  
Luz, la fama, Luz, la gloria;  
Luz que mi alma se quema íntegra  
Luz y sombra... Luz negra...



Vista del establecimiento comercial de nuestro particular amigo don Gonzalo Quezada, en Heredia. Don Gonzalo ha sabido organizar su negocio a la manera europea y sus dos camiones facilitan la distribución de las mercaderías en el momento en que son pedidas. LA RAZA, lo saluda cariñosamente

## Don Alberto Ortuño, Director del Banco de Costa Rica

Es hoy en Costa Rica una figura destacada y prominente de la Colonia Española. Une a su indiscutible mérito y gran experiencia como banquero y financiero del país, el tesoro de sus revelantes prendas personales: talento, ilustración y exquisita cultura, así como también un gran corazón, que le han granjeado el cariño y la estimación general. Nació en Francia el 23 de febrero de 1865 y se educó en ese país cursando en el Liceo de París la segunda enseñanza y graduándose de bachiller en Madrid. Es hijo de un distinguido diplomático español, don Tomás Ortuño, y hermano de don Emilio, ex-Ministro de la Monarquía. En 1886 llegó a Costa Rica, donde residía su tío, el recordado caballero don Gaspar Ortuño, ex-cónsul de España, quien fue durante muchos años director del Banco de Costa Rica.

Don Alberto ingresó enseguida en dicha Institución, ocupando diferentes puestos y alcanzando sucesivamente las más altas posiciones, pues desempeñó los cargos de Jefe de la Contabilidad, Subdirector y finalmente Director, el que ejerce con el mayor acierto desde el año 1922. Gran trabajador desde su juventud, y modelo como empleado y como Jefe en el fiel cumplimiento de su deber, ha venido gobernando con el mayor éxito y con un alto espíritu de honradez y de justicia una de las más grandes y poderosas instituciones de crédito del país, lo mismo en tiempos de prosperidad para la República, como en los períodos difíciles y complicados de la economía nacional. Por eso está considerado muy justamente como una autoridad en asuntos bancarios y financieros.

Su interesante libro "Apuntes sobre monedas y cambios", escrito hace más de 30 años, con motivo del establecimiento del talón de oro, revela sus estudios y conocimientos en la materia.

Ha sido presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio, y ha contribuido a la formación y organización de algunas com-

pañías agrícolas de las cuales él fue también Presidente.

En el ruidoso litigio de la compañía americana "La Simmons" fue nombrado Arbitro Tercero, y su fallo resultó ser el de-



cisivo en favor del Gobierno de la República. Con ocasión de este importante servicio al país, se le presentó también la oportunidad de mostrar una vez más la generosidad de su noble corazón, pues tuvo el rasgo de donar el importe de sus cuantiosos honora-

rios a las principales instituciones de beneficencia de la República.

Don Alberto es también el fundador de la Cámara de Compensación cuyo perfecto funcionamiento presta indudablemente positivos servicios.

Uno de sus primeros actos al asumir la dirección del Banco fue empeñarse en conseguir lo que fue una preocupación constante en su vida, esto es, hacer participe al personal entero del Banco, con un tanto por ciento, de las ganancias líquidas, y a ese efecto fundó lo que en la actualidad se llama "Fondo de Pensiones y de Garantía" que beneficia grandemente a los empleados que por su antigüedad adquieren el derecho a ello o a sus familias en caso de muerte. Esta es una de las conquistas de orden social que constituía un ideal para él, y de la cual se siente con sobrada razón altamente satisfecho.

Durante su período directivo fueron fundadas también en los puertos de Limón y Puntarenas las dos Sucursales del Banco que tantas facilidades ofrecen al comercio y la agricultura en aquellas zonas y que en mucho están contribuyendo a su desarrollo y mejoramiento.

Durante algún tiempo, en años anteriores prestó su valiosa cooperación a la Cruz Roja Costarricense, colaborando en ella como miembro del Comité Nacional, siendo él quien sugirió la idea de erigir un monumento a la memoria de las infortunadas y numerosas víctimas de la horrorosa catástrofe del Virilla, el cual existe hoy en la ciudad de Alajuela. Recientemente el señor Ortuño ha sido distinguido con una honrosa condecoración por la Cruz Roja Española como un justo tributo a sus humanitarios servicios.

En Costa Rica, que considera y ama como su segunda patria, fundó su honorable hogar hace muchos años, y en él como en toda su vida privada se refleja constantemente un culto vivo a la bondad y a la caridad.

### "La Raza"

saluda a sus amigos, anunciantes, lectores y colaboradores deseándoles

felices Pascuas

y

Próspero Año Nuevo

## Heredia, ciudad del fútbol

En toda actividad, la ciudad de Heredia ha ocupado lugar prominente. Sus poetas han sido de los primeros en las letras nacionales; herediano fue Aquileo y lo es don Luis R. Flores. Bellas sus mujeres para merecer el concepto de ciudad de las flores. Fuerte y ágil su juventud para colocarse en el primer lugar de la República en las actividades deportivas. Heredia es la ciudad del fútbol; organizada su fuerza juvenil en las filas del Club Sport Herediano, campeón nacional, se han impuesto en canchas nacionales y extranjeras, traspasando su prestigio las fronteras. Cubanos, argentinos, mexicanos, chilenos, peruanos, ingleses, jamaicanos, salvadoreños, ecuatorianos, colombianos, frente a todos ellos, los heredianos han sujetado la vic-

toria para serla del deportismo nacional. Es una condición natural la del herediano-



Eladio Rosabal



J. M. Gutiérrez

los dos mejores equipier que Heredia dió a las canchas

no para este deporte y el basket-ball, en el cual también ocupa lugar preferente.

Buenos craks fueron los doctores Pacheco y Villalobos; los Licdos. M. A. Cordero y Talo Araya. Pero con resalante relieve se destacan las figuras de Eladio Rosabal, completo deportista, perfecto caballero; hasta hoy con Morena, ha sido la primera figura de fútbol nacional; sus actuaciones son recordadas por la afición con jubiloso orgullo. El otro es Joaquín Ml. Gutiérrez; el delantero centro, aun no superado. Fundadores ambos del Club Herediano y columnas sobre las cuales se levantaron las victorias de este centro, prestigio del fútbol nacional.

"La Raza" bate palmas a la muchachada herediana que en los campos deportivos da gloria al país.

D. C. G.

## Arras matrimoniales

**Koberg-Van Patten**

Eminente ciudadano y distinguido comerciante e industrial, que en la pasada campaña eleccionaria fué candidato a la primera magistratura de la nación, se ha comprometido en matrimonio con la distinguida señorita Hortensia Van Patten Prestinary.

Dos miembros muy destacados de nuestra más culta y elevada sociedad al comprometerse formalmente al matrimonio, con los esponsales celebrados en el domicilio de los padres de la novia, han dado la culminante nota social del año.

En efecto, la señorita Hortensia que une a las perfecciones y gracias que el Hacedor la dotara, un espíritu sutilmente delicado, así como esmerada educación, es hija de uno de los más nobles hogares de vieja copa nacional, formado por el caballero Santiago Van Patten y su digna señora esposa doña Matilde Prestinary; ella ha aceptado la sortija de compromiso para las nupcias que brevemente tendrán verificativo, de manos del ilustre caballero don Max Koberg Bolandi, hijo preclaro también, de otro de los primeros hogares costarricenses formado por el caballero alemán don Max Koberg y doña Mercedes Bolandi.

El acto matrimonial que ha de unirlos en una sola alma a no dudarlo tendrá los relieves más salientes y sensacionales en los anales de nuestra sociedad duran-

La estimable señorita Gloria Palacino, apreciable amiga de "La Raza" que cumple sus 15 años en el presente mes, que es el de las ilusiones.

Las virtudes y dotes de inteligencia que ha heredado Gloria de nuestro colega, el amigo Campo Elías Palacino, hacen que este bello capullo femenino sea una verdadera amiga para quienes tenemos el placer de conocerla.

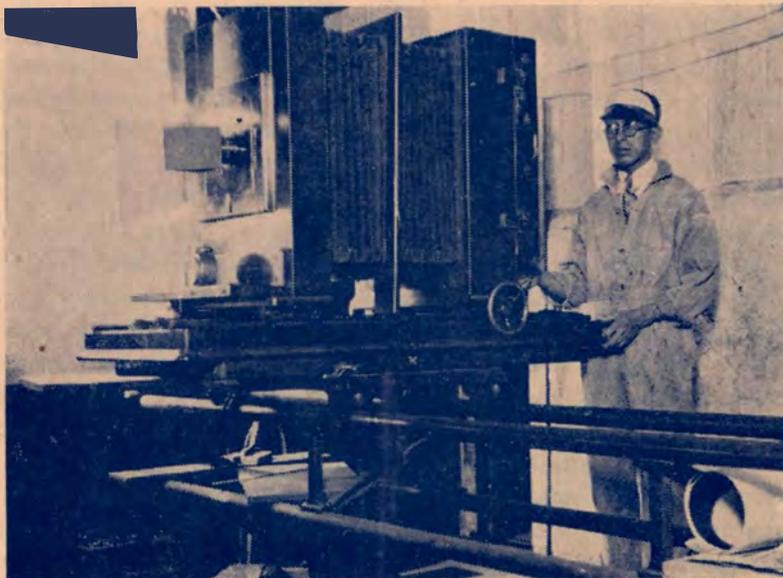
Al saludarla en su cumpleaños, haremos extensivo nuestro saludo hacia su padre y demás familia en el Año Nuevo.



SEÑORITA GLORIA PALACINO

te varios lustros, llevando ambos gentilísimos amigos nuestros, por muchos años la felicidad que hoy los une en un hogar ejemplar como los de sus respectivos ascendientes distinguidos.

Deseamos que la ventura personal de tal gentil pareja sea cobijada por la divina gracia y unimos a las infinitas felicitaciones que recibiera, la nuestra muy efusiva, al propio tiempo que le presentamos un rendido saludo.



EL MAESTRO JUAN CABEZAS

Al cumplir LA RAZA el primer aniversario nos complacemos en publicar el autograbado de este amigo nuestro que durante el año se ha conquistado nuestra simpatía y cariño por su dinámico espíritu, por su franca camaradería y su rápida orientación en este difícil oficio suyo, de Jefe de Taller de Fotograbado del importante colega "La Tribuna". Costa Rica puede enorgullecerse con la figura del maestro Cabezas pues el arte de fotograbado en este país ha llegado al umbral de la perfección y rapidez.

LA RAZA, saluda a este importante colaborador, agradeciéndole los favores con que nos ha deferenciado, y le deseamos muy feliz año nuevo.

## Psicofísica

Leemos constantemente, pero no comprendemos. Entender no es comprender. Cuántas obras buenas leemos sin comprenderlas. Vemos y sin embargo no vemos. Ver una cosa no es comprenderla; y al leer y al ver es preciso comprender; uno no hace ni una cosa ni otra.

Ver es leer la Naturaleza. Ver no es fijar la vista; es poner en movimiento, en ejercicio, todos los sentidos; es prolongarlos hasta que penetren y sondeen todos los rincones en la Naturaleza.

Vemos a un ser querido, creemos que lo comprendemos: podemos comprenderlo, pero si lo vemos, si hacemos penetrar a través de él todos nuestros sentidos; si dejamos, sin esforzarlos, que como tentáculos con ojos se desprendan de nosotros, y escudriñen vean y comprendan.

Tratamos de ver con el cerebro, no con los sentidos. Pobres ignorantes! No sabemos que el cerebro es la esponja donde quedan entrapadas las ideas recogidas por nuestros sentidos. Es el aparato digestivo de las ideas.

Precisa que aprendamos a hacer uso de nuestros sentidos, que simplifiquemos un poco este embrollo que hacemos de la vida. Aprendamos a ver con los ojos del cuerpo y del espíritu. J V Y

## Rincón filosófico

El mundo está sobre un volcán, pues está sobre el infierno.

Lo esencial para llegar al Cielo es morir en el camino.

Para subir al mundo hay que inflamarse como los globos.

# Ecós de la Bibliografía Nacional

## Pétalos Suelos

Por Luis R. Flores

Oh, el viejo bardo querido, el que guarda aún las formas de los versos de oro y raso de los clásicos peregrinos trovadores.

Darío no podía sino tener razón cuando en 1892 le decía con motivo de su visita a Heredia, según Licho: Tienen ustedes una ciudad "corronga", mujeres muy bellas y un poeta. Aunque este poeta inmortal fuera el maestro de una nueva escuela, escribía siempre versos perfectos en la métrica clásica y sabía por demás que Flores es más que un maestro de los viejos cánones y que si no voló su nombre como águila activa por el cénit del orbe sería porque su modestia le quiso hacer daño, por encogimiento del amor al terruño que como la hiedra se le agarró al corazón. Pero, decimos, meditando sobre las cosas que pudieron ser y no fueron porque en sí llevaban el sello de las cosas juzgadas. —¿Por qué sus compatriotas no le obligaron a liar la manta para Europa, para que al lado de Darío mismo que fue su entrañable amigo, diera con su lira áurea el glorioso renombre a su patria, que el otro pudo dar a la suya? —¿No creéis acaso que este verdadero poeta que lamenta con el estilo sonoro del mantuano, las lágrimas que hay en todas las cosas, reprime su lloro justiciero porque no pudo cumplir su destino de ser el dilecto músico en el arpa del idioma patrio, que maneja maravillosamente, como pudieron hacerlo cualquiera de los maestros clásicos en el idioma que nos transmitieron? ¡Oh, ironías del destino, diremos, sin conformarnos.

Nosotros todos conocemos un poeta del sur "Álma Fuerte"; pseudónimo que ostentan como nombre honroso plazas, calles, jardines y hasta pueblos. Costa Rica tiene su alto poeta de alma fuerte y su hermosa obra "Pétalos Suelos" la denota en cada verso y cada estancia y a nadie se le ha ocurrido poner el nombre de este hombre digno, altivo maestro que como el león sacude su melena noble y reprime su corazón dolorido, siquiera sea a un jardín para niños, como en México hicieron con el ilustre bardo Amado Neruo.

Nosotros lo sugerimos así, para que en vida pueda ostentar el orgullo de haber servido de modelo a las juventudes que se levantan. Alma fuerte es en todo, pero nos encanta el poema de-

dicado "A mi hija Victoria" y donde la estridencia de su grito de dolor, de su grito de maestro del decir con propiedad que se grava, está en su poderoso lamento de patriota y de piadoso en "Delhenda est Carthago" con motivo del terremoto de 1910, que dedica a su amigo Ricardo Jiménez. El tomo lleva traje democrático, pero podía ir vestido de gala, escrito en pergamino con carátulas de oro.

Flores es otro maestro que nos enseña a escribir versos. — M. L. G.

## La Victoria del Vistula

Por Teodoro Picado

Sobre nuestra mesa de trabajo, un mar de libros recibidos de diferentes autores nacionales refluye, que nuestra inquietud artística no nos deja cernitar. Entendemos que cada autor de un libro o cada cultivador de un ideal, necesita ese rocío para mitigar la curiosa sed de su alma. Nuestro muy distinguido y apreciado amigo Licenciado Profesor don Teodoro Picado, nuestro actual Ministro de Educación Pública, nos obsequió galantemente con un libro suyo que nos parece una explosión histórica que envuelve los recuerdos bélicos y gloriosos para la nación polaca; y es porque esta obra clara de literatura histórica, nadie ha comentado, inclusive entre los hijos de América; por eso la visión de don Teodoro nos hace vivir en su exquisito libro momentos que con la lejana impresión que nos deja en la mente la gran hecatombe mundial, en la cual tomé parte junto con los legionarios polacos, cuando ellos pertenecían al Imperio Austro-Húngaro, nos hacen emitir nuestra satisfactoria apreciación por la verdad que sus líneas instructivas encierran. Conocí también la Polonia independiente cuando el destino nos echó a la playa diplomática, como Secretario de la Embajada Austriaca en Warszawa, y es por eso que me permito escribir estas modestas palabras mías, como señal de buena amistad que este nuevo país cultivaba con mi tierra.

Para no alargar mi opinión, por falta de espacio, ya que es un pobre concepto, me resta decir que, todo el libro de don Teodoro Picado, es un ramillete de flores glorioso, que simboliza, basado en la verdad misma, un afecto puro, y no es extraño que el hijo de Costa Rica, que también lleva en el fondo de su noble alma el pergamino de la nobleza po-

laca, (la masa del pueblo debe aquí aprender a conocer profundamente, sin menosprecio, a la raza polaca que no emigra porque en su país está bien, que es interesante, cultísima, de otras razas con quienes acostumbra confundir) se ha podido imponer y producir una obra de tanto interés y tanto valor, que pone un laurel nuevo a la Bibliografía Nacional.

Agradecemos muy sinceramente el envío de este precioso estudio histórico y le felicitamos al autor por tan provechosa labor, que une los dos pueblos en un lazo de amistad y de fraternidad.

M. von Loewenthal

## Los Preceptos Sociales de Jesús de Nazareth

Por José Rafael Peralta

Hemos recibido también esta Recopilación que tiene por nombre el acápite, felizmente llevada a cabo por el estudio-escritor don José Rafael Peralta, en este año.

Es una paciente labor de concentración que abrevia el estudio de la "Biblia" para hacernos conocer, reunidos los preceptos y enseñanzas maravillosas, enseñadas por Jesucristo en los tres años de su vida activa de difusión de sus doctrinas, por nadie jamás mejoradas.

En nuestros tiempos, de teorías avanzadas es cuando más falta hace pensar en la sabiduría infinita, para hallar la felicidad de los pueblos confundidos por falsos conceptos convencionales.

Es una paciente labor digna de toda loa, extraída de los textos de los evangelistas: Marcos, Mateo, Lucas y Juan. Nos proporciona una explicación concisa de los evangelios. Datos históricos de la Muerte de los apóstoles.

Nos habla de uno de los más grandes propagadores del cristianismo: Pablo, y de los Hechos de Pedro. Nos suministra una reseña histórica interesantísima del cristianismo en todo el orbe y nos presenta un cuadro estadístico de las religiones actuales, según el censo de 1931, haciendo notar que los países más civilizados del mundo son cristianos; teniendo la obrera un índice general y un índice alfabético de las materias.

Agradecemos el envío y felicitamos al autor por su valiente iniciativa, deseando que la gente del pueblo en especial, adquiriendo el libro, trate de conocer y perfeccionar sus conocimientos sociales.

## ¿Cain o Abel o Ama a tu Prójimo?

Por M. L. Garay

Hemos tenido oportunidad de leer el original de esta obra de acción social católica dedicada al Año Santo de 1933, en octavas reales, por nuestro compañero de labores el culto escritor don M. L. Garay, con un auto-prólogo y un estudio preliminar extenso y digno de toda consideración bajo el aspecto profundo, complejo, social, que el autor parece tratar con relativa sencillez. Nos parece un idealismo sostenido, en que precisamente reposa el motivo poético, lleno de convicción, de que la única doctrina social que puede ordenar al mundo en general y a nuestro país en particular sin dejarlo contaminar con ideas adversas: a sus costumbres tranquilas y típicamente laboriosas, tiene eficiencia; así como su definida adversidad a las guerras, encarna un verdadero sentimiento, expresado en versos endecasílabos castellanos, en que se nota que el autor trata de sostener el concepto, en alto decoro que no decae, hasta el final, sencillamente bello, piadoso, el proyecto trae la indicación bien distribuída de veinte grabados para la obra. Creemos que publicada tendría rápida resonancia e influencia social en diversos conceptos. Al leerla inmediatamente se nos vino a la mente los Preceptos Sociales de Jesús de Nazareth, del señor Peralta, que en estas páginas comentamos, por la oportunidad con que ambos pensadores coinciden en el pensamiento de retrotraer al tapete las cristianas doctrinas sociales que son de necesidad siempre, y mucho más, en la actualidad.

Sabido es que Jesucristo, es el Conquistador y Salvador de las almas, y el verdadero Legislador; que seguido sin prejuicios puede hacer volver a la tierra a la edad de oro, libertarla del imperio del mal y dar a los seres todos, el reinado del bien, de la tranquilidad de conciencia, de la paz y de la dicha; y que aunque hemos los pueblos todos sufrido las calamidades del mundo, es innegable que después de su pasión y muerte hace más de XIX siglos, él ha alcanzado la mayor civilización, y que esas calamidades han ocurrido como prueba para que sufriendo se corrija.

Hemos prometido al autor de este trabajo meritorio de aliento, que trataríamos de influir con nuestras amistades capacitadas para obtener una pronta publicidad de la primera edición,

puesto que debería ser necesariamente impreso en el corriente año este libro, que lo conceptuamos de importancia social.

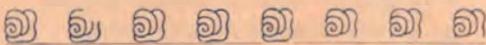
Maxiliam von Loewenthal

## "Canciones y Ensayos"

por Rafael Estrada

El señor Estrada es un pensador profundamente reconcentrado.

Cuatro años hace, que viera la luz este ejemplar que comentamos ligeramente, porque como su título lo denota en segundo término, la forma nueva de la escuela poética allí priman, de una

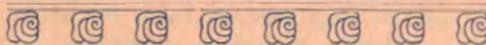


## El Florero

Para M. K.

Yo quisiera ser un florero  
para adornar su alcoba hermosa  
y exhalar perfumes de la rosa  
sin cultivos del jardinero  
y de mi cuerpo entero,  
juntar yo toda mi energía  
para hacer este vaso soñado  
como por un artista dibujado  
con luz de noche y rayos del día.  
Y así sobre su mesa reposado,  
pasar toda la vida a su lado.  
Quisiera hablarle de poesía  
de paisajes de luz; una vida:  
mas mi lira rota, entristecida  
tapa la boca del alma mía.  
A una dama hermosa y casada  
debe hablarse de flores,  
de religión, cultura y amores,  
decirle mucho, sin decirle nada.

COCO



## Agradecimiento

Complacemos gustosos a nuestros amigos publicando el informe de operación quirúrgica siguiente:

"Caso complicado de maternidad, seguido de formación de absceso pulmonar, el que se logró localizar en la parte posterior e inferior del pulmón derecho. Intervención quirúrgica "transparietal" esto es por la vía externa. Drenaje del absceso logrando la curación del proceso".

Tomaron parte en la consulta y operación los doctores: Oscar Pacheco, Santiago Zamora y Nilo Villalobos. A todos por igual presentamos nuestro agradecimiento.

Hermanas y hermanos Pacheco R.

manera personalísima, sólo comparable al maestro Lugones y otros en que lo que deben con fuerza hacer primar en su estilo es la aristocracia en el decir; casi diríamos con Darío, que no es de los poetas de las multitudes, sin que deje de comprender que deben escribir los maestros para que su pueblo los entienda también y no solamente los privilegiados. El señor Estrada es un literato reconocido, cuya fama bien sentada ha traspasado los límites de su patria, y nosotros nos descubrimos ante su exquisita preparación y le felicitamos esperando que su extremada sensibilidad, como un delicado rosal, produzca nuevas bellas rosas, que lo son estas impresiones íntimas de su alma de poeta.

## Publicaciones recibidas

Agradecemos el envío

"Nosotras" revista de magnífica cultura social, editada en Valparaíso (Chile).

"La mujer nueva". Número extraordinario, gráfico y de literatura selecta, procedente de Tegucigalpa, Honduras.

"Consultorio Internacional", revista de medicina y sociología, nutrida de material científico; de esta ciudad.

"Homenaje de la Escuela Normal de Costa Rica a sus Maestros Graduados" 21 de Octubre ppdo.

"Revista del Archivo y Biblioteca Nacionales", Tegucigalpa, Honduras. Sección de Historia y Geografía, remite el Profesor Manuel J. Fajardo F.

"Tratado de Libre Comercio celebrado entre Honduras y El Salvador, el 28 de Febrero de 1918".

"Tratado de Libre Comercio celebrado entre Honduras y Nicaragua" el 30 de Enero de 1930 y canjeado el 17 de Julio del mismo año.

"Revista del Archivo y Bibliotecas Nacionales, Tegucigalpa, Honduras, Julio de 1933. Agosto de 1933; y agregado el Índice del Tomo XI; también el número correspondiente a Setiembre, todos con brillante literatura que nos acerca a nuestros hermanos.

"La Gaceta" (Diario Oficial de la República de Honduras) del 28 y 29 de Setiembre, 10 y 14 de Octubre; 3, 9, 10 y 11 de Noviembre y el "Boletín Legislativo" del 1º de Noviembre 1933.

# La ropa vieja - Mi vieja guitarra

## MI SOMBRERO

Oh viejo sombrero, dolorido compañero,  
roto barbudo, aparaguado y triste;  
mas nada importa, porque bien supiste  
cumplir con tu misión, mi fiel sombrero.  
Tapar la vergüenza de mi calva supiste.  
De un círculo de bohemios al otro fuiste,  
luciendo en antesalas, y pudiste  
ver el cansancio humano, miserable y triste.  
...Y en tu vejez grasosa y desgarrada,  
te vas al descanso! Porque ya no eres  
(nada!

## MI RELOJ

Siempre oculto en el fondo del bolsillo  
lo guardo con respeto y reverencia;  
de aquel a quien le debo la existencia  
es un recuerdo póstumo y sencillo.

Nunca del oro el refulgente brillo  
pudo lucir; ni indica su presencia  
sino el leve tic tac de su martillo.

Cuando miro correr en su cuadrante  
sus manecillas—siempre hacia adelante,  
imagen viva de la humana suerte—  
medito con el alma entristecida:  
"Un minuto más lejos de la vida,  
y un minuto más cerca de la muerte".

## MI CASA

Entré en mi casa pobre, solitaria y fría,  
asilo de la bohemia, de artistas mayores,  
y al recorrer sus estrechos corredores  
sentí el alma también, también vacía.

El sol en el crepúsculo se hundía,  
entre nubes de vívidos colores;  
se apagaban los últimos rumores  
con que doliente se despide el día.

De las tapias musgosas, casi en ruinas,  
que circundaron la frondosa huerta,  
me miraban las pardas golondrinas...  
Y cuando, de noche, traspasé la puerta,  
la luna plateaba las colinas  
y un perro aullaba en la extensión desierta.

## MI SOBRETUDO

Oh, tú mi sobretodo, mi buen amigo!  
Tú que en tiempos mejores, cuando servías,  
me cubriste en glaciales noches sombrías,  
y has sido siempre de mi vida mudo testigo.

Antes, a todas partes ibas conmigo;  
la vejez de mis trapos tapar solías;  
y en las noches de duelo, y en las orgías,  
me serviste de almohada, colchón y abrigo.

Eres mi camarada, mi compañero;  
por colmar mis pesares te llevó el hado  
a las manos terribles del usurero.

Y hoy... grasiento, sin forros, roto y ajado,  
te miro suspendido de mi ropero,  
como triste despojo de mi pasado!

## MI SACO

Por más que lo cepillo se resiste  
a recobrar el dón de la negrura;  
porque ha tomado, en su vejez impura,  
tinte de malvas y color de alpiste.

Pero en mi tronco, aunque el trajín lo atriste,  
bajo la noche y bajo el sol perdura,  
llevando hasta una época futura  
huellas de cosas dignas, de un gran chiste.



Max von Loewenthal

Y yo que he visto con desdén sincero  
de la alta sociedad el lado flaco,  
me digo ante los triunfos del dinero:

Cuántas veces, fijándose en mi saco,  
se habrán reído las muchachas! pero  
como soy bohemio ¿yo qué saco?

## MI FRAC

Mi viejo frac, tu misión acabó. Mustio, ex-  
(pirante,  
el que otros tiempos fuera tan lujoso!  
Tu paño, ayer peludo, está lustroso,  
y no se usa la punta de diamante.

Otro te suplirá, pulcro, elegante  
de corte más moderno, un frac costoso;  
prepárate a morir en el reposo  
de las polvosas tablas de mi estante.

Tienes manchas de licor y de champaña;  
de la muerte te hiere la guadaña;  
cercano está tu último gemido.

Más bien sé que tus fúnebres despojos  
conservan el recuerdo de unos *negros ojos*:  
por eso ni te empeño, ni te olvido!

## MIS GUANTES

Entre el bolsillo del frac guardados,  
llevo unos guantes muy añosos  
que de tanto servirme están pecosos  
envejecidos, mugrientos y arrugados.

Ellos fueron mis fieles camaradas  
y mis manos cubrieron cuidadosas  
en el waltz y en las citas amorosas  
y en nocturnas románticas jornadas.

Hoy su calor me ofrecen serviciales  
en estas horas amargas y fatales  
en que sufro, un dolor profundo;  
y en el ocaso ya de mi existencia

## Orgullo

Vasito de barro, miseria humana, triste  
esqueleto, ¿no ves tu fin? ¿por qué te quie-  
res elevar tan alto? ¿Dónde están tus an-  
tepasados? ¡Allí estarás también! Alimento  
de los gusanos, habitante eterno del sepul-  
cro. ¿No sabes que el aroma de tus flores  
se percibe mejor si estás abajo?... Por qué  
buscas altura? ¿Por qué desprecias tus  
hermanos que nacen y mueren como tú...  
Sólo el ángel no desprecia al hombre, bien  
sabe que también hay ángeles en el infier-  
no, y que no es ángel el Hijo de Dios.

me habrán de recordar con su presencia  
todas mis añoranzas de poeta vagabundo.

## MIS VIEJOS ZAPATOS

Oh, compañeros de citas amorosas y ex-  
(cursiones,  
dentro de este horizonte que a ratos fue  
(nebluno,  
testigos sois, veraces cual ninguno,  
de mis luchas y horribles decepciones.

A pesar de sus cuatro refacciones,  
risa de cocodrilo muestra el uno;  
ya ambos tienen un andar importuno  
grave silencio en suelas y tacones.

¡Cuántas veces anduve como en medias!  
En fin... hoy se suspenden las tragedias;  
de vuestro rumbo estáis ya en los ocaso...

Uno... dos... tres ¡al cajón de la basura!  
¡adiós mis zapatos, abandonad la tierra dura  
porque ya nunca seguiréis mis pasos!

## MI VIEJA GUITARRA

Mi vieja guitarra: la tristeza me azota,  
tu caja guarda secretos de amor  
y ya no tienes más vida ni más calor,  
ni más sonido de tus cuerdas brota.

Todo en la vida se agota:  
de juventud, el alegre vigor,  
que ya no quiere escuchar tu nota;  
—alma rota busca otro amor.

Que aquella se fue, te abandonó  
y sola en la ventana te dejó,  
esperando otro día cual ayer,

pues que tampoco yo te quiero ver,  
adiós vieja guitarra, adiós amada  
como mi alma, tu caja también quedó ca-  
llada)

## Para la Sta. Cecilia Sara

Dos pajaritos en la roca  
alegres cantan su canción,  
celebrando su unión  
con los besos de su boca;  
y es cierto que provoca  
imitar esa felicidad.  
Yo quisiera ser igual,  
tener la misma debilidad.  
Pero siendo yo tan liberal  
me pierdo en esa contabilidad.



El Cirujano del Mundo  
al hacer la bella mujer pensó  
sacar el fruto fecundo  
de las estrellas. Tomó  
la carne de alabastros  
para hacer su operación,  
y en el jugo de los astros  
bañó su noble corazón.



A veces se me figura  
que un ángel debe ser  
que ha bajado a ser mujer  
para consolar un alma pura.

M. von LOEWENTHAL